叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 伦理学——第五部分(ethics — Part 5) 000001

2. 伦理学——第五部分(ethics — Part 5) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伦理学——第五部分(Ethics — Part 5)
第1/2页

[prə'dju:st] [baɪ][æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g][ˌvɒlən'tɪə(r)] .
Produced by an anonymous Project Gutenberg volunteer .
生产 经过 一个 匿名的 项目 古腾堡 志愿者 .

由一位匿名的古腾堡计划志愿者制作。

['benɪˌdɪkt] [di:][spi'nəuzə] , [ðə; ði] ['eθɪks]
Benedict de Spinoza , THE ETHICS
本尼迪克特 德 斯宾诺莎 , 这 伦理

本笃·德·斯宾诺莎，《伦理学》

(['ɛθɪkə] ['ɔ:rdɪˌni:][dʒi:oʊmɛtri:koʊ] [dɛmənstrɑ:tə])
(Ethica Ordine Geometrico Demonstrata)
(伦理 秩序 几何 演示)

（伦理秩序几何演示）

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . [em] . ['ɛlwɪz]
Translated by R . H . M . Elwes
翻译 经过 拉 . H . M . 埃尔维斯

由RHM Elwes翻译

[pɑ:t] [vi:] : [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɔ:(r)][ɒv; əv]['hju:mən] ['fri:dəm]
PART V : Of the Power of the Understanding , or of Human Freedom
部分 V : 的 这 力量 的 这 理解 , 或者 的 人类 自由

第五部分：论理解力，或人类自由的力量

['prefəs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ai] [pɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['eθɪks] ,
PREFACE At length I pass to the remaining portion of my Ethics ,
前言 在 长度 我 经过 到 这 其余的 部分 的 我的 伦理 ,

前言 最后，我将进入我的伦理学著作的剩余部分，

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] [wei] ['li:dɪŋ] [tu:; tə] ['fri:dəm] .
which is concerned with the way leading to freedom .
哪个 是 担心的 和 这 方式 领导 到 自由 .

它关注的是通往自由的道路。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['ðeəfɔ:(r)] [tri:t] [ˌðeər'ɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ri:z(ə)n] ,
I shall therefore treat therein of the power of the reason ,
我 将 所以 对待 其中 的 这 力量 的 这 原因 ,

因此，我将在其中论述理性的力量。

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [fɑ:(r)][ðə; ði]['ri:z(ə)n][kæn; kən][kən'trəʊl][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,
showing how far the reason can control the emotions ,
显示 如何 远的 这 原因 能 控制 这 情绪 ,

这展现了理性对情绪的控制程度。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['ment(ə)l] ['fri:dəm] [ɔ:(r)] ['blesɪdnəs] ; [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen]
and what is the nature of Mental Freedom or Blessedness ; we shall then
和 什么 是 这 自然 的 精神的 自由 或者 幸福 ; 我们 将 然后
[bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] ,
be able to see ,
是 有能力的 到 看 ,

那么，精神自由或幸福的本质是什么呢？到那时，我们就能明白了。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][ɪz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪgnərənt] .
how much more powerful the wise man is than the ignorant .
如何 很多 更多的 强大的 这 明智的 男人 是 比 这 无知 .

智者比愚者强大得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['meθəd] [ænd; ənd] [miːnz] [weə'baɪ]
It is no part of my design to point out the method and means whereby
它 是 不 部分 的 我的 设计 到 观点 出去 这 方法 和 方法 由此
[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [pə'fektɪd] ,
the understanding may be perfected ,
这 理解 可能 是 完善 ,

我的目的并非指出完善这种理解的方法和途径，

[nɔː(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [skɪl] [weə'baɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi][səʊ] [tend] ,
nor to show the skill whereby the body may be so tended ,
也不 到 展示 这 技能 由此 这 身体 可能 是 所以 倾向于 ,

也不展示如何照料身体的技巧，

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [djuː] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
as to be capable of the due performance of its functions .
作为 到 是 有能力的 的 这 到期的 表现 的 它是 函数 .

能够履行其职责。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['kwestʃən] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn][ðə; ði]
The latter question lies in the province of Medicine , the former in the
这 后者 问题 谎言 在 这 省 的 药品 , 这 以前的 在 这
['prɒvɪns] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .
province of Logic .
省 的 逻辑 .

后一个问题属于医学范畴，前一个问题属于逻辑范畴。

[hɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'piːt] , [ai][ʃæl; ʃəl] [triːt] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ɔː(r)]
Here , therefore , I repeat , I shall treat only of the power of the mind , or
这里 , 所以 , 我 重复 , 我 将 对待 仅有的 的 这 力量 的 这 头脑 , 或者
[ɒv; əv]['riːz(ə)n] ;
of reason ;
的 原因 ;

因此，我在此重申，我只讨论心灵的力量，或者说理性的力量；

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] ['meɪnli] [ʃəʊ] [ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
and I shall mainly show the extent and nature of its dominion over the
和 我 将 主要 展示 这 程度 和 自然 的 它是 统治权 超过 这
[ɪ'moʊʃnz] ,
emotions ,
情绪 ,

我将主要展示它对情感的控制程度和性质。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kən'trəʊl][ænd; ənd][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .
for their control and moderation .
为了 他们的 控制 和 适度 .

为了控制和调节。

[ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [pə'zes] ['æbsəluːt] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn]
That we do not possess absolute dominion over them , I have already shown
那 我们 做 不是 具有 绝对 统治权 超过 他们 , 我 有 已经 所示
.
.
.

我已经证明，我们对它们没有绝对的统治权。

[jet] [ðə; ði] ['stəʊɪks] [hæv; həv] [θɔːt] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [dɪ'pendɪd] ['æbsəluːtli] [ɒn]['aʊə(r)] [wɪl] ,
Yet the Stoics have thought , that the emotions depended absolutely on our will ,
然而 这 斯多葛学派 有 想法 , 那 这 情绪 取决于 绝对地 在 我们的 将要 ,

然而，斯多葛学派认为，情感完全取决于我们的意志。

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['æbsəlu:tli] ['gʌv(ə)n][ðem; ðəm] .
and that we could absolutely govern them .
和 那 我们 可以 绝对地 治理 他们 .

我们完全可以统治他们。

[bʌt; bət] [ði:z] [fə'lɑ:səfərz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'peld] , [baɪ][ðə; ði]['prəʊtest][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] , [nɒt]
But these philosophers were compelled , by the protest of experience , not
但 这些 哲学家 是 被迫 , 经过 这 反对 的 经验 , 不是
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
from their own principles ,
从 他们的 自己的 原则 ,

但这些哲学家并非出于自身的原则，而是迫于经验的抗议才做出这些决定的。

[tu:; tə] [kən'fes] , [ðæt] [nəʊ] [slaɪt] ['præktɪs] [ænd; ənd] [zi:l] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə][kən'trəʊl][ænd; ənd]
to confess , that no slight practice and zeal is needed to control and
到 承认 , 那 不 轻微 实践 和 热情 是 需要 到 控制 和
['mɒdərət] [ðem; ðəm] :
moderate them :
缓和 他们 :

坦白地说，要控制和节制它们，并不需要丝毫的练习和热情：

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌmwʌn] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ([ɪf] [ai][rɪ'membə(r)]
and this someone endeavoured to illustrate by the example (if I remember
和 这 某人 努力 到 阐明 经过 这 例子 (如果 我 记住
['raɪtli]) [ɒv; əv] [tu:] [dɒgz] ,
rightly) of two dogs ,
没错) 的 二 狗 ,

有人曾试图用两只狗的例子来说明这一点（如果我没记错的话），

[ðə; ði][wʌn][ə; eɪ] [haʊs] - [dɒg][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] - [dɒg] .
the one a house - dog and the other a hunting - dog .
这 一 一个 房子 - 狗 和 这 其他 一个 打猎 - 狗 .

一只家犬，另一只猎犬。

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [lɒŋ] ['treɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'baʊt] , [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] - [dɒg][ʃʊd; ʃəd]
For by long training it could be brought about , that the house - dog should
为了 经过 长的 训练 它 可以 是 带来 关于 , 那 这 房子 - 狗 应该
[bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [hʌnt] ,
become accustomed to hunt ,
变得 习惯 到 打猎 ,

通过长期的训练，可以使家犬习惯于狩猎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [dɒg][tu:; tə] [si:s] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [heəz] .
and the hunting - dog to cease from running after hares .
和 这 打猎 - 狗 到 停止 从 跑步 后 野兔 .

并让猎犬停止追逐野兔。

[tu:; tə] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [dei'ka:t] [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [in'klain] .
To this opinion Descartes not a little inclines .
到 这 观点 笛卡尔 不是 一个 小的 斜坡 .

笛卡尔对此观点颇为赞同。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [meɪn'teɪnd] ,
For he maintained ,
为了 他 维持 ,

因为他坚持认为，

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɔ:(r)][maɪnd][ɪz] ['speʃəli] [ju'naɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] ,
that the soul or mind is specially united to a particular part of the brain ,
那 这 灵魂 或者 头脑 是 特别 团结的 到 一个 特别的 部分 的 这 脑 ,

灵魂或心灵与大脑的特定部分有特殊的联系。

['neɪmli] , [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [paɪ'niːəl] [glænd] ,
namely , to that part called the pineal gland ,
即 , 到 那 部分 称为 这 松果体 腺 ,

即，到被称为松果体的那一部分，

[baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [fiːl] [ɔːl] [ðə; ði] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [set] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
by the aid of which the mind is enabled to feel all the movements which are set going in the body ,
经过 这 援助 的 哪个 这 头脑 是 已启用 到 感觉 全部 这 移动 哪个 是 放 去 在 这 身体 ,

借助这种方法，心灵能够感受到身体中发生的一切运动。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] ,
and also external objects ,
和 还 外部的 对象 ,

以及外部物体，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ækt] [ɒv; əv] [və'lɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [pʊt] [ɪn] ['məʊʃn] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] .
and which the mind by a simple act of volition can put in motion in various ways .
和 哪个 这 头脑 经过 一个 简单的 行为 的 意志 能 放 在 运动 在 各种各样的 方式 .

而人的意志可以通过简单的行动，以各种方式推动它。

[hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] , [ðæt] [ðɪs] [glænd] [ɪz] [səʊ] [sə'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪn] ,
He asserted , that this gland is so suspended in the midst of the brain ,
他 断言 , 那 这 腺 是 所以 暂停 在 这 中间 的 这 脑 ,

他断言，这个腺体就悬浮在大脑中央。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] :
that it could be moved by the slightest motion of the animal spirits :
那 它 可以 是 已搬 经过 这 丝毫 运动 的 这 动物 烈酒 :

它能被动物精气的轻微波动所移动：

['fɜːðə(r)] , [ðæt] [ðɪs] [glænd] [ɪz] [sə'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪn] [ɪn] [æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] ['mænəz] ,
further , that this gland is suspended in the midst of the brain in as many different manners ,
更远 , 那 这 腺 是 暂停 在 这 中间 的 这 脑 在 作为 许多 不同的 礼仪 ,

此外，该腺体以多种不同的方式悬挂在大脑中央。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] [kæn; kən] [ɪm'pɪndʒ] [ˌðeər'ɒn] ; [ænd; ənd] , [ə'gen] ,
as the animal spirits can impinge thereon ; and , again ,
作为 这 动物 烈酒 能 冲击 其上 ; 和 , 再次 ,

因为动物的灵魂可以影响到它；而且，再次，

[ðæt] [æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prest] [ɒn] [ðə; ði] [sed] [glænd] ,
that as many different marks are impressed on the said gland ,
那 作为 许多 不同的 标记 是 印象深刻 在 这 说 腺 ,

该腺体上印有许多不同的标记，

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ɪm'pel] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] ;
as there are different external objects which impel the animal spirits towards it ;
作为 那里 是 不同的 外部的 对象 哪个 促使 这 动物 烈酒 向 它 ;

因为有不同的外部物体会驱使动物的灵魂向它靠近；

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [sə'spend] [ðə; ði][glænd][ɪn][ə; eɪ]
whence it follows , that if the will of the soul suspends the gland in a
何处 它 跟随 , 那 如果 这 将要 的 这 灵魂 暂停 这 腺 在 一个
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

由此可知，如果灵魂的意志使腺体保持在某个位置，

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sə'spendɪd] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] ['drɪvn] [ɪn]
wherein it has already been suspended once before by the animal spirits driven in
其中 它 有 已经 到过 暂停 一次 前 经过 这 动物 烈酒 驱动 在
[wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
one way or another ,
一 方式 或者 其他 ,

其中它此前已经因某种原因被动物精神驱使而暂停过一次了，

[ðə; ði][glænd][ɪn][ɪts] [tɜːn] [ri'ækts][ɒn][ðə; ði] [sed] ['spɪrɪt] ,
the gland in its turn reacts on the said spirits ,
这 腺 在 它是 转动 反应 在 这 说 烈酒 ,

该腺体反过来会对上述酒精产生反应。

['draɪvɪŋ][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [weər'ɪn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
driving and determining them to the condition wherein they were ,
驾驶 和 确定 他们 到 这 状况 其中 他们 是 ,

驾驶并确定它们处于何种状态，

[wen] [ri'pʌls] [bɪ'fɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][glænd] .
when repulsed before by a similar position of the gland .
什么时候 反感 前 经过 一个 相似的 位置 的 这 腺 .

当之前因腺体位置类似而受到排斥时。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [ə'sɜːtɪd] ,
He further asserted ,
他 更远 断言 ,

他进一步断言：

[ðæt] ['evri] [ækt][ɒv; əv]['ment(ə)l][və'lɪʃ(ə)n][ɪz][ju'naɪtɪd][ɪn]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['gɪv(ə)n] ['məʊʃn]
that every act of mental volition is united in nature to a certain given motion
那 每一个 行为 的 精神的 意志 是 团结的 在 自然 到 一个 肯定 给定 运动
[ɒv; əv][ðə; ði][glænd] .
of the gland .
的 这 腺 .

每一个精神意志行为在本质上都与腺体的某种特定运动有关。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen'evə(r)] ['eniwʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
For instance , whenever anyone desires to look at a remote object ,
为了 实例 , 每当 任何人 欲望 到 看 在 一个 偏僻的 目的 ,

例如，每当有人想要查看远程物体时，

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv][və'lɪʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə][daɪ'leɪt] , [ˌweər'æz] ,
the act of volition causes the pupil of the eye to dilate , whereas ,
这 行为 的 意志 原因 这 瞳孔 的 这 眼睛 到 扩张 , 然而 ,

意志行为会导致眼睛瞳孔放大，而

[ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [hæd; həd]['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdaɪlə'teɪʃn; ˌdɪlə'teɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði]
if the person in question had only thought of the dilatation of the
如果 这 人 在 问题 有 仅有的 想法 的 这 扩张 的 这
['pjuːp(ə)l] ,
pupil ,
瞳孔 ,

如果当事人当时只想到瞳孔放大，

[ðə; ði][mɪə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ'leɪt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
the mere wish to dilate it would not have brought about the result ,
这 仅仅 希望 到 扩张 它 会 不是 有 带来 关于 这 结果 ,

仅仅是扩张血管的愿望并不会带来这样的结果。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][glænd] ,
inasmuch as the motion of the gland ,
因此 作为 这 运动 的 这 腺 ,

鉴于腺体的运动，

[wɪtʃ] [sɜːrvz] [tuː; tə][ɪm'pel][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['ɒptɪk] [nɜːv] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ]
which serves to impel the animal spirits towards the optic nerve in a way which
哪个 服务 到 促使 这 动物 烈酒 向 这 光学 神经 在 一个 方式 哪个
[wʊd] [daɪ'leɪt][ɔː(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] ,
would dilate or contract the pupil ,
会 扩张 或者 合同 这 瞳孔 ,

其作用是促使动物精气流向视神经，从而使瞳孔放大或缩小。

[ɪz][nɒt][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ'leɪt][ɔː(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði]
is not associated in nature with the wish to dilate or contract the
是 不是 联系 在 自然 和 这 希望 到 扩张 或者 合同 这
['pjuːp(ə)l] ,
pupil ,
瞳孔 ,

它本质上与瞳孔放大或缩小的愿望无关。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [rɪ'məʊt] [ɔː(r)] ['veri] [nɪə(r)]['ɒbdʒɪkts] .
but with the wish to look at remote or very near objects .
但 和 这 希望 到 看 在 偏僻的 或者 非常 靠近 对象 .

但目的是为了观察遥远或非常近的物体。

['lɑːstli] , [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] ,
Lastly , he maintained that ,
最后 , 他 维持 那 ,

最后，他坚持认为：

[ɔːl'ðəʊ] ['evri] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [glænd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ju'naɪtɪd][baɪ]
although every motion of the aforesaid gland seems to have been united by
虽然 每一个 运动 的 这 上述 腺 似乎 到 有 到过 团结的 经过
['neɪtʃə(r)][tuː; tə][wʌn][pə'tɪkjələ(r)] [θɔːt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɔːts]
nature to one particular thought out of the whole number of our thoughts
自然 到 一 特别的 想法 出去 的 这 所有的 数字 的 我们的 想法
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪf] ,
from the very beginning of our life ,
从 这 非常 开始 的 我们的 生活 ,

虽然从我们生命之初，上述腺体的每一次运动似乎都与我们所有思想中的某个特定思想自然地联系在一起，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ˌnevəðə'les] [bɪ'kʌm] [θruː] [həbɪtjʊ'eɪʃən] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)]
yet it can nevertheless become through habituation associated with other
然而 它 能 尽管如此 变得 通过 习惯化 联系 和 其他
[θɔːts] ;
thoughts ;
想法 ;

然而，它仍然可以通过习惯与其他想法联系起来而变成那样；

[ðɪs] [hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [ɪn][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [diː] - , [ai] . - .
this he endeavours to prove in the Passions de l'ame , I . 50 .
这 他 努力 到 证明 在 这 激情 德 - , 我 . - .

他在《灵魂的激情》第一卷第50章中试图证明这一点。

[hiː; hi] [ðens] [kən'kluːdz] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [səʊl] [səʊ] [wiːk] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ,
He thence concludes , that there is no soul so weak , that it cannot ,
他 因此 结束 , 那 那里 是 不 灵魂 所以 虚弱的 , 那 它 不能 ,

因此他得出结论，没有哪个灵魂软弱到不能……

['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][də'rekʃ(ə)n] , [ə'kwaɪə(r)] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ɪts] ['pæʃ(ə)nz] .
under proper direction , acquire absolute power over its passions .
在下面 恰当的 方向 , 获得 绝对 力量 超过 它是 激情 .

在正确的引导下，获得对自身欲望的绝对控制。

[fɔː(r); fə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [æz; əz] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] " [pər'sepʃən] , [ɔː(r)] ['fiːlɪŋz] , [ɔː(r)]
For passions as defined by him are " perceptions , or feelings , or
为了 激情 作为 定义 经过 他 是 " 感知 , 或者 情怀 , 或者
[dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
disturbances of the soul ,
干扰 的 这 灵魂 ,

因为他所定义的激情是"灵魂的感知、感觉或扰动，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][səʊl][æz; əz] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ([mɑːk] [ðə; ði]
which are referred to the soul as species , and which (mark the
哪个 是 指 到 这 灵魂 作为 物种 , 和 哪个 (标记 这
[ɪk'spreʃ(ə)n]) [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ,
expression) are produced ,
表达) 是 生产 ,

这些被称为灵魂种类的，以及（注意这个表达）被产生的，

[prɪ'zɜːvd] , [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [θruː] [sʌm; səm] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] .
preserved , and strengthened through some movement of the spirits .
保存完好 , 和 加强 通过 一些 移动 的 这 烈酒 .

通过某种精神运动得以保存和加强。

" (['pæʃ(ə)n] [del] - , [ai] . - .)
" (Passion del l'ame , I . 27 .)
" (热情 del - , 我 . - .)

（《灵魂的激情》，第一幕第27场）

[bʌt; bət] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][dʒɔɪn] ['eni] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][glænd] , [ɔː(r)] ['kɒnsɪkwəntli]
But , seeing that we can join any motion of the gland , or consequently
但 , 看到 那 我们 能 加入 任何 运动 的 这 腺 , 或者 最后
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
of the spirits ,
的 这 烈酒 ,

但是，鉴于我们可以加入腺体的任何运动，或者因此也可以加入精神的任何运动，

[tuː; tə] ['eni] [və'lɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn]
to any volition , the determination of the will depends entirely on our own
到 任何 意志 , 这 决心 的 这 将要 取决于 完全 在 我们的 自己的
[p'aʊəz] ; [ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] ,
powers ; if , therefore ,
权力 ; 如果 , 所以 ,

任何意志的形成，其决定完全取决于我们自身的力量；因此，

[wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪn] ['aʊə(r)] [wɪl] [wɪð] [ʃʊə(r)][ænd; ənd][fɜːm] [dɪ'sɪʒnz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ]
we determine our will with sure and firm decisions in the direction to which
我们 决定 我们的 将要 和 当然 和 公司 决策 在 这 方向 到 哪个
[wiː; wi] [wɪʃ] ['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz][tuː; tə] [tend] ,
we wish our actions to tend ,
我们 希望 我们的 行动 到 趋向 ,

我们通过坚定不移的决定来确立我们的意志，朝着我们希望行动的方向前进。

[ænd; ənd][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðə; ði]['məʊʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə][ə'kwaɪə(r)]

and associate the motions of the passions which we wish to acquire

和 联系 这 运动 的 这 激情 哪个 我们 希望 到 获得

[wɪð] [ðə; ði] [sed] [dɪ'sɪʒnz] ,

with the said decisions ,

和 这 说 决策 ,

并将我们想要获得的激情与上述决定联系起来，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ə'kwaɪə(r)][æn; ən] ['æbsəlu:t] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] ['pæʃ(ə)nz] .

we shall acquire an absolute dominion over our passions .

我们 将 获得 一个 绝对 统治权 超过 我们的 激情 .

我们将完全掌控自己的欲望。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'lʌstriəs] [fə'lɒsəfə(r)] ([ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ai]['gæðə(r)][ˌaɪ 'ti:]

Such is the doctrine of this illustrious philosopher (in so far as I gather it

这样的 是 这 教义 的 这 杰出 哲学家 (在 所以 远的 作为 我 收集 它

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜ:dz]) ;

from his own words) ;

从 他的 自己的 字) ;

这就是这位杰出哲学家的学说（就我从他自己的话语中了解到的而言）;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] , [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [bi:n] [les] [ɪn'dʒi:niəs] ,

it is one which , had it been less ingenious ,

它 是 一 哪个 , 有 它 到过 较少的 巧妙 ,

如果它没那么巧妙的话，

[ai][kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bɪ'li:v] [tu:; tə][hæv; həv] [prə'si:did] [frɒm; frəm][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][mæn] .

I could hardly believe to have proceeded from so great a man .

我 可以 几乎 相信 到 有 继续 从 所以 伟大的 一个 男人 .

我简直不敢相信这番话竟然出自这样一位伟人之口。

[ɪn'di:d] , [ai][ˌeɪ 'em] [lɒst] [ɪn]['wʌndə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] , [hu:] [hæd; həd] ['staʊtli] [ə'sɜ:tɪd] ,

Indeed , I am lost in wonder , that a philosopher , who had stoutly asserted ,

的确 , 我 是 丢失的 在 想知道 , 那 一个 哲学家 , WHO 有 坚定地 断言 ,

的确，我感到无比惊奇，一位哲学家曾坚定地断言，

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [drɔ:] [nəʊ] [kən'klu:ʒənz] [wɪtʃ] [du:; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [self] - ['evɪdənt]

that he would draw no conclusions which do not follow from self - evident

那 他 会 画 不 结论 哪个 做 不是 跟随 从 自己 - 明显

['premɪs] ,

premisses ,

前提 ,

他不会得出任何并非由不言自明的前提推导出的结论。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'fɜ:m] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɒt] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [pə'si:v] ,

and would affirm nothing which he did not clearly and distinctly perceive ,

和 会 确认 没有什么 哪个 他 做过 不是 清楚地 和 明显地 感知 ,

他绝不会断言自己没有清楚明确感知到的事情。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n]['teɪkən][tu:; tə][tɑ:sk][ðə; ði] [skə'læstɪk] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə]

and who had so often taken to task the scholastics for wishing to

和 WHO 有 所以 经常 已采取 到 任务 这 学者 为了 祝 到

[ɪk'spleɪn] [əb'skjuriti] [θru:] ['ɒkʌlt] ['kwɒlətiz] ,

explain obscurities through occult qualities ,

解释 晦涩之处 通过 神秘学 品质 ,

他曾多次批评经院学者试图用神秘学原理来解释晦涩难懂的事物，

[kʊd; kəd] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] , [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] ['ɒkʌlt] ['kwɒlətiz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənpleɪs] .

could maintain a hypothesis , beside which occult qualities are commonplace .

可以 维持 一个 假设 , 旁 哪个 神秘学 品质 是 平凡 .

可以提出一种假设，即神秘特质是司空见惯的。

[wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [ˌʌndə'stænd] , [ai][ɑːsk] , [baɪ][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] ?
What does he understand , I ask , by the union of the mind and the body ?
什么 做 他 理解 ， 我 问 ， 经过 这 联盟 的 这 头脑 和 这 身体 ?

我问他，他如何理解身心结合?

[wɒt] [klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz][hiː; hi][gɒt][ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn][məʊst] ['ɪntɪmət] ['juːniən] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] ['mætə(r)] ?
What clear and distinct conception has he got of thought in most intimate union with a certain particle of extended matter ?
什么 清除 和 清楚的 概念 有 他 得到 的 想法 在 最多 亲密的 联盟 和 一个 肯定 粒子 的 扩展 事情 ?

他对思想与某个广延物质粒子之间最紧密的联系有什么清晰明确的理解?

['truːli] [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [hɪm][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['juːniən] [θruː] [ɪts] ['prɒksɪmət] [kɔːz] .
Truly I should like him to explain this union through its proximate cause .
真的 我 应该 喜欢 他 到 解释 这 联盟 通过 它是 邻近的 原因 .

我真希望他能从直接原因的角度来解释这种结合。

[wɒt] [klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz][hiː; hi][gɒt][ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn][məʊst] ['ɪntɪmət] ['juːniən] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] ['mætə(r)] ?
What clear and distinct conception has he got of thought in most intimate union with a certain particle of extended matter ?
什么 清除 和 清楚的 概念 有 他 得到 的 想法 在 最多 亲密的 联盟 和 一个 肯定 粒子 的 扩展 事情 ?

他对思想与某个广延物质粒子之间最紧密的联系有什么清晰明确的理解?

[wɒt] [klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [hæz; həz][hiː; hi][gɒt][ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn][məʊst] ['ɪntɪmət] ['juːniən] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] ['mætə(r)] ?
What clear and distinct conception has he got of thought in most intimate union with a certain particle of extended matter ?
什么 清除 和 清楚的 概念 有 他 得到 的 想法 在 最多 亲密的 联盟 和 一个 肯定 粒子 的 扩展 事情 ?

他对思想与某个广延物质粒子之间最紧密的联系有什么清晰明确的理解?

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [dɪ'stɪŋkt] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪnd] ['biːɪŋ] [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm] ['bɒdi] ,
But he had so distinct a conception of mind being distinct from body ,
但 他 有 所以 清楚的 一个 概念 的 头脑 存在 清楚的 从 身体 ,

但他对心灵与肉体截然不同的观念非常明确，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ə'saɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
that he could not assign any particular cause of the union between the two ,
那 他 可以 不是 分配 任何 特别的 原因 的 这 联盟 之间 这 二 ,

他无法指出两人结合的具体原因。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪt'self] ,
or of the mind itself ,
或者 的 这 头脑 本身 ,

或者指心灵本身，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə][gɒd] .
but was obliged to have recourse to the cause of the whole universe , that is to God .
但 曾是 有义务 到 有 追索权 到 这 原因 的 这 所有的 宇宙 , 那 是 到 上帝 .

但他不得不求助于整个宇宙的根源，也就是上帝。

['fɜːðə(r)] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Further , I should much like to know ,
更远 , 我 应该 很多 喜欢 到 知道 ,

此外，我很想知道，

[wɒt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ðə; ði] [maɪnd] [kæn; kən] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ðɪs] [paɪ'niːəl] [glænd] ,
what degree of motion the mind can impart to this pineal gland ,
什么 程度 的 运动 这 头脑 能 传授 到 这 松果体 腺 ,

精神可以赋予松果体多大程度的运动?

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] [fɔːs] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [sə'spendɪd] ?
and with what force can it hold it suspended ?
和 和 什么 力量 能 它 抓住 它 暂停 ?

它需要多大的力才能使它悬浮起来?

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] ['ɪgnərəns] ,
For I am in ignorance ,
为了 我 是 在 无知 ,

因为我对此一无所知，

['weðə(r)] [ðɪs] [glænd] [kæn; kən] [biː; bi] ['ædʒɪteɪtɪd] [mɔː(r)] ['sləʊli] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [baɪ] [ðə; ði] [maɪnd]
whether this gland can be agitated more slowly or more quickly by the mind
无论 这 腺 能 是 激动 更多的 缓慢地 或者 更多的 迅速地 经过 这 头脑
[ðæn; ðən] [baɪ] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['spɪrɪt] ,
than by the animal spirits ,
比 经过 这 动物 烈酒 ,

这种腺体是否更容易被精神力量而非动物本能所刺激?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['məʊʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['kləʊsli] [ju'naɪtɪd]
and whether the motions of the passions , which we have closely united
和 无论 这 运动 的 这 激情 , 哪个 我们 有 密切 团结的
[wɪð] [fɜːm] [dɪ'sɪʒnz] ,
with firm decisions ,
和 公司 决策 ,

以及我们与坚定决定紧密结合的情感运动，

['kænɒt] [biː; bi] [ə'gen] [dɪs'dʒɒɪnd] [ˌðeə'frɒm] [baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] ; [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['fɒləʊ]
cannot be again disjoined therefrom by physical causes ; in which case it would follow
不能 是 再次 脱节的 由此 经过 身体的 原因 ; 在 哪个 案件 它 会 跟随
[ðæt] ,
that ,
那 ,

不能再因物理原因而与之分离；在这种情况下，可以得出以下结论：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [maɪnd] ['fɜːmli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['deɪndʒə(r)] ,
although the mind firmly intended to face a given danger ,
虽然 这 头脑 牢牢 故意的 到 脸 一个 给定 危险 ,

尽管内心已下定决心要面对某种危险，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ju'naɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['məʊʃənz] [ɒv; əv] ['bəʊldnəs] ,
and had united to this decision the motions of boldness ,
和 有 团结的 到 这 决定 这 运动 的 大胆 ,

并将大胆的举动融入到这一决定中，

[jet] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ðə; ði] [glænd] [mait] [bɪ'kʌm] [sə'spendɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] ,
yet at the sight of the danger the gland might become suspended in a way ,
然而 在 这 视线 的 这 危险 这 腺 可能 变得 暂停 在 一个 方式 ,

然而，当看到危险时，腺体可能会以某种方式停止跳动。

[wɪtʃ] [wʊd] [prɪ'kluːd] [ðə; ði] [maɪnd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
which would preclude the mind thinking of anything except running away .
哪个 会 排除 这 头脑 思维 的 任何事物 除了 跑步 离开 .

这样一来，人的脑子里就只会想着逃跑之外的任何事情。

[ɪn] [truːθ] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kɒmən] ['stændəd] [ɒv; əv][və'lɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['məʊʃn] ,
In truth , as there is no common standard of volition and motion ,
在 真相 , 作为 那里 是 不 常见的 标准 的 意志 和 运动 ,

事实上，由于意志和运动没有共同的标准，

[səʊ][ɪz][ðeə(r)][nəʊ][kəm'pærɪs(ə)n]['pɒsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]
so is there no comparison possible between the powers of the mind and the
所以 是 那里 不 比较 可能的 之间 这 权力 的 这 头脑 和 这
['paʊə(r)][ɔː(r)] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ;
power or strength of the body ;
力量 或者 力量 的 这 身体 ;

那么，精神的力量和身体的力量或强壮程度之间难道没有可比性吗？

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][wʌn] ['kænɒt] [ɪn]['eni] [waɪz][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]
consequently the strength of one cannot in any wise be determined by the
最后 这 力量 的 一 不能 在 任何 明智的 是 决定 经过 这
[streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
strength of the other .
力量 的 这 其他 .

因此，一方的实力绝不能通过另一方的实力来判断。

[wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][glænd] [dɪ'skʌvərəbl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]
We may also add , that there is no gland discoverable in the midst of the
我们 可能 还 添加 , 那 那里 是 不 腺 可发现的 在 这 中间 的 这
[breɪn] ,
brain ,
脑 ,

我们还可以补充一点，大脑中心并没有可以发现的腺体。

[səʊ] [pleɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðʌs] ['iːzəli] [biː; bi][set][ɪn] ['məʊʃn] [ɪn][səʊ]['meni] [weɪz] ,
so placed that it can thus easily be set in motion in so many ways ,
所以 放置 那 它 能 因此 容易地 是 放 在 运动 在 所以 许多 方式 ,

如此设置，使得它能够以多种方式轻松启动。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [prə'lɒŋd] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['kævətiz] [ɒv; əv]
and also that all the nerves are not prolonged so far as the cavities of
和 还 那 全部 这 神经 是 不是 延长 所以 远的 作为 这 空腔 的
[ðə; ði][breɪn] .
the brain .
这 脑 .

而且并非所有神经都延伸到脑腔内。

['lɑːstli] , [ai][ə'mɪt][ɔːl][ðə; ði] [ə'sɜːʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ɪts]
Lastly , I omit all the assertions which he makes concerning the will and its
最后 , 我 忽略 全部 这 断言 哪个 他 制作 有关 这 将要 和 它是
['friːdəm] ,
freedom ,
自由 ,

最后，我省略了他所有关于意志及其自由的论断。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ai][hæv; həv] [ə'bʌndəntli] [pruːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['premɪs] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] .
inasmuch as I have abundantly proved that his premisses are false .
因此 作为 我 有 大量 已证实 那 他的 前提 是 错误的 .

因为我已经充分证明他的前提是错误的。

['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [ə'bʌv] ,
Therefore , since the power of the mind , as I have shown above ,
所以 , 自从 这 力量 的 这 头脑 , 作为 我 有 所示 多于 ,

因此，正如我上面所展示的，既然心灵的力量，

[ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['əʊnli] ,
is defined by the understanding only ,
是 定义 经过 这 理解 仅有的 ,

仅由理解定义，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'tɜːmɪn] ['səʊlli] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði] ['remədiz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,
we shall determine solely by the knowledge of the mind the remedies against the emotions ,
我们 将 决定 仅 经过 这 知识 的 这 头脑 这 补救措施 反对 这 情绪 ,

我们将完全凭借对心灵的认知来确定对抗情绪的补救措施。

[wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [ɔːl][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt] ['ækjərətli] [əb'zɜːv] [ɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [siː] ,
which I believe all have had experience of , but do not accurately observe or distinctly see ,
哪个 我 相信 全部 有 有 经验 的 , 但 做 不是 准确 观察 或者 明显地 看 ,

我相信每个人都有过类似的经历，但却无法准确地观察或清楚地看到。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪs][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'djuːs] [ɔːl] [ðəʊz] [kən'kluːʒənz] ,
and from the same basis we shall deduce all those conclusions ,
和 从 这 相同的 基础 我们 将 推断 全部 那些 结论 ,

我们将从同样的基础上推导出所有这些结论。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][maɪndz] ['blesɪdnəs] .
which have regard to the mind's blessedness .
哪个 有 看待 到 这 心灵的 幸福 .

都与心灵的幸福有关。

['æksɪəmz] .
AXIOMS .
公理 .

公理。

[ai] . [ɪf] [tuː] ['kɒntrəri] ['ækʃ(ə)nz][biː; bi] ['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] , [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [teɪk] [pleɪs] ,
I . If two contrary actions be started in the same subject , a change must necessarily take place ,
我 . 如果 二 相反 行动 是 开始 在 这 相同的 主题 , 一个 改变 必须 一定 拿 地方 ,

一、如果对同一事物采取两种相反的行动，必然会发生改变。

['aɪðə(r)][ɪn][bəʊθ] , [ɔː(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒntrəri] .
either in both , or in one of the two , and continue until they cease to be contrary .
任何一个 在 两个都 , 或者 在 一 的 这 二 , 和 继续 直到 他们 停止 到 是 相反 .

要么两者都成立，要么只成立其中一个，并且继续下去，直到它们不再相互矛盾为止。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪts] [kɔːz] ,
The power of an effect is defined by the power of its cause ,
这 力量 的 一个 影响 是 定义 经过 这 力量 的 它是 原因 ,

结果的力量取决于其原因的力量。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪts] ['es(ə)ns] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɔː(r)] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ɪts] [kɔːz] .
in so far as its essence is explained or defined by the essence of its cause .
在 所以 远的 作为 它是 本质 是 解释 或者 定义 经过 这 本质 的 它是 原因 .

就其本质而言，其本质是由其原因的本质来解释或定义的。

([ðɪs] ['æksiəm][ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][θriː] . [sevn] .)
(This axiom is evident from III . vii .)
(这 公理 是 明显 从 三、 . 七 .)

（这一公理在第三章第七节中显而易见。）

[ˌprɒpə'ziʃənz] .
PROPOSITIONS .
命题 .

命题。

[prɒp] . [ai] .
Prop . I .
支柱 . 我 .

提案一

['iːv(ə)n][æz; əz] [θɔːts] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd]
Even as thoughts and the ideas of things are arranged and
甚至 作为 想法 和 这 想法 的 事物 是 安排 和
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
associated in the mind ,
联系 在 这 头脑 ，

即使思想和事物观念在头脑中被组织和联系起来，

[səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv] ['bɒdi] [ɔː(r)][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] [θɪŋz] [prɪ'saɪsli] [ɪn][ðə; ði]
so are the modifications of body or the images of things precisely in the
所以 是 这 修改 的 身体 或者 这 图片 的 事物 恰恰 在 这
[seɪm] [wei] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] .
same way arranged and associated in the body .
相同的 方式 安排 和 联系 在 这 身体 .

因此，身体的变化或事物的形象也正是以同样的方式在身体中排列和关联起来的。

[pruːf] . - [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ([ˌaɪ 'aɪ] :
Proof . - The order and connection of ideas is the same (II :
证明 . - 这 命令 和 联系 的 想法 是 这 相同的 (二 :

证明——思想的顺序和联系是相同的（II：

[sevn] .) [æz; əz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
vii .) as the order and connection of things ,
七 .) 作为 这 命令 和 联系 的 事物 ，

vii.) 作为事物的秩序和联系，

[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːsə] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ([ˌaɪ 'aɪ] : ['sɪksθ] .
and vice versa the order and connection of things is the same (II : vi .
和 副 反之亦然 这 命令 和 联系 的 事物 是 这 相同的 (二 : 六 .

反之亦然，事物的顺序和联系是相同的（II: vi.

['kɔːrɒl] .
Coroll .
协罗尔 .

连线。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] : [sevn] .)
and II : vii .)
和 二 : 七 .)

以及 II：vii。）

[æz; əz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .
as the order and connection of ideas .
作为 这 命令 和 联系 的 想法 .

作为思想的秩序和联系。

['weəfɔː(r)] ,
Wherefore ,
因此 ,

因此，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪn][ðə; ði][maɪnd] [teɪks] [pleɪs] [ə'kɔːdɪŋ]
even as the order and connection of ideas in the mind takes place according
甚至 作为 这 命令 和 联系 的 想法 在 这 头脑 需要 地方 根据
[tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ([ˌaɪ 'aɪ] :
to the order and association of modifications of the body (II :
到 这 命令 和 协会 的 修改 的 这 身体 (二 :

即使头脑中思想的秩序和联系是根据身体变化的秩序和关联而发生的（II：

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .) , [səʊ] [vaɪs] ['vɜːsə] ([θriː] : [ˌaɪ 'aɪ] .)
xviii .) , so vice versa (III : ii .)
十八 .) , 所以 副 反之亦然 (三、 : 二、 .)

xviii.)，反之亦然 (III: ii.)

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [teɪks] [pleɪs] [ɪn]
the order and connection of modifications of the body takes place in
这 命令 和 联系 的 修改 的 这 身体 需要 地方 在
[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['mænə(r)] ,
accordance with the manner ,
根据 和 这 方式 ,

身体各部分变化的顺序和连接是按照特定方式进行的。

[ɪn] [wɪtʃ] [θɔːts] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd]
in which thoughts and the ideas of things are arranged and
在 哪个 想法 和 这 想法 的 事物 是 安排 和
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
associated in the mind .
联系 在 这 头脑 .

其中思想和事物观念在头脑中进行排列和关联。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌaɪ 'aɪ] .
PROP . II .
支柱 . 二 .

原则二。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [ɔː(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt]
If we remove a disturbance of the spirit , or emotion , from the thought
如果 我们 消除 一个 干扰 的 这 精神 , 或者 情感 , 从 这 想法
[ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] ,
of an external cause ,
的 一个 外部的 原因 ,

如果我们从对外部原因的思考中消除精神或情绪上的干扰，

[ænd; ənd][ju'naɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌðə(r)] [θɔːts] , [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [lʌv] [ɔː(r)]['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [ðæt]
and unite it to other thoughts , then will the love or hatred towards that
和 团结 它 到 其他 想法 , 然后 将要 这 爱 或者 仇恨 向 那
[ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] ,
external cause ,
外部的 原因 ,

并将其与其他思想结合起来，那么对那个外部原因的爱或恨就会产生。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌvæsə'leɪʃn] [ɒv; əv]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [ðiːz] [ɪ'moʊʃnz] , [biː; bi]
and also the vacillations of spirit which arise from these emotions , be
和 还 这 摇摆不定 的 精神 哪个 出现 从 这些 情绪 , 是
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

并且，由这些情绪引起的精神波动也要被消除。

[pruːf] . - [ðæt] , [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]['heɪtrɪd] , [ɪz] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [peɪn] ,
Proof . - That , which constitutes the reality of love or hatred , is pleasure or pain ,
证明 . - 那 , 哪个 构成 这 现实 的 爱 或者 仇恨 , 是 乐趣 或者 疼痛 ,

证明——爱或恨的本质，就是快乐或痛苦。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] ([def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : ['sɪksθ] .
accompanied by the idea of an external cause (Def . of the Emotions : vi .
伴随 经过 这 主意 的 一个 外部的 原因 (定义 . 的 这 情绪 : 六 .
,
,
,

伴随着外部原因的概念（情绪的定义：vi.，

& [sevn] .) ; ['weəfɔː(r)] , [wen] [ðɪs] [kɔːz] [ɪz] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]['heɪtrɪd] [ɪz]
& vii .) ; wherefore , when this cause is removed , the reality of love or hatred is
& 七 .) ; 因此 , 什么时候 这 原因 是 已移除 , 这 现实 的 爱 或者 仇恨 是
[rɪ'muːvd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;
removed with it ;
已移除 和 它 ;

（vii.）因此，当这个原因消失时，爱或恨的现实也就随之消失了；

['ðeəfɔː(r)] [ðiːz] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ə'raɪz] [ˌðeə'frɒm] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
therefore these emotions and those which arise therefrom are destroyed .
所以 这些 情绪 和 那些 哪个 出现 由此 是 损毁 .

因此，这些情绪以及由此产生的情绪都被消除了。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [θriː] .
Prop . III .
支柱 . 三、 .

提案三。

[æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] , [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
An emotion , which is a passion , ceases to be a passion ,
一个 情感 , 哪个 是 一个 热情 , 停止 到 是 一个 热情 ,

一种情感，如果曾经是激情，那么它就不再是激情了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [fɔːm] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə] [ˌðeər'ɒv] .
as soon as we form a clear and distinct idea thereof .
作为 很快 作为 我们 形式 一个 清除 和 清楚的 主意 其中 .

一旦我们对它有了清晰明确的认识。

[pruːf] . - [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,

Proof . - An emotion , which is a passion ,

证明 . - 一个 情感 , 哪个 是 一个 热情 ,

证据——一种情感，即激情，

[ɪz][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [aɪ'dɪə] ([baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'məʊʃnz]) .

is a confused idea (by the general Def . of the Emotions) .

是 一个 使困惑 主意 (经过 这 一般的 定义 . 的 这 情绪) .

（根据情绪的一般定义）这是一个令人困惑的想法。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [fɔːm] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,

If , therefore , we form a clear and distinct idea of a given emotion ,

如果 , 所以 , 我们 形式 一个 清除 和 清楚的 主意 的 一个 给定 情感 ,

因此，如果我们对某种情绪形成清晰明确的认识，

[ðæt] [aɪ'dɪə] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,

that idea will only be distinguished from the emotion ,

那 主意 将要 仅有的 是 杰出的 从 这 情感 ,

只有当这种想法与情感区分开来时，这种想法才会被区分开来。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd]['əʊnli] , [baɪ]['riːz(ə)n] ([ˌaɪ 'aɪ] :

in so far as it is referred to the mind only , by reason (II :

在 所以 远的 作为 它 是 指 到 这 头脑 仅有的 , 经过 原因 (二 :

就其仅指心灵而言，通过理性（II：

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . , & [nəʊt]) ; ['ðeəfɔː(r)] ([θriː] : [θriː] .) , [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

xxi . , & Note) ; therefore (III : iii .) , the emotion will cease to be a

二十一 . , & 笔记) ; 所以 (三、 : 三、 .) , 这 情感 将要 停止 到 是 一个

['pæʃ(ə)n] .

passion .

热情 .

xxi.，&注）；因此（III: iii.），这种情感将不再是激情。

[kjuː] . [iː] . [diː] .

Q . E . D .

问 . E . D .

QED

[kə'rɒləri] . - [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)]['ʌndə(r)]['aʊə(r)][kən'trəʊl] ,

Corollary . - An emotion therefore becomes more under our control ,

推论 . - 一个 情感 所以 变成 更多的 在下面 我们的 控制 ,

推论——因此，情绪更容易受到我们的控制。

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [les] ['pæsɪv] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and the mind is less passive in respect to it ,

和 这 头脑 是 较少的 被动的 在 尊重 到 它 ,

而且，人的心态在这件事上不再那么被动。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

in proportion as it is more known to us .

在 部分 作为 它 是 更多的 已知 到 我们 .

我们越了解它，它就越成比例。

[prɒp] . [ˌaɪ 'viː] .

Prop . IV .

支柱 . 第四 .

提案四。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] , [weərˈɒv] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [fɔːm] [sʌm; səm] [klɪə(r)]
There is no modification of the body , whereof we cannot form some clear
那里 是 不 修改 的 这 身体 , 其中 我们 不能 形式 一些 清除
[ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [kənˈsepʃ(ə)n] .
and distinct conception .
和 清楚的 概念 .

身体没有任何改变，我们无法对此形成清晰明确的概念。

[pruːf] . - [ˈprɒpətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] [θɪŋz] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [kənˈsiːvd]
Proof . - Properties which are common to all things can only be conceived
证明 . - 特性 哪个 是 常见的 到 全部 事物 能 仅有的 是 构思
[ˈædɪkwətli] ([ˌaɪ ˈaɪ] :
adequately (II :
充分 (二 :

证明——所有事物共有的属性只能被充分地理解（II：

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .) ; [ˈðeəfɔː(r)] ([ˌaɪ ˈaɪ] : [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [ænd; ənd] [ˈlemə] .
xxxviii .) ; therefore (II : xii . and Lemma .
38 .) ; 所以 (二 : 十二 . 和 引理 .

xxxviii.）；因此（II：xii.和引理。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ˈɑːftə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] : [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .)
after II : xiii .)
后 二 : 十三 .)

第二部分之后：十三）

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] , [weərˈɒv] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [fɔːm] [sʌm; səm] [klɪə(r)]
there is no modification of the body , whereof we cannot form some clear
那里 是 不 修改 的 这 身体 , 其中 我们 不能 形式 一些 清除
[ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [kənˈsepʃ(ə)n] .
and distinct conception .
和 清楚的 概念 .

身体没有任何改变，我们无法对此形成清晰明确的概念。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[kəˈrɒləri] . - [hens] [ˌaɪ ˈtiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪˈməʊʃ(ə)n] ,
Corollary . - Hence it follows that there is no emotion ,
推论 . - 因此 它 跟随 那 那里 是 不 情感 ,

推论——由此可知，不存在情感。

[weərˈɒv] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [fɔːm] [sʌm; səm] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [kənˈsepʃ(ə)n] .
whereof we cannot form some clear and distinct conception .
其中 我们 不能 形式 一些 清除 和 清楚的 概念 .

对此我们无法形成清晰明确的概念。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪˈməʊʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ([baɪ] [ðə; ði]
For an emotion is the idea of a modification of the body (by the
为了 一个 情感 是 这 主意 的 一个 修改 的 这 身体 (经过 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [def] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈməʊʃnz]) ,
general Def . of the Emotions) ,
一般的 定义 . 的 这 情绪) ,

（根据情绪的一般定义）情绪是指身体发生改变的一种想法。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] ([baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [prɒp] .) [ɪn'vɒlv] [sʌm; səm][klɪə(r)][ænd; ənd]
and must therefore (by the preceding Prop .) involve some clear and
和 必须 所以 (经过 这 前 支柱 .) 涉及 一些 清除 和
[dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] .
distinct conception .
清楚的 概念 .

因此（根据前面的论点）必然包含一些清晰明确的概念。

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'fekt] ([ai] :
Seeing that there is nothing which is not followed by an effect (I :
看到 那 那里 是 没有什么 哪个 是 不是 随后 经过 一个 影响 (我 :

鉴于任何事物都会产生某种结果（I：

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .) , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndə'stænd] [wɒt'evə(r)] [f'ɒləʊz]
xxxvi .) , and that we clearly and distinctly understand whatever follows
xxxvi .) , 和 那 我们 清楚地 和 明显地 理解 任何 跟随
[frɒm; frəm][æn; ən][aɪ'dɪə] ,
from an idea ,
从 一个 主意 ,

xxxvi.），并且我们清楚地理解从某个想法中推导出的所有内容，

[wɪtʃ] [ɪn][ˌjuː 'es][ɪz] ['ædɪkwət] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌeks 'el] .) ,
which in us is adequate (II : xl .) ,
哪个 在 我们 是 足够的 (二 : XL .) ,

这在我们身上是足够的（II: xl.），

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]
it follows that everyone has the power of clearly and distinctly
它 跟随 那 每个人 有 这 力量 的 清楚地 和 明显地
[ˌʌndə'stændɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] ,
understanding himself and his emotions ,
理解 他自己 和 他的 情绪 ,

由此可见，每个人都有能力清晰明确地了解自己和自己的情绪。

[ɪf] [nɒt] ['æbsəluːtli] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɪn] [pɑːt] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ,
if not absolutely , at any rate in part , and consequently of bringing it about ,
如果 不是 绝对地 , 在 任何 速度 在 部分 , 和 最后 的 带来 它 关于 ,

即使不是完全如此，至少也是部分如此，并且因此而促成了此事。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðem; ðəm] .
that he should become less subject to them .
那 他 应该 变得 较少的 主题 到 他们 .

他应该减少对他们的依赖。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['tʃiːfli] [də'rekt]['aʊə(r)] ['efəts] [tuː; tə]
To attain this result , therefore , we must chiefly direct our efforts to
到 达到 这 结果 , 所以 , 我们 必须 主要 直接的 我们的 努力 到
[ə'kwaɪərɪŋ] ,
acquiring ,
收购 ,

因此，为了达到这个目的，我们必须主要致力于获取：

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
as far as possible , a clear and distinct knowledge of every emotion ,
作为 远的 作为 可能的 , 一个 清除 和 清楚的 知识 的 每一个 情感 ,

尽可能地，对每一种情绪都有清晰明确的了解，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [ðʌs] , [θruː] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
in order that the mind may thus , through emotion ,
在 命令 那 这 头脑 可能 因此 , 通过 情感 ,
以便心灵能够通过情感，

[biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]
be determined to think of those things which it clearly and distinctly
是 决定 到 思考 的 那些 事物 哪个 它 清楚地 和 明显地
[pə'siːv] ,
perceives ,
感知 ,
要决心去思考那些它清晰明确地感知到的事物，

[ænd; ənd] [weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] [ˌækwi'es] :
and wherein it fully acquiesces :
和 其中 它 完全 默许 :
并且它完全默许：

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪt'self] [meɪ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv]
and thus that the emotion itself may be separated from the thought of
和 因此 那 这 情感 本身 可能 是 分开 从 这 想法 的
[æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] ,
an external cause ,
一个 外部的 原因 ,
从而使情感本身可以与外部原因的观念区分开来。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [truː] [θɔːts] ; [wens] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]
and may be associated with true thoughts ; whence it will come to
和 可能 是 联系 和 真的 想法 ; 何处 它 将要 来 到
[pɑːs] ,
pass ,
经过 ,
并且可能与真实的思想联系在一起；由此它将会发生。

[nɒt]['əʊnli] [ðæt] [lʌv] , ['heɪtrɪd] , & [siː] . [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ([viː] : [ˌaɪ 'aɪ] .) ,
not only that love , hatred , & c . will be destroyed (V : ii .) ,
不是 仅有的 那 爱 , 仇恨 , & c . 将要 是 损毁 (V : 二、 .) ,
不仅如此，爱、恨等等也会被摧毁（V: ii.），

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['æpitait] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə][ə'raɪz][frɒm; frəm]
but also that the appetites or desires , which are wont to arise from
但 还 那 这 食欲 或者 欲望 , 哪个 是 惯于 到 出现 从
[sʌtʃ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
such emotion ,
这样的 情感 ,
但同时也意味着，由此产生的欲望或渴求，

[wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪk'sesɪv] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛl'ɛks'aɪ] .) .
will become incapable of being excessive (IV : lxi .) .
将要 变得 无法 的 存在 过多的 (第四 : lxi .) .
将变得无法过度（IV：lxi）。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ri'mɑːk] ,
For it must be especially remarked ,
为了 它 必须 是 尤其 评论 ,
尤其需要指出的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪv] ,
that the appetite through which a man is said to be active ,
那 这 食欲 通过 哪个 一个 男人 是 说 到 是 积极的 ,
男人之所以活跃，正是因为他有食欲。

[ænd; ənd] [ðæt] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪv] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .

and that through which he is said to be passive is one and the same .

和 那 通过 哪个 他 是 说 到 是 被动的 是 一 和 这 相同的 .

而他之所以被认为被动，正是因为这一点。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz][səʊ] ['kɔnstitjuːt] ,

For instance , we have shown that human nature is so constituted ,

为了 实例 ， 我们 有 所示 那 人类 自然 是 所以 构成 ，

例如，我们已经证明人性就是这样构成的。

[ðæt] ['evriwʌn] [dɪ'zaɪr] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] ([θriː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [nəʊt]) ;

that everyone desires his fellow - men to live after his own fashion (III : xxxi . Note) ;

那 每个人 欲望 他的 同伴 - 男人 到 居住 后 他的 自己的 时尚 （ 三、 : xxxi . 笔记 ）；

每个人都希望他的同胞按照自己的方式生活（III: xxxi.注）；

[ɪn][ə; eɪ][mæn] , [huː] [ɪz][nɒt] ['gaɪdɪd] [baɪ]['riːz(ə)n] ,

in a man , who is not guided by reason ,

在 一个 男人 ， WHO 是 不是 引导 经过 原因 ，

在一个不以理性为指导的人身上，

[ðɪs] ['æpɪtaɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['greɪtli] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [praɪd] ;

this appetite is a passion which is called ambition , and does not greatly differ from pride ;

这 食欲 是 一个 热情 哪个 是 称为 志向 ， 和 做 不是 非常 不同 从 自豪 ；

这种欲望是一种叫做野心的激情，它与骄傲并没有太大的区别；

[ˌweər'æz] [ɪn][ə; eɪ][mæn] , [huː] [laɪvz; lɪvz][baɪ][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] ,

whereas in a man , who lives by the dictates of reason ,

然而 在 一个 男人 ， WHO 生活 经过 这 规定 的 原因 ，

而对于一个遵循理性行事的人来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][æk'tɪvəti][ɔː(r)]['vɜːtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['paɪəti] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

it is an activity or virtue which is called piety (IV : xxxvii .

它 是 一个 活动 或者 美德 哪个 是 称为 虔诚 （ 第四 : xxxvii .

它是一种被称为虔诚的活动或美德（IV: xxxvii.

[nəʊt] . [ai] .

Note . i .

笔记 . 我 .

注一：

[ænd; ənd]['sekənd] [pruːf]) .

and second proof) .

和 第二 证明 ）.

以及第二个证明）。

[ɪn] [laɪk]['mænə(r)][ɔːl] ['æpitait] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['pæʃ(ə)nz] ,

In like manner all appetites or desires are only passions ,

在 喜欢 方式 全部 食欲 或者 欲望 是 仅有的 激情 ，

同样，所有的欲望或渴求都只是激情而已。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪn'ædɪkwət] [aɪ'diəz] ; [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kredɪtɪd] [tuː; tə]['vɜːtʃuː] ,

in so far as they spring from inadequate ideas ; the same results are accredited to virtue ,

在 所以 远的 作为 他们 春天 从 不足 想法 ； 这 相同的 结果 是 认证 到 美德 ，

如果这些结果源于不充分的观念，那么同样的结果也会被归咎于美德。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊzd] [ɔː(r)]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ] ['ædɪkwət] [aɪ'diəz] .
when they are aroused or generated by adequate ideas .
什么时候 他们 是 被唤醒 或者 生成的 经过 足够的 想法 .

当它们被恰当的想法激发或产生时。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [dɪ'zaɪr] , [weə'baɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['eni] ['gɪv(ə)n]['ækʃ(ə)n] ,
For all desires , whereby we are determined to any given action ,
为了 全部 欲望 , 由此 我们 是 决定 到 任何 给定 行动 ,

对于所有促使我们采取特定行动的欲望，

[meɪ] [ə'raɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] ['ædɪkwət] [æz; əz][frɒm; frəm] [ɪn'ædɪkwət] [aɪ'diəz] ([ˌaɪ 'viː] : [lɪks] .)
may arise as much from adequate as from inadequate ideas (IV : lix .)
可能 出现 作为 很多 从 足够的 作为 从 不足 想法 (第四 : 利克斯 .)
.
.
.

可能源于充分的想法，也可能源于不充分的想法（IV：lix.）。

[ðæn; ðən] [ðɪs] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ([tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm]
Than this remedy for the emotions (to return to the point from
比 这 补救 为了 这 情绪 (到 返回 到 这 观点 从
[wɪtʃ] [ai] ['stɑːtɪd]) ,
which I started) ,
哪个 我 开始) ,

比起这种情绪疗法（回到我最初的出发点），

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn][ə; eɪ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['eksələnt] , ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)]
which consists in a true knowledge thereof , nothing more excellent , being within our
哪个 由 在 一个 真的 知识 其中 , 没有什么 更多的 出色的 , 存在 之内 我们的
['paʊə(r)] , [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
power , can be devised .
力量 , 能 是 设计 .

那就是对它有真正的了解，在我们能力范围内，再也想不出比这更好的方法了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)]['paʊə(r)] [seɪv] [ðæt] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv]
For the mind has no other power save that of thinking and of
为了 这 头脑 有 不 其他 力量 节省 那 的 思维 和 的
['fɔːmɪŋ] ,
forming ,
成型 ,

因为心灵除了思考和形成之外，没有其他能力。

['ædɪkwət] [aɪ'diəz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [ə'bʌv] ([θriː] : [θriː] .) .
adequate ideas , as we have shown above (III : iii .) .
足够的 想法 , 作为 我们 有 所示 多于 (三、 : 三、 .) .

如上所示（III：iii.），有充分的想法。

[prɒp] . [viː] .
Prop . V .
支柱 . V .

提案五

[æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] ['sɪmpli] , [ænd; ənd][nɒt][æz; əz]
An emotion towards a thing , which we conceive simply , and not as
一个 情感 向 一个 事物 , 哪个 我们 构想 简单地 , 和 不是 作为
['nesəsəri] ,
necessary ,
必要的 ,

对某事物的情感，我们通常认为它并非必需品。

[ɔː(r)][æz; əz][kən'tɪndʒənt] , [ɔː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ɪz] , ['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] , ['greɪtə(r)]
or as contingent , or as possible , is , other conditions being equal , greater
或者 作为 队伍 ， 或者 作为 可能的 ， 是 ， 其他 状况 存在 平等的 ， 更大的
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
than any other emotion .
比 任何 其他 情感 .

或者说，在其他条件相同的情况下，这种感觉可能比任何其他情绪都更强烈。

[pruːf] . - [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
Proof . - An emotion towards a thing , which we conceive to be free ,
证明 . - 一个 情感 向 一个 事物 ， 哪个 我们 构想 到 是 自由的 ，

证明——一种对我们认为自由的事物所产生的感情。

[ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wʌn] [tə'wɔːdz] [wɒt] [wiː; wi] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri] ([θriː] : [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
is greater than one towards what we conceive to be necessary (III : xlix .
是 更大的 比 一 向 什么 我们 构想 到 是 必要的 (三、 : xlix .
) ,
) ,
) ,

大于一，朝着我们认为必要的方向发展（III: xlix.），

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [stɪl] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wʌn] [tə'wɔːdz] [wɒt] [wiː; wi] [kən'siːv] [æz; əz]
and , consequently , still greater than one towards what we conceive as
和 ， 最后 ， 仍然 更大的 比 一 向 什么 我们 构想 作为
['pɒsəb(ə)l] , [ɔː(r)][kən'tɪndʒənt] ([ˌaɪ 'viː] : [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .) .
possible , or contingent (IV : xi .) .
可能的 ， 或者 队伍 (第四 : 十一 .) .

因此，对于我们所设想的可能或偶然的事物而言，仍然大于一（IV：xi.）。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kən'siːv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [friː] [kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][tuː; tə]
But to conceive a thing as free can be nothing else than to
但 到 构想 一个 事物 作为 自由的 能 是 没有什么 别的 比 到
[kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
conceive it simply ,
构想 它 简单地 ，

但是，要将某事物视为自由的，就只能是简单地看待它。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd]
while we are in ignorance of the causes whereby it has been determined
尽管 我们 是 在 无知 的 这 原因 由此 它 有 到过 决定
[tuː; tə]['ækʃ(ə)n] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
to action (II : xxxv .
到 行动 (二 : xxxv .

虽然我们对决定采取行动的原因一无所知（II: xxxv.

[nəʊt]) ; ['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] ['sɪmpli] [ɪz] , ['ʌðə(r)]
Note) ; therefore , an emotion towards a thing which we conceive simply is , other
笔记) ; 所以 ， 一个 情感 向 一个 事物 哪个 我们 构想 简单地 是 ， 其他
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,
conditions being equal ,
状况 存在 平等的 ，

注意）；因此，在其他条件相同的情况下，我们对事物的情感，如果我们认为事物仅仅是情感，

['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wʌn] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [fiːl] [tə'wɔːdz] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] , ['pɒsəb(ə)l] , [ɔː(r)]
greater than one , which we feel towards what is necessary , possible , or
更大的 比 一 ， 哪个 我们 感觉 向 什么 是 必要的 ， 可能的 ， 或者
[kən'tɪndʒənt] ,
contingent ,
队伍 ，

大于一的值，代表我们对必要性、可能性或偶然性的感受。

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] .
and , consequently , it is the greatest of all .
和 , 最后 , 它 是 这 最 的 全部 .

因此，它是最伟大的。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . ['sɪksθ] .
Prop . VI .
支柱 . 六年级 .

提案六。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz]['greɪtə(r)]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][ɪz] [les] ['sʌbdʒɪkt] [ˌðeə'tuː] ,
The mind has greater power over the emotions and is less subject thereto ,
这 头脑 有 更大的 力量 超过 这 情绪 和 是 较少的 主题 到 ,

人的思维对情绪有更大的控制力，也更不容易受情绪影响。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] ['nesəsəri] .
in so far as it understands all things as necessary .
在 所以 远的 作为 它 明白 全部 事物 作为 必要的 .

因为它把所有事物都理解为必要的。

[pruːf] . - [ðə; ði][maɪnd] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri] ([ai] :
Proof . - The mind understands all things to be necessary (I :
证明 . - 这 头脑 明白 全部 事物 到 是 必要的 (我 :

证明——人的心智认为万物皆是必需的（I：

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .) [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][baɪ][æn; ən]
xxix .) and to be determined to existence and operation by an
二十九 .) 和 到 是 决定 到 存在 和 手术 经过 一个
['ɪnfɪnət] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] ;
infinite chain of causes ;
无限 链 的 原因 ;

xxix.)并且是由无限的因果链决定其存在和运作的；

['ðeəfɔː(r)] ([baɪ][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]) , [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [fɑː(r)] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] ,
therefore (by the foregoing Proposition) , it thus far brings it about ,
所以 (经过 这 前文 主张) , 它 因此 远的 带来 它 关于 ,

因此（根据上述命题），到目前为止，它实现了这一点。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ə'raɪzɪŋ] [ˌðeə'frɒm] , [ænd; ənd] ([θriː] :
that it is less subject to the emotions arising therefrom , and (III :
那 它 是 较少的 主题 到 这 情绪 产生 由此 , 和 (三、 :

它较少受到由此产生的情绪的影响，并且（III：

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) [fiːlz] [les] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] .
xlviii .) feels less emotion towards the things themselves .
xlviii .) 感觉 较少的 情感 向 这 事物 他们自己 .

xlviii.) 对事物本身的情感较少。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] , [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] ,
The more this knowledge , that things are necessary , is applied to particular things ,
这 更多的 这 知识 ， 那 事物 是 必要的 ， 是 应用 到 特别的 事物 ，

这种关于事物必要性的知识，越是应用于具体的事物，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] ,
which we conceive more distinctly and vividly ,
哪个 我们 构想 更多的 明显地 和 生动地 ，

我们能更清晰、更生动地理解它，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] , [æz; əz] [ɪk'spɪəriəns]
the greater is the power of the mind over the emotions , as experience
这 更大的 是 这 力量 的 这 头脑 超过 这 情绪 ， 作为 经验
['ɔːlsəʊ] ['testifai] .
also testifies .
还 作证 .

经验也证明，意志力越强，情绪就越能被意志力所控制。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [siː] , [ðæt] [ðə; ði][peɪn] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] [ɪz] ['mɪtɪgeɪtɪd] ,
For we see , that the pain arising from the loss of any good is mitigated ,
为了 我们 看 ， 那 这 疼痛 产生 从 这 损失 的 任何 好的 是 缓解 ，

因为我们看到，失去任何美好事物所带来的痛苦都会减轻。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [pə'siːv] ,
as soon as the man who has lost it perceives ,
作为 很快 作为 这 男人 WHO 有 丢失的 它 感知 ，

一旦失去它的人意识到这一点，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
that it could not by any means have been preserved .
那 它 可以 不是 经过 任何 方法 有 到过 保存完好 .

它根本不可能被保存下来。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][wiː; wi] [siː] [ðæt] [nəʊ][wʌn] ['piti] [æn; ən]['ɪnfənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [spiːk] ,
So also we see that no one pities an infant , because it cannot speak ,
所以 还 我们 看 那 不 一 可惜 一个 婴儿 ， 因为 它 不能 说话 ，

所以我们也看到，没有人会怜悯婴儿，因为他们不会说话。

[wɔːk] , [ɔː(r)]['riːz(ə)n] , [ɔː(r)]['lɑːstli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [səʊ] ['meni] [j'iəz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
walk , or reason , or lastly , because it passes so many years , as it
走 ， 或者 原因 ， 或者 最后 ， 因为 它 通过 所以 许多 年 ， 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [ʌn'kɒnʃəsnəs] .
were , in unconsciousness .
是 ， 在 无意识 .

行走，或者思考，或者最后，因为如此多年，仿佛都是在无意识中度过的。

[ˌweər'æz] , [ɪf] [məʊst]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [fʊl] - [grəʊn] [ænd; ənd]['əʊnli][wʌn][hɪə(r)][ænd; ənd]
Whereas , if most people were born full - grown and only one here and
然而 ，如果 最多 人们 是 出生 满的 - 生长 和 仅有的 一 这里 和
[ðeə(r)][æz; əz][æn; ən]['ɪnfənt] ,
there as an infant ,
那里 作为 一个 婴儿 ，

然而，如果大多数人出生时就是成年人，只有零星几个婴儿出生，

['evriwʌn] [wʊd] ['pɪti] [ðə; ði] ['ɪnfənts] ;
everyone would pity the infants ;
每个人 会 遗憾 这 婴儿 ；

所有人都会同情这些婴儿；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɪnfənsi] [wʊd] [nɒt] [ðen] [bi:; bi] [lʊkt] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] [steɪt] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['nesəsəri] ,
because infancy would not then be looked on as a state natural and necessary ,
因为 婴儿期 会 不是 然后 是 看起来 在 作为 一个 状态 自然的 和 必要的 ,

因为那时婴儿期不会被视为一种自然且必要的状态。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:lt] [ɔ:(r)] [dɪ'lɪŋkwənsi] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ;
but as a fault or delinquency in Nature ;
但 作为 一个 过错 或者 犯罪 在 自然 ;

但这是自然界的缺陷或过失；

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [nəʊt] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:t] .
and we may note several other instances of the same sort .
和 我们 可能 笔记 一些 其他 实例 的 这 相同的 种类 .

我们还可以注意到其他几个类似的例子。

[prɒp] . [sevn] .
Prop . VII .
支柱 . 七 .

提案七。

[ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'raʊzd] [ɔ:(r)] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]['ri:z(ə)n] , [ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Emotions which are aroused or spring from reason , if we take account of time ,
情绪 哪个 是 被唤醒 或者 春天 从 原因 , 如果 我们 拿 帐户 的 时间 ,

如果我们把时间因素考虑在内，那么由理性引发或产生的情感，

[ɑ:(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'trɪbjətəb(ə)l][tu:; tə][pə'tɪkjələ(r)]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [wi:; wi] [rɪ'gɑ:d] [æz; əz]['æbsənt] .
are stronger than those , which are attributable to particular objects that we regard as absent .
是 更强 比 那些 , 哪个 是 可归因的 到 特别的 对象 那 我们 看待 作为 缺席的 .

比那些归因于我们认为不存在的特定对象的影响更强。

[pru:f] . - [wi:; wi][du:; də][nɒt] [rɪ'gɑ:d] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]['æbsənt] ,
Proof . - We do not regard a thing as absent ,
证明 . - 我们 做 不是 看待 一个 事物 作为 缺席的 ,

证明——我们并不认为某件事物不存在。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][wi:; wi] [kən'si:v] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,
by reason of the emotion wherewith we conceive it , but by reason of the body ,
经过 原因 的 这 情感 以及 我们 构想 它 , 但 经过 原因 的 这 身体 ,

并非因为我们怀有情感而理解它，而是因为身体，

['bi:ɪŋ] [ə'fektɪd] [baɪ][ə'nʌðə(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɪk'sklu:dɪŋ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [θɪŋ] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .) .
being affected by another emotion excluding the existence of the said thing (II : xvii .) .
存在 做作的 经过 其他 情感 不包括 这 存在 的 这 说 事物 (二 : 十七 .) .

受另一种情绪的影响，排除了所述事物的存在（II: xvii）。

['weəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪ'gɑːd] [æz; əz]
Wherefore , the emotion , which is referred to the thing which we regard as
因此 , 这 情感 , 哪个 是 指 到 这 事物 哪个 我们 看待 作为
['æbsənt] ,
absent ,
缺席的 ,

因此，这种情感，即指向我们认为缺失的事物的情感，

[ɪz][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd]['paʊə(r)]
is not of a nature to overcome the rest of a man's activities and power
是 不是 的 一个 自然 到 克服 这 休息 的 一个 男人的 活动 和 力量
([ˌaɪ 'viː] :
(IV :
(第四 :

并非旨在凌驾于一个人的其他活动和力量之上（IV：

['sɪksθ] .) , [bʌt; bət][ɪz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
vi .) , but is , on the contrary ,
六 .) , 但 是 , 在 这 相反 ,

六），但恰恰相反，

[ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn][sʌm; səm] [sɔːt] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,
of a nature to be in some sort controlled by the emotions ,
的 一个 自然 到 是 在 一些 种类 受控 经过 这 情绪 ,

本质上受情绪控制的，

[wɪtʃ] [ɪk'skluːd][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ɪts][ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] ([ˌaɪ 'viː] : [ɪks] .) .
which exclude the existence of its external cause (IV : ix .) .
哪个 排除 这 存在 的 它是 外部的 原因 (第四 : 九 .) .

这就排除了其外部原因的存在（IV：ix.）。

[bʌt; bət][æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm]['riːz(ə)n][ɪz] [ˌnesə'serəli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]
But an emotion which springs from reason is necessarily referred to the
但 一个 情感 哪个 弹簧 从 原因 是 一定 指 到 这
['kɒmən] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ([siː] [ðə; ði][def] . [ɒv; əv]['riːz(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'aɪ] :
common properties of things (see the def . of reason in II :
常见的 特性 的 事物 (看 这 定义 . 的 原因 在 二 :

但是，源于理性的情感必然与事物的共同属性相关（参见第二部分中理性的定义）：

[ˌeks 'el] . [nəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .) , [wɪtʃ] [wiː; wi]['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [æz; əz]['prez(ə)nt] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kæn; kən]
xl . Note . ii .) , which we always regard as present (for there can
XL . 笔记 . 二、 .) , 哪个 我们 总是 看待 作为 展示 (为了 那里 能
[biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ɪk'skluːd][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [ɪg'zɪstəns]) ,
be nothing to exclude their present existence) ,
是 没有什么 到 排除 他们的 展示 存在) ,

xl.注.ii），我们始终认为它们是存在的（因为没有任何事物可以排除它们现在的存在），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi]['ɔːlweɪz] [kən'siːv] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛks'ɛks'eɪt] .) .
and which we always conceive in the same manner (II : xxxviii .) .
和 哪个 我们 总是 构想 在 这 相同的 方式 (二 : 38 .) .

我们总是以同样的方式去理解它（II: xxxviii）。

['weəfɔː(r)] [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli]
Wherefore an emotion of this kind always remains the same ; and consequently
因此 一个 情感 的 这 种类 总是 遗迹 这 相同的 ; 和 最后
([viː] : [æks] . [ai] .)
(V : Ax . i .)
(V : 斧头 . 我 .)

因此，这种情感总是保持不变；因此（V: Ax.i.）

[ɪ'moʊʃnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [ˌðeə'tuː] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kept] ['gəʊɪŋ][baɪ][ðeə(r)]
emotions , which are contrary thereto and are not kept going by their
情绪 , 哪个 是 相反 到 和 是 不是 保留 去 经过 他们的
[ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] ,
external causes ,
外部的 原因 ,

与此相反，那些并非由外部原因维持的情感，

[wɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,
will be obliged to adapt themselves to it more and more ,
将要 是 有义务 到 适应 他们自己 到 它 更多的 和 更多的 ,

他们将被迫越来越适应这种情况。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;
until they are no longer contrary to it ;
直到 他们 是 不 更长 相反 到 它 ;

直到它们不再与此相悖为止；

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm]['riːz(ə)n][ɪz][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] .
to this extent the emotion which springs from reason is more powerful .
到 这 程度 这 情感 哪个 弹簧 从 原因 是 更多的 强大的 .

从这个意义上讲，源于理性的情感更加强大。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [eɪtθ] .
Prop . VIII .
支柱 . 八 .

提案八。

[æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz][strɒŋgə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [kən'kʌrənt]
An emotion is stronger in proportion to the number of simultaneous concurrent
一个 情感 是 更强 在 部分 到 这 数字 的 同时 并发
['kɔːzɪz] [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'raʊzd] .
causes whereby it is aroused .
原因 由此 它 是 被唤醒 .

引发情绪的因素越多，情绪的强度就越大。

[pruːf] . - ['meni] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ([θriː] : [sevn] .) :
Proof . - Many simultaneous causes are more powerful than a few (III : vii .) :
证明 . - 许多 同时 原因 是 更多的 强大的 比 一个 很少 (三、 : 七 .) :
['ðeəfɔː(r)] ([ˌaɪ 'viː] :
therefore (IV :
所以 (第四 :

证明——众多同时发生的原因比少数原因更有力量（III: vii.）：因此（IV:

[viː] .) , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ['kɔːzɪz] [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː]
v .) , in proportion to the increased number of simultaneous causes whereby it
v .) , 在 部分 到 这 增加 数字 的 同时 原因 由此 它
[ɪz] [ə'raʊzd] ,
is aroused ,
是 被唤醒 ,

v.），与引起它的同时原因的数量增加成正比，

[æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)] .
an emotion becomes stronger .
一个 情感 变成 更强 .

情绪变得更加强烈。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈevɪdənt] [frɒm; frəm] [viː] : [æks] . [ˌaɪ ˈaɪ] .
This proposition is also evident from V : Ax . ii .
这 主张 是 还 明显 从 V : 斧头 . 二、 .

这一论点在 V: Ax.ii 中也有体现。

[prɒp] . [ɪks] .
Prop . IX .
支柱 . 第九章 .

第九号提案

[æn; ən] [ɪˈməʊʃ(ə)n] ,
An emotion ,
一个 情感 ,

一种情感，

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈtrɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈmeni] [ænd; ənd] [daɪˈvɜːs] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [maɪnd] [rɪˈɡɑːdz] [æz; əz]
which is attributable to many and diverse causes which the mind regards as
哪个 是 可归因的 到 许多 和 各种各样的 原因 哪个 这 头脑 问候 作为
[ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈməʊʃ(ə)n] [ɪtˈself] ,
simultaneous with the emotion itself ,
同时 和 这 情感 本身 ,

这可归因于许多不同的原因，而人的思维会将这种原因与情绪本身视为同时发生。

[ɪz] [les] [ˈhɜːtfl] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˌðeəˈtuː] [ænd; ənd] [les] [əˈfektɪd] [təˈwɔːdz]
is less hurtful , and we are less subject thereto and less affected towards
是 较少的 伤人的 , 和 我们 是 较少的 主题 到 和 较少的 做作的 向
[iːtʃ] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈkɔːzɪz] ,
each of its causes ,
每个 的 它是 原因 ,

伤害较小，我们受其影响较小，对它的每一个原因也受到的影响较小。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ænd; ənd] [ˈiːkwəli] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪˈməʊʃ(ə)n] [əˈtrɪbjətəb(ə)l]
than if it were a different and equally powerful emotion attributable
比 如果 它 是 一个 不同的 和 同样地 强大的 情感 可归因的
[tuː; tə] [ˈfjuːə(r)] [ˈkɔːzɪz] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [kɔːz] .
to fewer causes or to a single cause .
到 更少 原因 或者 到 一个 单身的 原因 .

如果是一种不同的、同样强烈的情绪，但其原因较少或仅由单一原因造成，情况就截然不同了。

[pruːf] - .
Proof - .
证明 - .

证明-。

[æn; ən] [ɪˈməʊʃ(ə)n] [ɪz] [ˈəʊnli] [bæd] [ɔː(r)] [ˈhɜːtfl] ,
An emotion is only bad or hurtful ,
一个 情感 是 仅有的 坏的 或者 伤人的 ,

一种情绪只有坏的或伤人的两种状态。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhindəz] [ðə; ði] [maɪnd] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] ([ˌaɪ ˈviː] :
in so far as it hinders the mind from being able to think (IV :
在 所以 远的 作为 它 阻碍 这 头脑 从 存在 有能力的 到 思考 (第四 :

因为它阻碍了思维的思考能力（IV:

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] . , [ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .) ; ['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
xxvi . , IV : xxvii .) ; therefore , an emotion ,
26 . , 第四 : xxvii .) ; 所以 , 一个 情感 ,

xxvi.，Ⅳ：xxvii.)；因此，一种情感，

[weə'baɪ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] ,
whereby the mind is determined to the contemplation of several things at once ,
由此 这 头脑 是 决定 到 这 沉思 的 一些 事物 在 一次 ,

由此，人的心智便能同时专注于思考多件事。

[ɪz] [les] ['hɜːtfl] [ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] ['iːkwəli] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
is less hurtful than another equally powerful emotion ,
是 较少的 伤人的 比 其他 同样地 强大的 情感 ,

比另一种同样强烈的情绪带来的伤害要小一些。

[wɪtʃ] [səʊ] [in'grəus] [ðə; ði][maɪnd][ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['ɒbdʒɪkts][ɔː(r)] [ɒv; əv][wʌn] ,
which so engrosses the mind in the single contemplation of a few objects or of one ,
哪个 所以 令人着迷 这 头脑 在 这 单身的 沉思 的 一个 很少 对象 或者 的 一 ,

它使人的心神完全沉浸在对少数几个物体或一个物体的单一思考中，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] ; [ðɪs] [wɒz; wəz]['aʊə(r)][fɜːst] [pɔɪnt] .
that it is unable to think of anything else ; this was our first point .
那 它 是 无法 到 思考 的 任何事物 别的 ; 这 曾是 我们的 第一的 观点 .

它想不到其他任何事情；这是我们的第一点。

[ə'gen] , [æz; əz][ðə; ði][maɪndz] ['es(ə)ns] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɪts]['paʊə(r)] ([θriː] : [sevn] .) , [kən'sɪsts] ['səʊlli] [ɪn] [θɔːt] ([ˌaɪ 'aɪ] :
Again , as the mind's essence , in other words , its power (III : vii .) , consists solely in thought (II :
再次 , 作为 这 心灵的 本质 , 在 其他 字 , 它是 力量 (三、 : 七 .) , 由 仅 在 想法 (二 :

再次，因为心灵的本质，换句话说，它的力量（III: vii.），完全在于思想（II:

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .) , [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [les] ['pæsɪv] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
xi .) , the mind is less passive in respect to an emotion ,
十一 .) , 这 头脑 是 较少的 被动的 在 尊重 到 一个 情感 ,

十一），在情绪方面，人的思维不那么被动，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] ,
which causes it to think of several things at once ,
哪个 原因 它 到 思考 的 一些 事物 在 一次 ,

这导致它同时思考好几件事。

[ðæn; ðən][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][æn; ən] ['iːkwəli] [strɒŋ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
than in regard to an equally strong emotion ,
比 在 看待 到 一个 同样地 强的 情感 ,

比面对同样强烈的情感时要少得多

[wɪtʃ] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'grəʊst] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] :
which keeps it engrossed in the contemplation of a few or of a single object :
哪个 保持 它 全神贯注 在 这 沉思 的 一个 很少 或者 的 一个 单身的 目的 :

这使他全神贯注于对少数事物或单个事物的沉思：

[ðɪs] [wɒz; wəz]['aʊə(r)]['sekənd] [pɔɪnt] .
this was our second point .
这 曾是 我们的 第二 观点 .

这是我们的第二点。

['lɑːstli] , [ðɪs] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ([θriː] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə]
Lastly , this emotion (III : xlviii .) , in so far as it is attributable to
最后 , 这 情感 (三、 : xlviii .) , 在 所以 远的 作为 它 是 可归因的 到
['sevrəl] ['kɔːzɪz] ,
several causes ,
一些 原因 ,

最后，这种情绪（III: xlviii.），就其可归因于多种原因而言，

[ɪz] [les] ['paʊəf(ə)l] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
is less powerful in regard to each of them .
是 较少的 强大的 在 看待 到 每个 的 他们 .

就它们每个人而言，其影响力都较小。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [eks] .
Prop . X .
支柱 . X .

X提案

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'seil] [baɪ] [ɪ'moʊʃnz] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
So long as we are not assailed by emotions contrary to our nature ,
所以 长的 作为 我们 是 不是 遭受攻击 经过 情绪 相反 到 我们的 自然 ,

只要我们不被违背本性的情绪所困扰，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]
we have the power of arranging and associating the modifications
我们 有 这 力量 的 安排 和 关联 这 修改
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒdi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɔːdə(r)] .
of our body according to the intellectual order .
的 我们的 身体 根据 到 这 知识分子 命令 .

我们有能力按照理智的秩序安排和关联我们身体的各种变化。

[pruːf] . - [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] , [ðæt] [ɪz] ([ˌaɪ 'viː] :
Proof . - The emotions , which are contrary to our nature , that is (IV :
证明 . - 这 情绪 , 哪个 是 相反 到 我们的 自然 , 那 是 (第四 :
[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .) ,
xxx .) ,
xxx .) ,

证明——这些情感与我们的本性相悖，即（IV: xxx.），

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][bæd] , [ɑː(r); ə(r)][bæd][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɪm'piːd] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm]
which are bad , are bad in so far as they impede the mind from
哪个 是 坏的 , 是 坏的 在 所以 远的 作为 他们 阻碍 这 头脑 从
[ˌʌndə'stændɪŋ] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .) .
understanding (IV : xxvii .) .
理解 (第四 : xxvii .) .

这些不好的东西之所以不好，是因为它们阻碍了人的理解（IV: xxvii.）。

[səʊ] [lɒŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'seil] [baɪ] [ɪ'moʊʃnz] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)]
So long , therefore , as we are not assailed by emotions contrary to our
所以 长的 , 所以 , 作为 我们 是 不是 遭受攻击 经过 情绪 相反 到 我们的
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

因此，只要我们不被违背我们本性的情绪所困扰，

[ðə; ði][maɪndz]['paʊə(r)] , [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
the mind's power , whereby it endeavours to understand things (IV : xxvi .
这 心灵的 力量 , 由此 它 努力 到 理解 事物 (第四 : 26 .
) , [ɪz][nɒt] [ɪm'piːdɪd] ,
) , is not impeded ,
) , 是 不是 受阻 ,

心灵理解事物的能力（IV: xxvi.）并未受到阻碍，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːm] [klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'diəz][ænd; ənd][tuː; tə]
and therefore it is able to form clear and distinct ideas and to
和 所以 它 是 有能力的 到 形式 清除 和 清楚的 想法 和 到
[dɪ'djuːs] [ðem; ðəm][wʌn][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] ([ˌaɪ 'aɪ] :
deduce them one from another (II :
推断 他们 一 从 其他 (二 :

因此，它能够形成清晰明确的思想，并能将这些思想相互推导出来（II：

[ˌeks 'el] . [nəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .
xl . Note . ii .
XL . 笔记 . 二、 .

xl.注.ii.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
and II : xlvii .
和 二 : xlvii .

以及 II: xlvii。

[nəʊt]) ;
Note) ;
笔记) ;

笔记）；

['kɒnsɪkwəntli] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd]
consequently we have in such cases the power of arranging and
最后 我们 有 在 这样的 案例 这 力量 的 安排 和
[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɔːdə(r)]
associating the modifications of the body according to the intellectual order
关联 这 修改 的 这 身体 根据 到 这 知识分子 命令
.
:
:

因此，在这种情况下，我们有能力按照理智的秩序安排和关联身体的各种变化。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[baɪ] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv] ['raɪtli] [ə'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ðə; ði] ['bɒdɪli] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]
By this power of rightly arranging and associating the bodily modifications
经过 这 力量 的 没错 安排 和 关联 这 身体上的 修改
[wiː; wi][kæn; kən] [gɑːd] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [ə'fektɪd] [baɪ]['iːv(ə)l] [ɪ'moʊʃnz] .
we can guard ourselves from being easily affected by evil emotions .
我们 能 警卫 我们自己 从 存在 容易地 做作的 经过 邪恶的 情绪 .

通过正确地安排和组合身体的改变，我们可以保护自己免受邪恶情绪的影响。

[fɔː(r); fə(r)] ([viː] : [sevn] .)
For (V : vii .)
为了 (V : 七 .)

对于（V: vii.）

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [fɔːs] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,
a greater force is needed for controlling the emotions ,
一个 更大的 力量 是 需要 为了 控制 这 情绪 ,

控制情绪需要更强大的力量。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl]
when they are arranged and associated according to the intellectual
什么时候 他们 是 安排 和 联系 根据 到 这 知识分子
['ɔːdə(r)] , [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] ,
order , than when they ,
命令 , 比 什么时候 他们 ,

当它们按照智力秩序排列和关联时，比当它们……时，

[ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'setld] .
are uncertain and unsettled .
是 不确定 和 不安的 .

充满不确定性和动荡不安。

[ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The best we can do , therefore ,
这 最好的 我们 能 做 , 所以 ,

因此，我们所能做的最好的就是

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də][nɒt] [pə'zes] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪ'moʊʃnz] ,
so long as we do not possess a perfect knowledge of our emotions ,
所以 长的 作为 我们 做 不是 具有 一个 完美的 知识 的 我们的 情绪 ,

只要我们对自己的情绪没有完全的了解，

[ɪz][tuː; tə] [freɪm] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] , [ɔː(r)] [fɪkst] ['præktɪkl] [pɹ'iːsɛpts] , [tuː; tə] [kə'mɪt]
is to frame a system of right conduct , or fixed practical precepts , to commit
是 到 框架 一个 系统 的 正确的 执行 , 或者 固定的 实际的 戒律 , 到 犯罪
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['meməri] ,
it to memory ,
它 到 记忆 ,

就是制定一套正确的行为准则或固定的实用准则，并将其牢记于心。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [naʊ]
and to apply it forthwith to the particular circumstances which now
和 到 申请 它 立即 到 这 特别的 情况 哪个 现在
[ænd; ənd] [ə'gen] [miːt] [ˌjuː 'es][ɪn][laɪf] ,
and again meet us in life ,
和 再次 见面 我们 在 生活 ,

并将其立即应用于我们生活中不时遇到的具体情况中，

[səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['fʊli] [im'bjuː] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
so that our imagination may become fully imbued therewith ,
所以 那 我们的 想像力 可能 变得 完全 注入 由此 ,

以便我们的想象力能够充分地被其所浸润，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə]['aʊə(r)][hænd] .
and that it may be always ready to our hand .
和 那 它 可能 是 总是 准备好 到 我们的 手 .

并使其随时可供我们取用。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wiː; wi][hæv; həv][leɪd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][laɪf] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] . ,
For instance , we have laid down among the rules of life (IV : xlvi . ,
为了 实例 , 我们 有 铺设 向下 之中 这 规则 的 生活 (第四 : xlvi . ,

例如，我们在生活规则中制定了以下规定（IV: xlvi.,

& [nəʊt]) , [ðæt] ['heɪtrɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [lʌv] [ɔː(r)] [haɪ] - ['maɪndɪdnəs] ,
& Note) , that hatred should be overcome with love or high - mindedness ,
& 笔记) , 那 仇恨 应该 是 克服 和 爱 或者 高的 - 心智 ,

注意)，仇恨应该用爱或高尚的品格来克服。

[ænd; ənd][nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [wɪð] ['heɪtrɪd][ɪn] [rɪ'tɜːn] .
and not required with hatred in return .
和 不是 必需的 和 仇恨 在 返回 .

而且不需要以仇恨作为回报。

[naʊ] , [ðæt] [ðɪs] ['priːsept] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə]['aʊə(r)][hænd][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] ,
Now , that this precept of reason may be always ready to our hand in time of need ,
现在 , 那 这 戒律 的 原因 可能 是 总是 准备好 到 我们的 手 在 时间 的 需要 ,

现在，为了让我们在需要时总能运用这条理性准则，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][ðə; ði][rɒŋ, rɔːŋ]['dʒen(ə)rəli] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [men] ,
we should often think over and reflect upon the wrongs generally committed by men ,
我们 应该 经常 思考 超过 和 反映 之上 这 错误 一般来说 坚定的 经过 男人 ,

我们应该经常思考和反省男性普遍犯下的错误，

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] ['mænə(r)][ænd; ənd] [wei] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [best] ['wɔːdɪd] [ɒf] [baɪ] [haɪ] - ['maɪndɪdnəs] :
and in what manner and way they may be best warded off by high - mindedness :
和 在 什么 方式 和 方式 他们 可能 是 最好的 监护 离开 经过 高的 - 心智 :

以及高尚的品格如何才能最好地抵御这些危险：

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðʌs] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] ['priːsept] ,
we shall thus associate the idea of wrong with the idea of this precept ,
我们 将 因此 联系 这 主意 的 错误的 和 这 主意 的 这 戒律 ,

因此，我们将错误的概念与这条准则的概念联系起来。

[wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋli] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] [wen] [ə; eɪ] [rɒŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][juː 'es] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .) .
which accordingly will always be ready for use when a wrong is done to us (II : xviii .) .
哪个 因此 将要 总是 是 准备好 为了 使用 什么时候 一个 错误的 是 完毕 到 我们 (二 : 十八 .) .

因此，当我们受到不公对待时，它总是可以随时使用（II: xviii)。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['redinəs] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [truː] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
If we keep also in readiness the notion of our true advantage ,
如果 我们 保持 还 在 准备就绪 这 概念 的 我们的 真的 优势 ，

如果我们始终牢记我们真正的优势，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] ['fɒləʊz] [frɒm; frəm]['mjuːtʃuəl] ['frendʃɪps] , [ænd; ənd] ['kɒmən]
and of the good which follows from mutual friendships , and common
和 的 这 好的 哪个 跟随 从 相互的 友谊 ， 和 常见的
['feləʊʃɪps] ; ['fɜːðə(r)] ,
fellowships ; further ,
奖学金 ； 更远 ，

以及互惠友谊和共同情谊带来的益处；此外，

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] [kəm'pliːt] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv]
if we remember that complete acquiescence is the result of the right way of
如果 我们 记住 那 完全的 默认 是 这 结果 的 这 正确的 方式 的
[laɪf] ([ˌaɪ 'viː] :
life (IV :
生活 （ 第四 ：

如果我们记住，完全顺从是正确的生活方式的结果（IV：

[liː] .) , [ænd; ənd] [ðæt] [men] , [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['evriθɪŋ] [els] , [ækt][baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
lii .) , and that men , no less than everything else , act by the necessity of
lii .) ， 和 那 男人 ， 不 较少的 比 一切 别的 ， 行为 经过 这 必要性 的
[ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] :
their nature :
他们的 自然 ：

lii.)，并且人和其他一切事物一样，都是按照其本性的必然性行事的：

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ai] [seɪ] [ðə; ði] [rɒŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði]['heɪtrɪd] , [wɪtʃ] ['kɒmənli] [ə'raɪzɪz] [ˌðeə'frɒm] ,
in such case I say the wrong , or the hatred , which commonly arises therefrom ,
在 这样的 案件 我 说 这 错误的 ， 或者 这 仇恨 ， 哪个 通常 出现 由此 ，

在这种情况下，我说的是错误，或者由此产生的仇恨。

[wɪl] [ɪn'grəʊs] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli]
will engross a very small part of our imagination and will be easily
将要 独占 一个 非常 小的 部分 的 我们的 想像力 和 将要 是 容易地
[ˌəʊvə'kʌm] ;
overcome ;
克服 ；

它只会占据我们想象力的一小部分，而且很容易被克服；

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði]['æŋgə(r)] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['griːvəs] [rɒŋ] [biː; bi][nɒt] [ˌəʊvə'kʌm] ['iːzəli]
or , if the anger which springs from a grievous wrong be not overcome easily
或者 ， 如果 这 愤怒 哪个 弹簧 从 一个 严重的 错误的 是 不是 克服 容易地
,
,
，

或者，如果因遭受严重不公而产生的愤怒难以轻易克服，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌnevəðə'les] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] , [ðəʊ] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['kɒnflɪkt] ,
it will nevertheless be overcome , though not without a spiritual conflict ,
它 将要 尽管如此 是 克服 ， 尽管 不是 没有 一个 精神 冲突 ，

然而，它终将被克服，尽管这其中必然伴随着精神上的挣扎。

[fɑː(r)]['suːnə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [ðʌs] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [bɪ'fɔːhænd] .
far sooner than if we had not thus reflected on the subject beforehand .
远的 很快 比 如果 我们 有 不是 因此 反映 在 这 主题 预先 。

如果我们事先没有思考过这个问题，结果会比现在早得多。

[æz; əz][ɪz] [ɪn'diːd] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][viː] : ['sɪksθ] . , [viː] : [sevn] .
As is indeed evident from V : vi . , V : vii .
作为 是 的确 明显 从 V : 六 . , V : 七 .

从 V: vi.、V: vii. 中可以明显看出。

, [viː] : [eɪtθ] .
, V : viii .
, V : 八 .

，V：viii。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [rɪ'flekt] [ɒn] ['kʌrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [fɪə(r)] ;
We should , in the same way , reflect on courage as a means of overcoming fear ;
我们 应该 , 在 这 相同的 方式 , 反映 在 勇气 作为 一个 方法 的 克服 害怕 ;

同样，我们也应该思考勇气作为克服恐惧的一种手段；

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['deindʒəz][ɒv; əv][laɪf][ʃʊd; ʃəd] ['friːkwəntli] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][maɪnd][ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnd] ,
the ordinary dangers of life should frequently be brought to mind and imagined ,
这 普通的 危险 的 生活 应该 频繁地 是 带来 到 头脑 和 想象 ,

应该经常想起并想象生活中常见的危险。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [weə'baɪ] [θruː] ['redinəs] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːs] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv] [maɪnd][wiː; wi][kæn; kən][ə'vɔɪd][ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm] .
together with the means whereby through readiness of resource and strength of mind we can avoid and overcome them .
一起 和 这 方法 由此 通过 准备就绪 的 资源 和 力量 的 头脑 我们 能 避免 和 克服 他们 .

以及通过充分的资源准备和坚强的意志力来避免和克服它们的方法。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nəʊt] ,
But we must note ,
但 我们 必须 笔记 ,

但我们必须指出，

[ðæt] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] ['aʊə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [kən'sepʃnz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [ɪn] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θɪŋ] ([ˌaɪ 'viː] :
that in arranging our thoughts and conceptions we should always bear in mind that which is good in every individual thing (IV :
那 在 安排 我们的 想法 和 概念 我们 应该 总是 熊 在 头脑 那 哪个 是 好的 在 每一个 个人 事物 (第四 :

在安排我们的思想和观念时，我们应该始终牢记每件事物中美好的一面（IV：

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . ['kɔːrɒl] .
lxiii . Coroll .
六十三 . 协罗尔 .

六十三. 附录。

[ænd; ənd][θriː] : [lɪks] .) ,
and III : lix .) ,
和 三、 : 利克斯 .) ,

和 III：lix.），

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][baɪ][æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]
in order that we may always be determined to action by an emotion of
在 命令 那 我们 可能 总是 是 决定 到 行动 经过 一个 情感 的
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

以便我们始终能够因愉悦的情绪而采取行动。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [siːz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [tuː] [kiːn] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
For instance , if a man sees that he is too keen in the pursuit of honour ,
为了 实例 , 如果 一个 男人 看到 那 他 是 也 敏锐的 在 这 追逐 的 荣誉 ,

例如，如果一个人发现自己过于热衷于追求荣誉，

[let] [hɪm] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ɪts] [raɪt] [juːz] , [ðə; ði][end][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'sjuːd] ,
let him think over its right use , the end for which it should be pursued ,
让 他 思考 超过 它是 正确的 使用 , 这 结尾 为了 哪个 它 应该 是 追击 ,

让他仔细思考它的正确用途，以及追求它的目的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [weə'baɪ] [hiː; hi] [meɪ] [ə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
and the means whereby he may attain it .
和 这 方法 由此 他 可能 达到 它 .

以及他实现这一目标的途径。

[let] [hɪm] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪts][ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs] , [ænd; ənd][ɪts] ['emptinəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪk(ə)lnəs]
Let him not think of its misuse , and its emptiness , and the fickleness
让 他 不是 思考 的 它是 滥用 , 和 它是 空虚 , 和 这 反复无常
[ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
of mankind ,
的 人类 ,

让他不要去想它的滥用、它的空虚以及人性的善变。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [weər'ɒv] [nəʊ][mæn] [θɪŋks] [ɪk'sept] [θruː] [ə; eɪ] ['mɔːbidnis] [ɒv; əv]
and the like , whereof no man thinks except through a morbidness of
和 这 喜欢 , 其中 不 男人 思考 除了 通过 一个 发病率 的
[ˌdɪspə'zɪʃn] ;
disposition ;
处置 ;

诸如此类的事情，除非出于病态的性情，否则没有人会想到这些；

[wɪð] [θɔːts] [laɪk] [ðiːz] [duː; də][ðə; ði][məʊst] [æm'bɪʃəs] [məʊst] ['tɔːment] [ðəm'selvz] ,
with thoughts like these do the most ambitious most torment themselves ,
和 想法 喜欢 这些 做 这 最多 雄心勃勃 最多 折磨 他们自己 ,

正是这样的想法，让最有野心的人也最痛苦。

[wen] [ðeɪ] [dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ðeɪ] ['hæŋkə(r)]['ɑːftə(r)] ,
when they despair of gaining the distinctions they hanker after ,
什么时候 他们 绝望 的 获得 这 区别 他们 渴望 后 ,

当他们绝望地认为自己无法获得梦寐以求的荣誉时，

[ænd; ənd][ɪn] [ðʌs] ['gɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə][ðeə(r)]['æŋgə(r)] [wʊd] [feɪn] [ə'pɪə(r)] [waɪz] .
and in thus giving vent to their anger would fain appear wise .
和 在 因此 给予 发泄 到 他们的 愤怒 会 欣然 出现 明智的 .

他们通过发泄愤怒，自以为显得明智。

['weəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðəʊz] ,
Wherefore it is certain that those ,
因此 它 是 肯定 那 那些 ,

因此可以肯定的是，那些

[huː] [kraɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['laʊdəst] [ə'genst] [ðə; ði][ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['vænəti]
who cry out the loudest against the misuse of honour and the vanity
WHO 哭 出去 这 最响亮 反对 这 滥用 的 荣誉 和 这 虚荣
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

那些对滥用荣誉和世俗虚荣发出最响亮呐喊的人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [məʊst] ['griːdɪli] ['kʌvət] [ˌaɪ 'tiː] .
are those who most greedily covet it .
是 那些 WHO 最多 贪婪地 贪图 它 .

那些最贪婪地觊觎它的人。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [æm'bɪʃəs] , [bʌt; bət][ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] -
This is not peculiar to the ambitious , but is common to all who are ill -
这 是 不是 奇特 到 这 雄心勃勃 , 但 是 常见的 到 全部 WHO 是 患病的 -
[juːst] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] ,
used by fortune ,
用过的 经过 财富 ,

这并非雄心勃勃之人的特有现象，而是所有受命运捉弄之人的共同经历。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɜːm][ɪn]['spɪrɪt] .
and who are infirm in spirit .
和 WHO 是 虚弱 在 精神 .

以及那些精神虚弱的人。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn]['ɔːlsəʊ] , [huː] [ɪz] ['maɪzəli] ,
For a poor man also , who is miserly ,
为了 一个 贫穷的 男人 还 , WHO 是 吝啬鬼 ,

对于一个吝啬的穷人来说，

[wɪl] [tɔːk] [ɪn'ses(ə)ntli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][v'aɪsɪz][ɒv; əv]
will talk incessantly of the misuse of wealth and of the vices of
将要 讲话 不已 的 这 滥用 的 财富 和 的 这 恶习 的
[ðə; ði] [rɪtʃ] ;
the rich ;
这 富有的 ;

会不停地谈论财富的滥用和富人的恶习；

[weə'baɪ] [hiː; hi] ['mɪəli] [tɔː'ment, 'tɔːm-] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
whereby he merely torments himself , and shows the world that he is
由此 他 仅仅 折磨 他自己 , 和 演出 这 世界 那 他 是
[ɪn'tɒlərənt] ,
intolerant ,
不宽容 ,

这样一来，他只会自我折磨，并向世人表明他是一个偏执的人。

[nɒt] ['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɒvəti] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['rɪtʃɪz] .
not only of his own poverty , but also of other people's riches .
不是 仅有的 的 他的 自己的 贫困 , 但 还 的 其他 人们的 财富 .

不仅对自己的贫穷感到羞愧，也对别人的财富感到羞愧。

[səʊ] , [ə'gen] ,
So , again ,
所以 , 再次 ,

所以，再说一遍，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪl] [rɪ'siːvd] [baɪ][ə; eɪ]['wʊmən] [ðeɪ] [lʌv] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
those who have been ill received by a woman they love think of nothing but
那些 WHO 有 到过 患病的 已收到 经过 一个 女士 他们 爱 思考 的 没有什么 但
[ðə; ði] [ɪn'kɒnstənsi] ,
the inconstancy ,
这 反复无常 ,

那些被自己心爱的女人冷落的人，满脑子想的都是她的反复无常。

['tretʃəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [stɒk] [fɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][seks] ; [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'saɪn]
treachery , and other stock faults of the fair sex ; all of which they consign
背信弃义 , 和 其他 库存 故障 的 这 公平的 性别 ; 全部 的 哪个 他们 交付
[tuː; tə] [ə'blɪviən] ,
to oblivion ,
到 遗忘 ,

背叛，以及其他女性的通病；她们将这一切都遗忘在历史的尘埃中。

[də'rektli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['teɪkən]['ɪntuː]['feɪvə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['swiːthɑːt] .
directly they are again taken into favour by their sweetheart .
直接地 他们 是 再次 已采取 进入 偏爱 经过 他们的 亲爱的 .

他们很快就再次受到了心上人的喜爱。

[ðʌs] [hiː; hi] [huː] [wʊd] ['gʌv(ə)n][hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] ['æpɪtaɪt] ['səʊlli] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]
Thus he who would govern his emotions and appetite solely by the love of
因此 他 WHO 会 治理 他的 情绪 和 食欲 仅 经过 这 爱 的
['friːdəm] [straɪvz] ,
freedom strives ,
自由 努力 ,

因此，那些只想通过热爱自由来控制自己的情感和欲望的人，会努力奋斗。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] , [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtjuːz][ænd; ənd][ðeə(r)]
as far as he can , to gain a knowledge of the virtues and their
作为 远的 作为 他 能 , 到 获得 一个 知识 的 这 美德 和 他们的
['kɔːzɪz] ,
causes ,
原因 ,

他尽其所能地去了解美德及其成因，

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [wɪð] [ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] ['nɒlɪdʒ]
and to fill his spirit with the joy which arises from the true knowledge
和 到 充满 他的 精神 和 这 喜悦 哪个 出现 从 这 真的 知识
[ɒv; əv][ðem; ðəm] :
of them :
的 他们 :

并使他的心灵充满因真正认识他们而产生的喜乐：

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn][nəʊ] [waɪz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [dwel] [ɒn] [menz] [fɔːlts] , [ɔː(r)][tuː; tə][kɑːp][æt; ət][hɪz; ɪz]
he will in no wise desire to dwell on men's faults , or to carp at his
他 将要 在 不 明智的 欲望 到 住 在 男士 故障 , 或者 到 鲤鱼 在 他的
['feloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

他绝不会纠结于别人的缺点，也不会吹毛求疵地批评同伴。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['revl] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːls] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['friːdəm] .
or to revel in a false show of freedom .
或者 到 陶醉 在 一个 错误的 展示 的 自由 .

或者沉溺于虚假的自由之中。

[ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] ['dɪlɪdʒəntli] [əb'zɜːv] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðiːz] [pɹ'iːsɛpts] ([wɪtʃ] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['dɪfɪkəlt]) [wɪl] ['verɪli] ,

Whosoever will diligently observe and practise these precepts (which indeed are not difficult) will verily ,

无论谁 将要 勤勉地 观察 和 实践 这些 戒律 (哪个 的确 是 不是 难的) 将要 确实 ，

凡勤勉遵守并实践这些戒律（这些戒律其实并不难）的人，必定会获得……

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [biː; bi]['eɪb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ,

in a short space of time , be able , for the most part ,

在 一个 短的 空间 的 时间 ， 是 有能力的 ， 为了 这 最多 部分 ，

在短时间内，基本上能够

[tuː; tə][də'rekt][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .

to direct his actions according to the commandments of reason .

到 直接的 他的 行动 根据 到 这 诫命 的 原因 .

让他按照理性的法则行事。

[prɒp] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

Prop . XI .

支柱 . 十一 .

提案十一。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][mɔː(r)]['ɒbdʒɪkts] , [səʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['friːkwənt] ,

In proportion as a mental image is referred to more objects , so is it more frequent ,

在 部分 作为 一个 精神的 图像 是 指 到 更多的 对象 ， 所以 是 它 更多的 频繁 ，

心理图像所指涉的对象越多，其出现频率就越高。

[ɔː(r)][mɔː(r)]['ɒf(ə)n]['vɪvɪd] , [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][maɪnd][mɔː(r)] .

or more often vivid , and occupies the mind more .

或者 更多的 经常 生动 ， 和 占据 这 头脑 更多的 .

或者更常见的是生动形象，更能占据人的心神。

[pruːf] . - [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɔː(r)][æn; ən][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][mɔː(r)] ['ɒbdʒɪkts] ,

Proof . - In proportion as a mental image or an emotion is referred to more objects ,

证明 . - 在 部分 作为 一个 精神的 图像 或者 一个 情感 是 指 到 更多的 对象 ，

证明——当心理图像或情绪与更多对象相关联时，其比例就会增加。

[səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][mɔː(r)] ['kɔːzɪz] [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] ['fɔstə] ,

so are there more causes whereby it can be aroused and fostered ,

所以 是 那里 更多的 原因 由此 它 能 是 被唤醒 和 寄养 ，

那么，还有其他原因可以激发和促进这种现象吗？

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ([baɪ] [haɪ'pɒθəsɪs]) [ðə; ði][maɪnd] ['kɔntəm,pleit] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['gɪv(ə)n][ɪ'məʊʃ(ə)n] ;

all of which (by hypothesis) the mind contemplates simultaneously in association with the given emotion ;

全部 的 哪个 (经过 假设) 这 头脑 沉思 同时地 在 协会 和 这 给定 情感 ;

（根据假设）所有这些，心灵都会在与特定情绪联系在一起时同时考虑；

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz][mɔː(r)] ['friːkwənt] , [ɔː(r)][ɪz][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ɪn] [fʊl] ['vɪgə(r)] ,

therefore the emotion is more frequent , or is more often in full vigour ,

所以 这 情感 是 更多的 频繁 ， 或者 是 更多的 经常 在 满的 活力 ，

因此，这种情绪出现的频率更高，或者更常处于旺盛状态。

[ænd; ənd] ([viː] : [eɪtθ] .) ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði][maɪnd][mɔː(r)] .
and (V : viii .) occupies the mind more .
和 (V : 八 .) 占据 这 头脑 更多的 .

（V: viii.）占据了更多心思。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Prop . XII .
支柱 . 十二 .

提案十二。

[ðə; ði]['ment(ə)l]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz]
The mental images of things are more easily associated with the images
这 精神的 图片 的 事物 是 更多的 容易地 联系 和 这 图片
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndə'stænd] ,
referred to things which we clearly and distinctly understand ,
指 到 事物 哪个 我们 清楚地 和 明显地 理解 ,

我们更容易将事物的心理图像与我们清晰明确理解的事物的图像联系起来。

[ðæn; ðən] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
than with others .
比 和 其他的 .

比其他人更甚。

[pruːf] . - [θɪŋz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndə'stænd] ,
Proof . - Things , which we clearly and distinctly understand ,
证明 . - 事物 , 哪个 我们 清楚地 和 明显地 理解 ,

证据——我们清楚明确地理解的事物，

[ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɔː(r)] [dɪ'dʌkʃnz] [ˌðeə'frɒm] ([siː]
are either the common properties of things or deductions therefrom (see
是 任何一个 这 常见的 特性 的 事物 或者 扣除 由此 (看
[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] , [ˌaɪ 'aɪ] : . [ˌeks 'el] .
definition of Reason , II : . xl .
定义 的 原因 , 二 : . XL .

要么是事物的共同属性，要么是从事物中推导出的（参见理性的定义，II：.xl。

[nəʊt] [ˌaɪ 'aɪ] .) , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnsɪkwəntli] ([baɪ][ðə; ði][lɑːst][prɒp] .) [mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [ə'raʊzd] [ɪn]
Note ii .) , and are consequently (by the last Prop .) more often aroused in
笔记 二、 .) , 和 是 最后 (经过 这 最后的 支柱 .) 更多的 经常 被唤醒 在
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

（根据第二点），因此（根据最后一个命题）更容易在我们身上被唤起。

['weəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [mɔː(r)] ['redɪli] ['hæpən] ,
Wherefore it may more readily happen ,
因此 它 可能 更多的 容易 发生 ,

因此，这种情况更容易发生。

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['kɒntəmpleɪt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [ðæn; ðən][ɪn]
that we should contemplate other things in conjunction with these than in
那 我们 应该 沉思 其他的 事物 在 连词 和 这些 比 在
[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
conjunction with something else ,
连词 和 某物 别的 ,

我们应该将这些事情与其他事情联系起来考虑，而不是与其他事情联系起来考虑。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ([ˌaɪ 'aɪ] :
and consequently (II :
和 最后 (二 :

因此（II：

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .) [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n]
xviii .) that the images of the said things should be more often
十八 .) 那 这 图片 的 这 说 事物 应该 是 更多的 经常
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv]
associated with the images of these than with the images of
联系 和 这 图片 的 这些 比 和 这 图片 的
['sʌmθɪŋ] [els] .
something else .
某物 别的 .

xviii.) 所述事物的形象应该更多地与这些事物的形象联系起来，而不是与别的事物的形象联系起来。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Prop . XIII .
支柱 . 十三 .

提案十三。

[ə; eɪ] ['ment(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] ['vɪvɪd] ,
A mental image is more often vivid ,
一个 精神的 图像 是 更多的 经常 生动 ,

脑海中的画面往往更加生动。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['ɪmɪdʒɪz]
in proportion as it is associated with a greater number of other images
在 部分 作为 它 是 联系 和 一个 更大的 数字 的 其他 图片
.
:
.

随着与其他图像关联数量的增加，其比例也会相应增加。

[pruːf] . - [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)]
Proof . - In proportion as an image is associated with a greater number
证明 . - 在 部分 作为 一个 图像 是 联系 和 一个 更大的 数字
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] ,
of other images ,
的 其他 图片 ,

证明——图像关联到的其他图像数量越多，其关联度就越高。

[səʊ] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .) [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [mɔː(r)] ['kɔːzɪz] [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'raʊzd] .
so (II : xviii .) are there more causes whereby it can be aroused .
所以 (二 : 十八 .) 是 那里 更多的 原因 由此 它 能 是 被唤醒 .

所以（II: xviii.）还有其他原因可以引起它吗?

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛksˌaɪ'viː] .
Prop . XIV .
支柱 . 十四 .

第十四条提案

[ðə; ði][maɪnd][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][əˈbaʊt] ,
The mind can bring it about ,
这 头脑 能 带来 它 关于 ,

思想可以促成此事。

[ðæt] [ɔːl] [ˈbɒdɪli] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz][ɔː(r)][ˈɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə]
that all bodily modifications or images of things may be referred to the idea
那 全部 身体上的 修改 或者 图片 的 事物 可能 是 指 到 这 主意
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 .

所有身体上的改造或事物的形象都可以与上帝的理念联系起来。

[pruːf] . - [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
Proof . - There is no modification of the body ,
证明 . - 那里 是 不 修改 的 这 身体 ,

证据——身体未做任何改动。

[weərˈɒv] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [nɒt] [fɔːm] [sʌm; səm][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪˈstɪŋkt] [kənˈsepʃ(ə)n] ([viː] : [ˌaɪ ˈviː] .)
whereof the mind may not form some clear and distinct conception (V : iv .)
其中 这 头脑 可能 不是 形式 一些 清除 和 清楚的 概念 (V : 四 .)
;
;
;

其中，人的心智可能无法形成清晰明确的概念（V: iv.）;

[ˈweəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][əˈbaʊt] ,
wherefore it can bring it about ,
因此 它 能 带来 它 关于 ,

因此它能够促成此事，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][gɒd] ([ai] : [ˈɛksˈviː] .) .
that they should all be referred to the idea of God (I : xv .) .
那 他们 应该 全部 是 指 到 这 主意 的 上帝 (我 : 十五 .) .

所有这些都应该归因于上帝的概念（I: xv.）。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˈɛksˈviː] .
Prop . XV .
支柱 . 十五 .

提案十五。

[hiː; hi] [huː] [ˈklɪəli] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋktli] [ˌʌndəˈstændz] [hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˈmoʊʃnz] [lʌvz] [gɒd] ,
He who clearly and distinctly understands himself and his emotions loves God ,
他 WHO 清楚地 和 明显地 明白 他自己 和 他的 情绪 爱 上帝 ,

真正了解自己和自己情感的人，爱上帝。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi][mɔː(r)] [ˌʌndəˈstændz] [hɪmˈself][ænd; ənd]
and so much the more in proportion as he more understands himself and
和 所以 很多 这 更多的 在 部分 作为 他 更多的 明白 他自己 和
[hɪz; ɪz] [ɪˈmoʊʃnz] .
his emotions .
他的 情绪 .

而且，他对自身及其情感的了解越深，这种了解就越发加深。

[pruːf] . - [hiː; hi] [huː] ['klɪəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndə'stændz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz]
Proof . - He who clearly and distinctly understands himself and his emotions
证明 . - 他 WHO 清楚地 和 明显地 明白 他自己 和 他的 情绪
[fiːlz] ['pleʒə(r)] ([θriː] :
feels pleasure (III :
感觉 乐趣 (三、 :

证明——清楚地了解自己和自己情感的人会感到快乐（III：

[liː] .) , [ænd; ənd] [ðɪs] ['pleʒə(r)] [ɪz] ([baɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [prɒp] .) [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv]
liii .) , and this pleasure is (by the last Prop .) accompanied by the idea of
liii .) , 和 这 乐趣 是 (经过 这 最后的 支柱 .) 伴随 经过 这 主意 的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

五十三），并且这种快乐（根据最后一个命题）伴随着上帝的观念；

['ðeəfɔː(r)] ([def] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : ['sɪksθ] .)
therefore (Def . of the Emotions : vi .)
所以 (定义 . 的 这 情绪 : 六 .)

因此（情绪的定义：vi.）

[sʌtʃ] [æn; ən] [wʌn] [lʌvz] [gɒd] ,
such an one loves God ,
这样的 一个 一 爱 上帝 ,

这样的人爱上帝。

[ænd; ənd] ([fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n]) [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [mɔː(r)]
and (for the same reason) so much the more in proportion as he more
和 (为了 这 相同的 原因) 所以 很多 这 更多的 在 部分 作为 他 更多的
[ˌʌndə'stændz] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] .
understands himself and his emotions .
明白 他自己 和 他的 情绪 .

（出于同样的原因）他对自身及其情感的了解越多，这种了解就越发加深。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'viː'aɪ] .
Prop . XVI .
支柱 . 十六 .

第十六号提案

[ðɪs] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] [mʌst; məst] [həʊld] [ðə; ði] [tʃiːf] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] .
This love towards God must hold the chief place in the mind .
这 爱 向 上帝 必须 抓住 这 首席 地方 在 这 头脑 .

对上帝的爱必须在心中占据最重要的位置。

[pruːf] . - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lʌv] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Proof . - For this love is associated with all the modifications of the
证明 . - 为了 这 爱 是 联系 和 全部 这 修改 的 这
['bɒdi] ([viː] :
body (V :
身体 (V :

证据——因为这种爱与身体的所有变化都相关（V：

[ˌɛksˌaɪ'viː] .) [ænd; ənd][ɪz] ['fɔstə] [baɪ][ðem; ðəm][ɔːl] ([viː] : [viː] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ([viː] : [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .) ,
xiv .) and is fostered by them all (V : v .) ; therefore (V : xi .) ,
十四 .) 和 是 寄养 经过 他们 全部 (V : v .) ; 所以 (V : 十一 .) ,

xiv.) 并受到他们所有人的鼓励（V: v.）；因此（V: xi.），

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][həʊld][ðə; ði] [tʃiːf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
it must hold the chief place in the mind .
它 必须 抓住 这 首席 地方 在 这 头脑 .

它必须在心中占据首要位置。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
Prop . XVII .
支柱 . 十七 .

第十七条提案

[gɒd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)nz] , ['naɪðə(r)][ɪz][hiː; hi] [ə'fektɪd] [baɪ]['eni][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn] .
God is without passions , neither is he affected by any emotion of pleasure or pain .
上帝 是 没有 激情 , 两者都不 是 他 做作的 经过 任何 情感 的 乐趣 或者 疼痛 .

上帝没有感情，也不会受到任何快乐或痛苦情绪的影响。

[pruːf] . - [ɔːl][aɪ'diəz] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][gɒd] , [ɑː(r); ə(r)] [truː] ([ˌaɪ 'aɪ] :
Proof . - All ideas , in so far as they are referred to God , are true (II :
证明 . - 全部 想法 , 在 所以 远的 作为 他们 是 指 到 上帝 , 是 真的 (二 :

证明——所有与上帝有关的观念都是真实的（II:

[ˌɛks'ɛks'tuː] .) , [ðæt] [ɪz] ([ˌaɪ 'aɪ] : [def] . [ˌaɪ 'viː] .) ['ædɪkwət] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ([baɪ][ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl][def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz])
xxxii .) , that is (II : Def . iv .) adequate ; and therefore (by the general Def . of the Emotions)
xxxii .) , 那 是 (二 : 定义 . 四 .) 足够的 ; 和 所以 (经过 这 一般的 定义 . 的 这 情绪)

xxxii.)，即（II：定义iv.）充分；因此（根据情绪的一般定义）

[gɒd][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)nz] .
God is without passions .
上帝 是 没有 激情 .

上帝没有感情。

[ə'gen] , [gɒd] ['kænɒt] [pɑːs] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['lesə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] ([ai] :
Again , God cannot pass either to a greater or to a lesser perfection (I :
再次 , 上帝 不能 经过 任何一个 到 一个 更大的 或者 到 一个 较少 完美 (我 :

再次强调，上帝既不能达到更高的完美状态，也不能达到更低的完美状态（I:

['eks 'eks] . ['kɔːrɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ([baɪ] [def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : [ˌaɪ 'aɪ] . , & [θriː] .)
xx . Coroll . ii .) ; therefore (by Def . of the Emotions : ii . , & iii .)
xx . 协罗尔 . 二、 .) ; 所以 (经过 定义 . 的 这 情绪 : 二、 . , & 三、 .)

xx.Coroll.ii.)；因此（根据情绪的定义：ii.，&iii.）

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'fektɪd] [baɪ]['eni][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)][peɪn] .
he is not affected by any emotion of pleasure or pain .
他 是 不是 做作的 经过 任何 情感 的 乐趣 或者 疼痛 .

他不受任何快乐或痛苦情绪的影响。

[kə'rɒləri] .
Corollary .
推论 .

推论。

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [gɒd] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [ɔː(r)] [heɪt] ['eniwʌn] .
Strictly speaking , God does not love or hate anyone .
严格来说 请讲 , 上帝 做 不是 爱 或者 恨 任何人 .

严格来说，上帝既不爱任何人，也不恨任何人。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ([baɪ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [prɒp] .) [ɪz] [nɒt] [ə'fektɪd] [baɪ] ['eni] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [peɪn] ,
For God (by the foregoing Prop .) is not affected by any emotion of pleasure or pain ,
为了 上帝 (经过 这 前文 支柱 .) 是 不是 做作的 经过 任何 情感 的 乐趣 或者 疼痛 ,

因为上帝（根据前面的论断）不受任何快乐或痛苦情绪的影响，

['kɒnsɪkwəntli] ([def] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : ['sɪksθ] . , & [sevn] .)
consequently (Def . of the Emotions : vi . , & vii .)
最后 (定义 . 的 这 情绪 : 六 . , & 七 .)

因此（情绪的定义：vi.，&vii.）

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [ɔː(r)] [heɪt] ['eniwʌn] .
he does not love or hate anyone .
他 做 不是 爱 或者 恨 任何人 .

他既不爱任何人，也不恨任何人。

[prɒp] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Prop . XVIII .
支柱 . 十八 .

第十八号提案

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [heɪt] [gɒd] .
No one can hate God .
不 一 能 恨 上帝 .

没有人会憎恨上帝。

[pruːf] . - [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ˌjuː 'es] [ɪz] ['ædɪkwət] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] . ,
Proof . - The idea of God which is in us is adequate and perfect (II : xlvi . ,
证明 . - 这 主意 的 上帝 哪个 是 在 我们 是 足够的 和 完美的 (二 : xlvi . ,

证明——我们心中的上帝观念是充分且完美的（II: xlvi.,

[ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) ; ['weəfɔː(r)] , [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] ['kɒntəmpleɪt] [gɒd] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪv]
II : xlvii .) ; wherefore , in so far as we contemplate God , we are active
二 : xlvii .) ; 因此 , 在 所以 远的 作为 我们 沉思 上帝 , 我们 是 积极的

II: xlvii.)；因此，只要我们思想上帝，我们就是积极的。

([θriː] : [θriː] .) ; ['kɒnsɪkwəntli] ([θriː] : [lɪks] .)
(III : iii .) ; consequently (III : lix .)
(三、 : 三、 .) ; 最后 (三、 : 利克斯 .)

（III：iii.）；因此（III：lix.）

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [peɪn] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði]
there can be no pain accompanied by the
那里 能 是 不 疼痛 伴随 经过 这

不会伴有任何疼痛

[aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ([def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : [sevn] .)
idea of God , in other words (Def . of the Emotions : vii .)
主意 的 上帝 , 在 其他 字 (定义 . 的 这 情绪 : 七 .)

换句话说，就是上帝的观念（情感的定义：vii.）

, [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [heɪt]
, no one can hate
, 不 一 能 恨

没有人会恨

[gɒd] .
God .
上帝 .

上帝。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[kə'rɒləri] . - [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] ['kænɒt] [biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː] [heɪt] .
Corollary . - Love towards God cannot be turned into hate .
推论 . - 爱 向 上帝 不能 是 转向 进入 恨 .

推论：对上帝的爱不可能转化为恨。

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] , [æz; əz][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [gɒd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
It may be objected that , as we understand God as the cause of all things ,
它 可能 是 反对 那 , 作为 我们 理解 上帝 作为 这 原因 的 全部 事物 ,

有人可能会反驳说，如果我们把上帝理解为万物的起因，

[wiː; wi][baɪ] [ðæt] ['veri] [fækt] [rɪ'gɑːd] [gɒd] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][peɪn] .
we by that very fact regard God as the cause of pain .
我们 经过 那 非常 事实 看待 上帝 作为 这 原因 的 疼痛 .

正因如此，我们才将上帝视为痛苦的根源。

[bʌt; bət][ai] [meɪk] ['ɑːnsə(r)] , [ðæt] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][peɪn] ,
But I make answer , that , in so far as we understand the causes of pain ,
但 我 制作 回答 , 那 , 在 所以 远的 作为 我们 理解 这 原因 的 疼痛 ,

但我可以回答说，就我们对疼痛原因的理解而言，

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] ([viː] : [θriː] .) [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,
it to that extent (V : iii .) ceases to be a passion , that is ,
它 到 那 程度 (V : 三、 .) 停止 到 是 一个 热情 , 那 是 ,

到那种程度（V: iii.）它就不再是一种激情，也就是说，

[ˌaɪ 'tiː] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][peɪn] ([θriː] : [lɪks] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ,
it ceases to be pain (III : lix .) ; therefore ,
它 停止 到 是 疼痛 (三、 : 利克斯 .) ; 所以 ,

它不再是疼痛（III：lix.）；因此，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [gɒd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][peɪn] ,
in so far as we understand God to be the cause of pain ,
在 所以 远的 作为 我们 理解 上帝 到 是 这 原因 的 疼痛 ,

如果我们认为上帝是痛苦的根源，

[wiː; wi][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] [fiːl] ['pleʒə(r)] .
we to that extent feel pleasure .
我们 到 那 程度 感觉 乐趣 .

我们在某种程度上会感到快乐。

[prɒp] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Prop . XIX .
支柱 . 十九 .

提案十九。

[hiː; hi] , [huː] [lʌvz] [gɒd] , ['kænɒt] [ɪn'devə(r)] [ðæt] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
He , who loves God , cannot endeavour that God should love him in return .
他 , WHO 爱 上帝 , 不能 努力 那 上帝 应该 爱 他 在 返回 .

爱上帝的人，不会期望上帝也爱他。

[pruːf] . - [fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [ɪn'devə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] ([viː] : [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . ['kɔːrɒl] .) [ðæt] [gɒd] ,
Proof . - For , if a man should so endeavour , he would desire (V : xvii . Coroll .) that God ,
证明 . - 为了 , 如果 一个 男人 应该 所以 努力 , 他 会 欲望 (V : 十七 . 协罗尔 .) 那 上帝 ,

证明——因为，如果一个人如此努力，他就会希望（V: xvii.Coroll.）上帝，

[huːm] [hiː; hi] [lʌvz] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [gɒd] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [fiːl] [peɪn] ([θriː] :
whom he loves , should not be God , and consequently he would desire to feel pain (III :
谁 他 爱 , 应该 不是 是 上帝 , 和 最后 他 会 欲望 到 感觉 疼痛 (三、 :

他所爱之人不应是神，因此他会渴望感受痛苦（III：

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .) ; [wɪtʃ] [ɪz] [əb'sɜːd] ([θriː] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) .
xix .) ; which is absurd (III : xxviii .) .
十九 .) ; 哪个 是 荒诞 (三、 : 二十八 .) .

xix.）；这很荒谬（III: xxviii.）。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [huː] [lʌvz] [gɒd] , & [siː] . [kjuː] . [iː] . [diː] .
Therefore , he who loves God , & c . Q . E . D .
所以 , 他 WHO 爱 上帝 , & c . 问 . E . D .

因此，爱上帝的人，等等。证毕。

[prɒp] . ['eks 'eks] .
Prop . XX .
支柱 . xx .

提案 XX。

[ðɪs] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] ['kænɒt] [biː; bi] [steɪnd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['envi] [ɔː(r)] ['dʒeləsi] :
This love towards God cannot be stained by the emotion of envy or jealousy :
这 爱 向 上帝 不能 是 染色 经过 这 情感 的 嫉妒 或者 妒忌 :

对上帝的这份爱绝不能被嫉妒或羡慕的情绪所玷污：

[kən'treəriwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['fɔstə] ,
contrariwise , it is the more fostered ,
相反地 , 它 是 这 更多的 寄养 ,

相反，它反而更受推崇。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi] [kən'siːv] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][tuː; tə][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə] [gɒd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [bɒnd][ɒv; əv] [lʌv] .
in proportion as we conceive a greater number of men to be joined to God by the same bond of love .
在 部分 作为 我们 构想 一个 更大的 数字 的 男人 到 是 加入 到 上帝 经过 这 相同的 纽带 的 爱 .

随着我们认为越来越多的人通过同样的爱的纽带与上帝结合，这种结合也会相应增加。

[pruːf] . - [ðɪs] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]
Proof . - This love towards God is the highest good which we can seek for
证明 . - 这 爱 向 上帝 是 这 最高 好的 哪个 我们 能 寻找 为了
['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ([ˌaɪ 'viː] :
under the guidance of reason (IV :
在下面 这 指导 的 原因 (第四 :

证明——这种对上帝的爱是我们能在理性指导下所追求的最高善（IV:

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] [men] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'sɪks]) ,
xxviii .) , it is common to all men (IV : xxxvi) ,
二十八 .) , 它 是 常见的 到 全部 男人 (第四 : xxxvi) ,

xxviii.)，这是所有男人的共同之处（IV: xxxvi)，

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒɔɪs] [ˌðeər'ɪn] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ([def]
and we desire that all should rejoice therein (IV : xxxvii .) ; therefore (Def
和 我们 欲望 那 全部 应该 麾 其中 (第四 : xxxvii .) ; 所以 (定义
. [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] :
. of the Emotions :
. 的 这 情绪 :

我们希望所有人都能为此感到高兴（IV: xxxvii.）；因此（情感的定义：

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]) , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [steɪnd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] ['envi] [nɔː(r)][baɪ] , [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n]
xxiii) , it cannot be stained by the emotion envy nor by , the emotion
二十三) , 它 不能 是 染色 经过 这 情感 嫉妒 也不 经过 , 这 情感
[ɒv; əv] ['dʒeləsi] , ([viː] : [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
of jealousy , (V : xviii .
的 妒忌 , (V : 十八 .

xxiii)，它不会沾染嫉妒的情绪，也不会沾染羡慕的情绪，(V: xviii.

[siː] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['dʒeləsi] , ([θriː] : [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
see definition of Jealousy , (III : xxxv .
看 定义 的 妒忌 , (三、 : xxxv .

参见嫉妒的定义，(III：xxxv。

[nəʊt]) ; [bʌt; bət] , [kən'treəriwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)] ['fɔstə] ,
Note) ; but , contrariwise , it must needs be the more fostered ,
笔记) ; 但 , 相反地 , 它 必须 需求 是 这 更多的 寄养 ,

注意)；但是，相反地，它必须得到更多鼓励，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi] [kən'siːv] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][tuː; tə][rɪ'dʒɔɪs] [ˌðeər'ɪn] .
in proportion as we conceive a greater number of men to rejoice therein .
在 部分 作为 我们 构想 一个 更大的 数字 的 男人 到 麾 其中 .

随着我们认为会有更多人因此而感到高兴，这种快乐也就随之增加。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[wiː; wi][kæn; kən][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ʃəʊ] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪ'məʊʃ(ə)n] [də'rektli] ['kɒntrəri] [tuː; tə]
We can in the same way , show , that there is no emotion directly contrary to
我们 能 在 这 相同的 方式 , 展示 , 那 那里 是 不 情感 直接地 相反 到
[ðɪs] [lʌv] ,
this love ,
这 爱 ,

我们同样可以证明，没有任何情感与这种爱直接对立。

[weə'baɪ] [ðɪs] [lʌv] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ; ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [meɪ] [kən'kluːd] ,
whereby this love can be destroyed ; therefore we may conclude ,
由此 这 爱 能 是 损毁 ; 所以 我们 可能 结束 ,

因此，这种爱可能会被摧毁；所以我们可以得出结论：

[ðæt] [ðɪs] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒnstənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,
that this love towards God is the most constant of all the emotions ,
那 这 爱 向 上帝 是 这 最多 持续的 的 全部 这 情绪 ,

对上帝的爱是所有情感中最恒久不变的。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
and that , in so far as it is referred to the body , it cannot be destroyed ,
和 那 , 在 所以 远的 作为 它 是 指 到 这 身体 , 它 不能 是 损毁 ,

就其与身体相关的部分而言，它是不可摧毁的。

[ən'les] [ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ['ɔːlsəʊ] .
unless the body be destroyed also .
除非 这 身体 是 损毁 还 .

除非尸体也被销毁。

[æz; əz][tuː; tə][ɪts]['neɪtʃə(r)] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd]['əʊnli] ,
As to its nature , in so far as it is referred to the mind only ,
作为 到 它是 自然 , 在 所以 远的 作为 它 是 指 到 这 头脑 仅有的 ,

至于它的本质，就其仅指心灵而言，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli][ɪn'kwaɪə(r)] .
we shall presently inquire .
我们 将 目前 查询 .

我们将立即进行调查。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [gɒn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['remədiz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] , [ɔː(r)][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] ,
I have now gone through all the remedies against the emotions , or all that the mind ,
我 有 现在 已消失 通过 全部 这 补救措施 反对 这 情绪 , 或者 全部 那 这 头脑 ,

我已经尝试了所有对抗情绪或心灵的疗法，

[kən'sɪdəd] [ɪn][ɪt'self] [ə'ləʊn] , [kæn; kən][duː; də] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
considered in itself alone , can do against them .
经过考虑的 在 本身 独自的 , 能 做 反对 他们 .

单就其本身而言，可以对他们造成不利影响。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði][maɪndz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [kən'sɪsts] : -
Whence it appears that the mind's power over the emotions consists : -
何处 它 出现 那 这 心灵的 力量 超过 这 情绪 由 : -

由此可见，心灵对情绪的控制力体现在以下几个方面：

[ai] . [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ([viː] : [ˌaɪ 'viː] . [nəʊt]) .
I . In the actual knowledge of the emotions (V : iv . Note) .
我 . 在 这 实际的 知识 的 这 情绪 (V : 四 . 笔记) .

I. 对情绪的实际认知（V: iv.注）。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈseprəts] [ðə; ði] [ɪˈmoʊʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][æn; ən]
In the fact that it separates the emotions from the thought of an
在 这 事实 那 它 分离 这 情绪 从 这 想法 的 一个
[ɪkˈstɜːn(ə)l] [kɔːz] ,
external cause ,
外部的 原因 ,

因为它将情绪与外部原因的思考区分开来，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kənˈsiːv] [kənˈfjuːzədli] ([viː] : [ˌaɪ ˈaɪ] .
which we conceive confusedly (V : ii .
哪个 我们 构想 困惑地 (V : 二、 .

我们对此理解混乱（V: ii.

[ænd; ənd][viː] : [ˌaɪ ˈviː] .
and V : iv .
和 V : 四 .

以及 V：iv.

[nəʊt]) .
Note) .
笔记) .

笔记）。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ɪn][ðə; ði][fækt] , [ðæt] , [ɪn] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪˈmoʊʃnz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [θɪŋz] , [wɪtʃ]
In the fact , that , in respect to time , the emotions referred to things , which
在 这 事实 , 那 , 在 尊重 到 时间 , 这 情绪 指 到 事物 , 哪个
[wiː; wi] [dɪˈstɪŋktli] [ˌʌndəˈstænd] ,
we distinctly understand ,
我们 明显地 理解 ,

事实上，就时间而言，这些情感指的是我们能够清晰理解的事物，

[səˈpɑːs] [ðəʊz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [kənˈsiːv] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd][ˈfræɡmənt(ə)ri]
surpass those referred to what we conceive in a confused and fragmentary
超过 那些 指 到 什么 我们 构想 在 一个 使困惑 和 片段
[ˈmænə(r)] ([viː] : [sevn] .) .
manner (V : vii .) .
方式 (V : 七 .) .

超越了那些以混乱和零碎的方式指称的东西（V: vii.）。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ɪn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkɔːzɪz] [weəˈbaɪ] [ðəʊz] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] (- .
In the number of causes whereby those modifications (Affectiones .
在 这 数字 的 原因 由此 那些 修改 (- .

导致这些变化的原因数量（Affectiones。

[ˈkæmərər] [riːdz] [əˈfɛktəs] - [ɪˈmoʊʃnz]) , [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔstə] ,
Camerer reads affectus - emotions) , are fostered ,
摄影师 阅读 影响 - 情绪) , 是 寄养 ,

Camerer 读到 affectus（情感），并被培养，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ɡɒd] ([viː] : [ɪks] . ,
which have regard to the common properties of things or to God (V : ix . ,
哪个 有 看待 到 这 常见的 特性 的 事物 或者 到 上帝 (V : 九 . ,
[viː] : [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ] .) .
V : xi .) .
V : 十一 .) .

考虑到事物的共同属性或上帝（V: ix., V: xi.）。

[viː] . ['lɑːstli] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [weər'ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ,
V . Lastly , in the order wherein the mind can arrange and associate ,
V . 最后 , 在 这 命令 其中 这 头脑 能 安排 和 联系 ,
[wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
one with another ,
一 和 其他 ,

五、最后，按照思维能够排列和联系的顺序，

[ɪts] [əʊn] [ɪ'moʊʃnz] ([viː] : [eks] .
its own emotions (V : x .
它是 自己的 情绪 (V : x .

它自身的情感（V: x.

[nəʊt] [ænd; ənd] [viː] : [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . , [viː] : [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [viː] : [ˌɛksˌaɪ'viː] .) .
Note and V : xii . , V : xiii . , V : xiv .) .
笔记 和 V : 十二 . , V : 十三 . , V : 十四 .) .

注和 V: xii., V: xiii., V: xiv.）。

[bʌt; bət] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [meɪ] [biː; bi] ['betə(r)]
But , in order that this power of the mind over the emotions may be better
但 , 在 命令 那 这 力量 的 这 头脑 超过 这 情绪 可能 是 更好的
[ˌʌndə'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

但是，为了更好地理解这种心灵对情绪的控制力，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['speʃəli] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ] [ˌjuː 'es] [strɒŋ] ,
it should be specially observed that the emotions are called by us strong ,
它 应该 是 特别 观察到 那 这 情绪 是 称为 经过 我们 强的 ,

尤其需要注意的是，我们称这些情绪为"强烈的情绪"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伦理学——第五部分(Ethics — Part 5)

第2/2页

[wen] [wiː; wi][kəm'peə(r)][ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][mæn] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ,
when we compare the emotion of one man with the emotion of another ,
什么时候 我们 比较 这 情感 的 一 男人 和 这 情感 的 其他 ,

当我们比较两个人的情感时,

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [wʌn][mæn][ɪz][mɔː(r)] ['trʌbld] [ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ;
and see that one man is more troubled than another by the same emotion ;
和 看 那 一 男人 是 更多的 麻烦 比 其他 经过 这 相同的 情感 ;

并且可以看出，同样的情感，有些人比另一些人更令人困扰;

[ɔː(r)] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mæn][wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
or when we are comparing the various emotions of the same man one with another ,
或者 什么时候 我们 是 比较 这 各种各样的 情绪 的 这 相同的 男人 一 和 其他 ,

或者当我们比较同一个人所表现出的各种情绪时,

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] [ə'fektɪd] [ɔː(r)] [stɜːd] [baɪ][wʌn][ɪ'məʊʃ(ə)n][ðæn; ðən][baɪ][ə'nʌðə(r)] .
and find that he is more affected or stirred by one emotion than by another .
和 寻找 那 他 是 更多的 做作的 或者 搅拌 经过 一 情感 比 经过 其他 .

并发现他更容易受到某种情绪的影响或感动，而不是另一种情绪。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['evri] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l] [kɔːz] .
For the strength of every emotion is defined by a comparison of our own power with the power of an external cause .
为了 这 力量 的 每一个 情感 是 定义 经过 一个 比较 的 我们的 自己的 力量 和 这 力量 的 一个 外部的 原因 .

每一种情绪的强度都是通过比较我们自身的力量与外部原因的力量来定义的。

[naʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] ,
Now the power of the mind is defined by knowledge only ,
现在 这 力量 的 这 头脑 是 定义 经过 知识 仅有的 ,

如今，人们只用知识来定义心灵的力量。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪn'fɜːməti] [ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði][praɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] :
and its infirmity or passion is defined by the privation of knowledge only :
和 它是 虚弱 或者 热情 是 定义 经过 这 匮乏 的 知识 仅有的 :

而它的弱点或弱点仅仅在于缺乏知识:

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] ['fɒləʊz] , [ðæt] [ðæt] [maɪnd][ɪz][məʊst] ['pæsɪv] ,
it therefore follows , that that mind is most passive ,
它 所以 跟随 , 那 那 头脑 是 最多 被动的 ,

因此，由此可知，这种心态是最被动的。

[huːz] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ɪn'ædɪkwət] [aɪ'diəz] ,
whose greatest part is made up of inadequate ideas ,
谁 最 部分 是 制成 向上 的 不足 想法 ,

其中大部分内容都是由不充分的想法构成的,

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kærəktəˌraɪzd] [mɔː(r)] ['redɪli] [baɪ][ɪts] ['pæsɪv] [steɪts] [ðæn; ðən][baɪ][ɪts] [æk'tɪvətiz] :
so that it may be characterized more readily by its passive states than by its activities :
所以 那 它 可能 是 特征化的 更多的 容易 经过 它是 被动的 各州 比 经过 它是 活动 :

因此，与其说它具有活动性，不如说它的被动状态更容易被描述：

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðæt] [maɪnd][ɪz][məʊst] ['æktɪv] ,
on the other hand , that mind is most active ,
在 这 其他 手 , 那 头脑 是 最多 积极的 ,

另一方面，那时思维最为活跃。

[huːz] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] [aɪ'diəz] , [səʊ] [ðæt] ,
whose greatest part is made up of adequate ideas , so that ,
谁 最 部分 是 制成 向上 的 足够的 想法 , 所以 那 ,

其大部分由充分的想法构成，因此，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'teɪn] [æz; əz] ['meni] [ɪn'ædɪkwət] [aɪ'diəz][æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)][maɪnd] ,
although it may contain as many inadequate ideas as the former mind ,
虽然 它 可能 包含 作为 许多 不足 想法 作为 这 以前的 头脑 ,

虽然它可能和以前的思想一样包含许多不恰当的想法，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [jet] [biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][aɪ'diəz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə]['hjuːmən]['vɜːtʃuː] ,
it may yet be more easily characterized by ideas attributable to human virtue ,
它 可能 然而 是 更多的 容易地 特征化的 经过 想法 可归因的 到 人类 美德 ,

或许，用归因于人类美德的思想来描述它更为容易。

[ðæn; ðən][baɪ][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [tel] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'fɜːməti] .
than by ideas which tell of human infirmity .
比 经过 想法 哪个 告诉 的 人类 虚弱 .

而不是通过那些揭示人类弱点的思想。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðæt] ['spɪrɪtʃuəl] [ʌn'helθinəs] ;
Again , it must be observed , that spiritual unhealthiness ;
再次 , 它 必须 是 观察到 , 那 精神 不健康 ;

再次强调，精神上的不健康；

[ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] [kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [treɪst] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['meni] [ˌverɪ'eʃən] ,
and misfortunes can generally be traced to excessive love for something which is subject to many variations ,
和 不幸 能 一般来说 是 追踪 到 过多的 爱 为了 某物 哪个 是 主题 到 许多 变体 ,

不幸通常可以追溯到对某种事物的过度喜爱，而这种喜爱又会受到诸多因素的影响。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] .
and which we can never become masters of .
和 哪个 我们 能 绝不 变得 大师 的 .

而我们永远无法完全掌握它们。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][ɪz] [sə'lɪsɪtəs] [ɔː(r)] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] , [ən'les] [hiː; hi] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] ;
For no one is solicitous or anxious about anything , unless he loves it ;
为了 不 一 是 殷勤 或者 焦虑的 关于 任何事物 , 除非 他 爱 它 ;

人若不爱某事，就不会为它操心忧虑；

['naɪðə(r)][duː; də][rɒŋ, rɔːŋ] , [sə'spiʃən] , ['enməti] , & [siː] . [ə'raɪz] ,
neither do wrongs , suspicions , enmities , & c . arise ,
两者都不 做 错误 , 怀疑 , 仇恨 , & c . 出现 ,

也不会产生冤仇、猜疑、仇恨等等。

[ɪk'sept] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [θɪŋz] [weər'ɒv] [nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['riːəli] ['mɑːstə(r)] .
except in regard to things whereof no one can be really master .
除了 在 看待 到 事物 其中 不 一 能 是 真的 掌握 .

唯独在那些无人能够真正掌控的事物上除外。

[wiː; wi] [meɪ] [ðʌs] ['redɪli] [kən'siːv] [ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ['nɒlɪdʒ] ,
We may thus readily conceive the power which clear and distinct knowledge ,
我们 可能 因此 容易 构想 这 力量 哪个 清除 和 清楚的 知识 ,

因此，我们可以很容易地理解清晰明确的知识所蕴含的力量。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] . [nəʊt]) , ['faʊndɪd]
and especially that third kind of knowledge (II : xlvii . Note) , founded
和 尤其 那 第三 种类 的 知识 (二 : xlvii . 笔记) , 创立

[ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] ,
on the actual knowledge of God ,
在 这 实际的 知识 的 上帝 ,

尤其是第三种知识（II: xlvii.注），它是建立在对上帝的实际认识之上的，

[pə'zesɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'məʊʃnz] : [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['æbsəluːtli] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ,
possesses over the emotions : if it does not absolutely destroy them ,
拥有 超过 这 情绪 : 如果 它 做 不是 绝对地 破坏 他们 ,

它控制着情绪：即使没有彻底摧毁它们，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pæʃ(ə)nz] ([viː] : [θriː] . [ænd; ənd][viː] : [ˌaɪ 'viː] . [nəʊt]) ; [æt; ət] ['eni]
in so far as they are passions (V : iii . and V : iv . Note) ; at any
在 所以 远的 作为 他们 是 激情 (V : 三、 . 和 V : 四 . 笔记) ; 在 任何

[reɪt] ,
rate ,
速度 ,

就它们属于情感而言（V: iii. 和 V: iv. 注）；无论如何，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ([viː] : [ˌɛksˌaɪ'viː] .) .
it causes them to occupy a very small part of the mind (V : xiv .) .
它 原因 他们 到 占据 一个 非常 小的 部分 的 这 头脑 (V : 十四 .) .

这使得它们只占据了心灵的一小部分（V: xiv.）。

['fɜːðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bi'get] [ə; eɪ] [lʌv] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] ([viː] : ['ɛks'viː] .)
Further , it begets a love towards a thing immutable and eternal (V : xv .)
更远 , 它 产生 一个 爱 向 一个 事物 不可更改的 和 永恒 (V : 十五 .)

,
,
,

此外，它还激发了人们对永恒不变之物的热爱（V: xv.）。

[weər'ɒv] [wiː; wi] [meɪ] ['riːəli] ['entə(r)]['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː] .) ;
whereof we may really enter into possession (II : xlv .) ;
其中 我们 可能 真的 进入 进入 拥有 (二 : xlv .) ;

其中我们可以真正占有（II: xlv.）；

['naɪðə(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [di'fail] [wɪð] [ðəʊz] [fɔːlts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herənt] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lʌv]
neither can it be defiled with those faults which are inherent in ordinary love
两者都不 能 它 是 被玷污的 和 那些 故障 哪个 是 固有 在 普通的 爱

;
;
;

它也不会像普通爱情那样，被那些固有的缺点所玷污；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [grəʊ] [frɒm; frəm] [streŋθ] [tuː; tə] [streŋθ] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪn'grəʊs] [ðə; ði]
but it may grow from strength to strength , and may engross the
但 它 可能 生长 从 力量 到 力量 , 和 可能 独占 这
['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
greater part of the mind ,
更大的 部分 的 这 头脑 ,

但它可能会越来越强大，并占据大部分心思。

[ænd; ənd] ['diːpli] ['penətreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
and deeply penetrate it .
和 深 穿透 它 .

并深入渗透。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [laɪf] : [fɔː(r); fə(r)] ,
And now I have finished with all that concerns this present life : for ,
和 现在 我 有 完成的 和 全部 那 担忧 这 展示 生活 : 为了 ,

现在，我已经完成了所有与今生有关的事情：因为，

[æz; əz] [ai] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [nəʊt] ,
as I said in the beginning of this note ,
作为 我 说 在 这 开始 的 这 笔记 ,

正如我在本文开头所说，

[ai] [hæv; həv] ['briːfli] [dɪ'skraɪbd] [ɔːl] [ðə; ði] ['remədiz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] .
I have briefly described all the remedies against the emotions .
我 有 简要地 描述 全部 这 补救措施 反对 这 情绪 .

我已经简要介绍了所有对抗情绪的方法。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['evriwʌn] [meɪ] ['redɪli] [hæv; həv] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
And this everyone may readily have seen for himself ,
和 这 每个人 可能 容易 有 已见 为了 他自己 ,

这一点每个人都可以轻易地亲眼看到。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [nəʊt] ,
if he has attended to what is advanced in the present note ,
如果 他 有 参加 到 什么 是 先进的 在 这 展示 笔记 ,

如果他已经注意到本文提出的内容，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['defɪnɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] ,
and also to the definitions of the mind and its emotions , and ,
和 还 到 这 定义 的 这 头脑 和 它是 情绪 , 和 ,
['lɑːstli] ,
lastly ,
最后 ,

以及对心灵及其情感的定义，最后，

[tuː; tə] [ˌprɒpə'ziʃənz] [θriː] : [ai] . [ænd; ənd] [θriː] : [θriː] .
to Propositions III : i . and III : iii .
到 命题 三、 : 我 . 和 三、 : 三、 .

至命题 III：i. 和 III：iii.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [taɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə] [ðəʊz] ['mætəz] ,
It is now , therefore , time to pass on to those matters ,
它 是 现在 , 所以 , 时间 到 经过 在 到 那些 事情 ,

因此，现在是时候讨论这些事情了。

[wɪtʃ] [ˌæpə'teɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] .
which appertain to the duration of the mind , without relation to the body .
哪个 属于 到 这 期间 的 这 头脑 , 没有 关系 到 这 身体 .

这些都与精神的持续时间有关，与身体无关。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Prop . XXI .
支柱 . 二十一 .

提案二十一。

[ðə; ði][maɪnd][kæn; kən]['əʊnli][ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] , [ɔː(r)][rɪ'membə(r)] [wɒt] [ɪz][pɑːst] , [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [in'djuə] .
The mind can only imagine anything , or remember what is past , while the body endures .
这 头脑 能 仅有的 想象 任何事物 , 或者 记住 什么 是 过去的 , 尽管 这 身体 持续 .

人的思维只能想象或回忆过去的事情，而身体却要承受痛苦。

[pruːf] . - [ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɒt] [ɪk'spres] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ɪts] ['bɒdi] ,
Proof . - The mind does not express the actual existence of its body ,
证明 . - 这 头脑 做 不是 表达 这 实际的 存在 的 它是 身体 ,

证明——心灵并不能表达其身体的实际存在。

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz]['æktʃuəl] , [ɪk'sept] [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [in'djuə] ([ˌaɪ 'aɪ] :
nor does it imagine the modifications of the body as actual , except while the body endures (II :
也不 做 它 想象 这 修改 的 这 身体 作为 实际的 , 除了 尽管 这 身体 持续 (二 :

它也不认为身体的变化是真实的，除非身体仍然存在（II：

[eɪtθ] . ['kɔːrɒl] .) ; [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .) , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][ɪ'mædʒɪn]['eni] ['bɒdi] [æz; əz] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪŋ] ,
viii . Coroll .) ; and , consequently (II : xxvi .) , it does not imagine any body as actually existing ,
八 . 协罗尔 .) ; 和 , 最后 (二 : 26 .) , 它 做 不是 想象 任何 身体 作为 实际上 现存的 ,

viii.推论）；因此（II: xxvi.），它并不认为任何物体实际存在，

[ɪk'sept] [waɪl] [ɪts] [əʊn] ['bɒdi] [in'djuə] .
except while its own body endures .
除了 尽管 它是 自己的 身体 持续 .

除了它自身的躯体尚存之时。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [siː] [ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [nəʊt]) , [ɔː(r)][rɪ'membə(r)] [θɪŋz] [pɑːst] ,
Thus it cannot imagine anything (for definition of Imagination , see II : xvii . Note) , or remember things past ,
因此 它 不能 想象 任何事物 (为了 定义 的 想像力 , 看 二 : 十七 . 笔记) , 或者 记住 事物 过去的 ,

因此，它既不能想象任何事物（关于想象力的定义，参见第二部分第十七节注释），也不能记住过去的事情。

[ɪk'sept] [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [in'djuə] ([siː] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meməri] , [ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [nəʊt]) .
except while the body endures (see definition of Memory , II : xviii . Note) .
除了 尽管 这 身体 持续 (看 定义 的 记忆 , 二 : 十八 . 笔记) .

除了身体尚存之时（参见记忆的定义，II：xviii.注）。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
Prop . XXII .
支柱 . 二十二 .

提案 XXII。

[ˌnevəðə'les] [ɪn] [gɒd] [ðeə(r)] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [æn; ən] [aɪ'dɪə] ,
Nevertheless in God there is necessarily an idea ,
尽管如此 在 上帝 那里 是 一定 一个 主意 ,

然而，上帝必然包含某种理念。

[wɪtʃ] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['hjuːmən] ['bɒdi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .
which expresses the essence of this or that human body under the form of eternity .
哪个 表达 这 本质 的 这 或者 那 人类 身体 在下面 这 形式 的 永恒 .

它以永恒的形式表达了人体的本质。

[pruːf] . - [gɒd] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] , [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['hjuːmən] ['bɒdi] ,
Proof . - God is the cause , not only of the existence of this or that human body ,
证明 . - 上帝 是 这 原因 , 不是 仅有的 的 这 存在 的 这 或者 那 人类 身体 ,

证据——上帝不仅是某个人体存在的原因，也是其他一切事物存在的原因。

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ɪts] ['es(ə)ns] ([ai] : [ˌɛks'ɛks'viː] .) .
but also of its essence (I : xxv .) .
但 还 的 它是 本质 (我 : 25 .) .

但也包括其本质（I: xxv.）。

[ðɪs] ['es(ə)ns] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [kən'siːvd] [θruː] [ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] ([ai] :
This essence , therefore , must necessarily be conceived through the very essence of God (I :
这 本质 , 所以 , 必须 一定 是 构思 通过 这 非常 本质 的 上帝 (我 :

因此，这种本质必然是通过上帝的本质来理解的（I:

[æks] . [ˌaɪ 'viː] .) , [ænd; ənd] [biː; bi] [ðʌs] [kən'siːvd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪ'tɜːn(ə)l] [nə'sesəti] ([ai] : [ˌɛks'viː'aɪ] .) ; [ænd; ənd] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] .
Ax . iv .) , and be thus conceived by a certain eternal necessity (I : xvi .) ; and this conception .
斧头 . 四 .) , 和 是 因此 构思 经过 一个 肯定 永恒 必要性 (我 : 十六 .) ; 和 这 概念 .

Ax.iv.)，并且由此被某种永恒的必然性所构想（I: xvi.）；以及这种构想。

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ɪg'zɪst] [ɪn] [gɒd] ([ˌaɪ 'aɪ] : [θriː] .) .
must necessarily exist in God (II : iii .) .
必须 一定 存在 在 上帝 (二 : 三、 .) .

必然存在于上帝之中（II: iii.）。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
Prop . XXIII .
支柱 . 二十三 .

提案 XXIII。

[ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] ['kænɒt] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
The human mind cannot be absolutely destroyed with the body ,
这 人类 头脑 不能 是 绝对地 损毁 和 这 身体 ,

人的思想不会随着肉体的消亡而彻底毁灭。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
but there remains of it something which is eternal .
但 那里 遗迹 的 它 某物 哪个 是 永恒 .

但它仍然留下了永恒的痕迹。

[pruːf] . - [ðeə(r)][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ɪn][gɒd][ə; eɪ]['kɒnsept][ɔː(r)][aɪ'dɪə] ,
Proof . - There is necessarily in God a concept or idea ,
证明 . - 那里 是 一定 在 上帝 一个 概念 或者 主意 ,

证明——上帝必然包含某种概念或理念。

[wɪtʃ] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi] ([lɑːst][prɒp] .) , [wɪtʃ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
which expresses the essence of the human body (last Prop .) , which , therefore ,
哪个 表达 这 本质 的 这 人类 身体 (最后的 支柱 .) , 哪个 , 所以 ,

它表达了人体的本质（最后一个命题），因此，

[ɪz] [ˌnesə'serəli] ['sʌmθɪŋ] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ([ˌaɪ 'aɪ] :
is necessarily something appertaining to the essence of the human mind (II :
是 一定 某物 属于 到 这 本质 的 这 人类 头脑 (二 :
[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .) .
xiii .) .
十三 .) .

必然与人类心灵的本质有关（II: xiii.）。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd]['eni] , [djʊ'reɪʃn] , [dɪ'faɪnəbl] [baɪ]
But we have not assigned to the human mind any , duration , definable by
但 我们 有 不是 分配 到 这 人类 头脑 任何 , 期间 , 可定义的 经过
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

但是我们并没有给人类思维赋予任何可以用时间定义的持续时间。

[ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,
except in so far as it expresses the actual existence of the body ,
除了 在 所以 远的 作为 它 表达 这 实际的 存在 的 这 身体 ,

除非它表达了物体的实际存在，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [θruː] [djʊ'reɪʃn] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ][taɪm] - [ðæt] [ɪz] ([ˌaɪ 'aɪ] :
which is explained through duration , and may be defined by time - that is (II :
哪个 是 解释 通过 期间 , 和 可能 是 定义 经过 时间 - 那 是 (二 :
[eɪtθ] .
viii .
八 .

这可以通过持续时间来解释，并且可以用时间来定义——即（II：viii。

['kɔːrɒl] .) , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ə'saɪn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [djʊ'reɪʃn] , [ɪk'sept] [waɪl] [ðə; ði]['bɒdi] [in'djuə] .
Coroll .) , we do not assign to it duration , except while the body endures .
协罗尔 .) , 我们 做 不是 分配 到 它 期间 , 除了 尽管 这 身体 持续 .

推论），我们不赋予它持续时间，除非身体承受了它。

[jet] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ,
Yet , as there is something , notwithstanding ,
然而 , 作为 那里 是 某物 , 虽然 ,

然而，尽管如此，还是有一些东西的。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːvd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪ'tɜːn(ə)l] [nə'sesəti] [θruː] [ðə; ði]['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd] (
which is conceived by a certain eternal necessity through the very essence of God (
哪个 是 构思 经过 一个 肯定 永恒 必要性 通过 这 非常 本质 的 上帝 (
[lɑːst][prɒp] .) ;
last Prop .) ;
最后的 支柱 .) ;

这是通过上帝的本质所构想出的某种永恒必然性（最后论点）；

[ðɪs] ['sʌmθɪŋ] , [wɪtʃ] [ˌæpə'tein] [tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [wɪl] [ˌnesə'serəli]
this something , which appertains to the essence of the mind , will necessarily
这 某物 , 哪个 相关的 到 这 本质 的 这 头脑 , 将要 一定
[biː; bi][ɪ'tɜːn(ə)l] .
be eternal .
是 永恒 .

这种与心灵本质相关的事物，必然是永恒的。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ðɪs] [aɪ'dɪə] , [wɪtʃ] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
This idea , which expresses the essence of the body under the form of eternity ,
这 主意 , 哪个 表达 这 本质 的 这 身体 在下面 这 形式 的 永恒 ,

这一理念，以永恒的形式表达了身体的本质，

[ɪz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [məʊd] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,
is , as we have said , a certain mode of thinking ,
是 , 作为 我们 有 说 , 一个 肯定 模式 的 思维 ,

正如我们所说，这是一种特定的思维模式。

[wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
which belongs to the essence of the mind , and is necessarily eternal .
哪个 属于 到 这 本质 的 这 头脑 , 和 是 一定 永恒 .

它属于心灵的本质，并且必然是永恒的。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['bɒdi] ,
Yet it is not possible that we should remember that we existed before our body ,
然而 它 是 不是 可能的 那 我们 应该 记住 那 我们 存在 前 我们的 身体 ,

然而，我们不可能记得我们在肉体存在之前就已经存在了。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['bɒdi] [kæn; kən][beə(r)][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪg'zɪstəns] ,
for our body can bear no trace of such existence ,
为了 我们的 身体 能 熊 不 痕迹 的 这样的 存在 ,

因为我们的身体无法留下这种存在的痕迹。

['naɪðə(r)][kæn; kən] [ɪ'tɜːnəti] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [taɪm] , [ɔː(r)][hæv; həv] ['eni] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]
neither can eternity be defined in terms of time , or have any relation to
两者都不 能 永恒 是 定义 在 条款 的 时间 , 或者 有 任何 关系 到
[taɪm] .
time .
时间 .

永恒既不能用时间来定义，也不能与时间有任何关系。

[bʌt; bət] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [wiː; wi] [fiːl] [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] .
But , notwithstanding , we feel and know that we are eternal .
但 , 虽然 , 我们 感觉 和 知道 那 我们 是 永恒 .

但是，尽管如此，我们仍然感到并知道我们是永恒的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd] [fiːlz] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːv] [baɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
For the mind feels those things that it conceives by understanding ,
为了 这 头脑 感觉 那些 事物 那 它 构思 经过 理解 ,

因为心智感受到的，是它通过理解而构想出来的事物。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membə] .
no less than those things that it remembers .
不 较少的 比 那些 事物 那 它 记得 .

它记得的事情可不少。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ænd; ənd] [əb'zəːvz] [θɪŋz] , [ɑː(r); ə(r)]
For the eyes of the mind , whereby it sees and observes things , are
为了 这 眼睛 的 这 头脑 , 由此 它 看到 和 观察 事物 , 是
[nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [pruːfs] .
none other than proofs .
没有任何 其他 比 证明 .

因为心灵之眼，即它用来观察和感知事物的眼睛，不就是证明吗？

[ðʌs] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Thus , although we do not remember that we existed before the body ,
因此 , 虽然 我们 做 不是 记住 那 我们 存在 前 这 身体 ,

因此，尽管我们不记得在拥有肉体之前我们曾经存在过，

[jet] [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] ['aʊə(r)][maɪnd] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
yet we feel that our mind , in so far as it involves the essence of the
然而 我们 感觉 那 我们的 头脑 , 在 所以 远的 作为 它 涉及 这 本质 的 这
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

然而我们却觉得，我们的思想，就其涉及身体本质的部分而言，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] , [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ,
under the form of eternity , is eternal ,
在下面 这 形式 的 永恒 , 是 永恒 ,

在永恒的形式之下，就是永恒本身。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [taɪm] , [ɔː(r)] [ɪk'spleɪnd]
and that thus its existence cannot be defined in terms of time , or explained
和 那 因此 它是 存在 不能 是 定义 在 条款 的 时间 , 或者 解释
[θruː] [dju'reɪʃn] .
through duration .
通过 期间 .

因此，它的存在不能用时间来定义，也不能用持续时间来解释。

[ðʌs] ['aʊə(r)][maɪnd][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ,
Thus our mind can only be said to endure ,
因此 我们的 头脑 能 仅有的 是 说 到 忍受 ,

因此，我们的心灵只能说是永恒的。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [fɪkst] [taɪm] ,
and its existence can only be defined by a fixed time ,
和 它是 存在 能 仅有的 是 定义 经过 一个 固定的 时间 ,

它的存在只能由一个固定的时间来定义。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
in so far as it involves the actual existence of the body .
在 所以 远的 作为 它 涉及 这 实际的 存在 的 这 身体 .

就其涉及身体的实际存在而言。

[ðʌs] [fɑː(r)]['əʊnli][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] [baɪ]
Thus far only has it the power of determining the existence of things by
因此 远的 仅有的 有 它 这 力量 的 确定 这 存在 的 事物 经过
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

目前为止，它唯一具备的能力就是通过时间来判断事物是否存在。

[ænd; ənd] [kən'siːvɪŋ] [ðem; ðəm][ʻʌndə(r)][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] [dju'reɪʃn] .
and conceiving them under the category of duration .
和 受孕 他们 在下面 这 类别 的 期间 .

并将它们视为持续时间的一部分。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
Prop . XXIV .
支柱 . 二十四 .

提案 XXIV。

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] , [ðə; ði][mɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [gɒd] .
The more we understand particular things , the more do we understand God .
这 更多的 我们 理解 特别的 事物 , 这 更多的 做 我们 理解 上帝 .

我们越了解某些事物，就越能了解上帝。

[pruːf] . - [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ai] : [ˌɛks'ɛks'viː] . ['kɔːrɒl] .
Proof . - This is evident from I : xxv . Coroll .
证明 . - 这 是 明显 从 我 : 25 . 协罗尔 .

证明——这一点从 I: xxv.Coroll 中可以明显看出。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'viː] .
Prop . XXV .
支柱 . 25 .

提案 XXV。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
The highest endeavour of the mind ,
这 最高 努力 的 这 头脑 ,

心灵的最高追求，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] ['vɜːtʃuː][ɪz][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
and the highest virtue is to understand things by the third kind of knowledge .
和 这 最高 美德 是 到 理解 事物 经过 这 第三 种类 的 知识 .

而最高的德行就是通过第三种知识来理解事物。

[pruːf] . - [ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ædɪkwət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]
Proof . - The third kind of knowledge proceeds from an adequate idea of
证明 . - 这 第三 种类 的 知识 收益 从 一个 足够的 主意 的
['sɜːt(ə)n] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə][æn; ən] ['ædɪkwət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]
certain attributes of God to an adequate knowledge of the essence of
肯定 属性 的 上帝 到 一个 足够的 知识 的 这 本质 的
[θɪŋz] ([siː] [ɪts][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][θriː] :
things (see its definition III :
事物 (看 它是 定义 三、 :

证明——第三种知识是从对上帝某些属性的充分认识出发，进而得出对事物本质的充分认识（参见其定义 III：

[ˌeks 'el] . [nəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .) ; [ænd; ənd] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] [mɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
xl . Note . ii .) ; and , in proportion as we understand things more in this way ,
XL . 笔记 . 二、 .) ; 和 , 在 部分 作为 我们 理解 事物 更多的 在 这 方式 ,

xl.注.ii）；并且，随着我们以这种方式对事物理解得越多，

[wiː; wi]['betə(r)] [ˌʌndə'stænd] [gɒd] ([baɪ][ðə; ði][lɑːst][prɒp] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .)
we better understand God (by the last Prop .) ; therefore (IV : xxviii .)
我们 更好的 理解 上帝 (经过 这 最后的 支柱 .) ; 所以 (第四 : 二十八 .)

我们（通过最后一个命题）更好地理解了上帝；因此（IV: xxviii.）

[ðə; ði] [haɪɪst] ['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'viː] : [def] . [eɪtθ] .)
the highest virtue of the mind , that is IV : Def . viii .)
这 最高 美德 的 这 头脑 , 那 是 第四 : 定义 . 八 .)

心灵的最高美德，即第四条：定义viii。）

[ðə; ði]['paʊə(r)] , [ɔː(r)]['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)] ([θriː] : [sevn] .)
the power , or nature , or (III : vii .)
这 力量 , 或者 自然 , 或者 (三、 : 七 .)

力量，或本性，或（III: vii.）

[haɪɪst] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ɪz][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv]
highest endeavour of the mind , is to understand things by the third kind of
最高 努力 的 这 头脑 , 是 到 理解 事物 经过 这 第三 种类 的
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

心灵的最高追求，就是通过第三种知识来理解事物。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
Prop . XXVI .
支柱 . 26 .

提案 XXVI。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɪz][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd]
In proportion as the mind is more capable of understanding things by the third
在 部分 作为 这 头脑 是 更多的 有能力的 的 理解 事物 经过 这 第三
[kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
kind of knowledge ,
种类 的 知识 ,

随着心智通过第三种知识理解事物的能力增强，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zaɪr] [mɔː(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] [baɪ] [ðæt] [kaɪnd] .
it desires more to understand things by that kind .
它 欲望 更多的 到 理解 事物 经过 那 种类 .

它渴望通过这种方式更多地了解事物。

[pruːf] . - [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] .
Proof . - This is evident .
证明 . - 这 是 明显 .

证据——这一点显而易见。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [kən'siːv] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [θɪŋz] [baɪ]
in so far as we conceive the mind to be capable of conceiving things by
在 所以 远的 作为 我们 构想 这 头脑 到 是 有能力的 的 受孕 事物 经过
[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
this kind of knowledge ,
这 种类 的 知识 ,

如果我们认为心灵能够通过这种知识来理解事物，

[wiː; wi] , [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] , [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðʌs] [tuː; tə] [kən'siːv] [θɪŋz] ;
we , to that extent , conceive it as determined thus to conceive things ;
我们 , 到 那 程度 , 构想 它 作为 决定 因此 到 构想 事物 ;

从这个程度上说，我们认为它是被决定这样看待事物的；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ([def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : [ai] .) , [ðə; ði][maɪnd] [dɪ'zaɪr] [səʊ][tuː; tə] [duː; də] ,

and consequently (Def . of the Emotions : i .) , the mind desires so to do ,

和 最后 (定义 . 的 这 情绪 : 我 .) , 这 头脑 欲望 所以 到 做 ,

因此（情感的定义：i.），心灵渴望这样做，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l] [ˌðeər'ɒv] .

in proportion as it is more capable thereof .

在 部分 作为 它 是 更多的 有能力的 其中 .

按比例来说，它的能力越强，它的能力就越强。

[kjuː] . [iː] . [diː] .

Q . E . D .

问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

Prop . XXVII .

支柱 . xxvii .

第二十七条

[frɒm; frəm] [ðɪs] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l]['ment(ə)l] [ˌækwi'es(ə)ns] .

From this third kind of knowledge arises the highest possible mental acquiescence .

从 这 第三 种类 的 知识 出现 这 最高 可能的 精神的 默认 .

从这第三种知识中，可以产生最高程度的心理默许。

[pruːf] . - [ðə; ði] [haɪɪst] ['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [gɒd] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) ,

Proof . - The highest virtue of the mind is to know God (IV : xxviii .) ,

证明 . - 这 最高 美德 的 这 头脑 是 到 知道 上帝 (第四 : 二十八 .) ,

证明——心灵的最高美德是认识上帝（IV: xxviii.），

[ɔː(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'viː] .) ,

or to understand things by the third kind of knowledge (V : xxv .) ,

或者 到 理解 事物 经过 这 第三 种类 的 知识 (V : 25 .) ,

或者通过第三种知识来理解事物（V: xxv.），

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɜːtʃuː][ɪz]['greɪtə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [nəʊz] [θɪŋz] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [sed] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([viː] :

and this virtue is greater in proportion as the mind knows things more by the said kind of knowledge (V :

和 这 美德 是 更大的 在 部分 作为 这 头脑 知道 事物 更多的 经过 这 说 种类 的 知识 (V :

并且，随着心智通过上述知识类型了解事物的增多，这种美德也随之增强（V:

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .) : ['kɒnsɪkwəntli] ,

xxiv .) : consequently ,

二十四 .) : 最后 ,

二十四）：因此，

[hiː; hi] [huː] [nəʊz] [θɪŋz] [baɪ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['pɑːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [pə'fekʃ(ə)n] ,

he who knows things by this kind of knowledge passes to the summit of human perfection ,

他 WHO 知道 事物 经过 这 种类 的 知识 通过 到 这 首脑 的 人类 完美 ,

凭借这种知识认识事物的人，就达到了人类完美的巅峰。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ([def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : [ˌaɪ 'aɪ] .)
and is therefore (Def . of the Emotions : ii .)
和 是 所以 (定义 . 的 这 情绪 : 二、 .)

因此，它是（情绪的定义：ii.）

[ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪɪst] ['pleʒə(r)] ,
affected by the highest pleasure ,
做作的 经过 这 最高 乐趣 ,

受最高层次的愉悦感影响，

[sʌtʃ] ['pleʒə(r)] ['biːɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɜːtʃuː] ;
such pleasure being accompanied by the idea of himself and his own virtue ;
这样的 乐趣 存在 伴随 经过 这 主意 的 他自己 和 他的 自己的 美德 ;

这种快乐伴随着对自身及其美德的认知；

[ðʌs] ([def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : [ˌɛks'ɛks'viː] .) , [frɒm; frəm] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ˌækwi'es(ə)ns] .
thus (Def . of the Emotions : xxv .) , from this kind of knowledge arises the highest possible acquiescence .
因此 (定义 . 的 这 情绪 : 25 .) , 从 这 种类 的 知识 出现 这 最高 可能的 默认 .

因此（《情感的定义》：xxv.），从这种知识中产生了最高程度的默许。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Prop . XXVIII .
支柱 . 二十八 .

提案 XXVIII。

[ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['kænɒt] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ,
The endeavour or desire to know things by the third kind of knowledge cannot arise from the first ,
这 努力 或者 欲望 到 知道 事物 经过 这 第三 种类 的 知识 不能 出现 从 这 第一的 ,

寻求通过第三种知识来认识事物的努力或愿望，不可能源于第一种知识。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd][kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
but from the second kind of knowledge .
但 从 这 第二 种类 的 知识 .

但这是来自第二种知识。

[pruːf] . - [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][self] - ['evɪdənt] .
Proof . - This proposition is self - evident .
证明 . - 这 主张 是 自己 - 明显 .

证明——这个命题是不言而喻的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] ['klɪəli] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] ['aɪðə(r)] [θruː] [ɪt'self] ,
For whatsoever we understand clearly and distinct we understand either through itself ,
为了 任何 我们 理解 清楚地 和 清楚的 我们 理解 任何一个 通过 本身 ,

对于我们清楚明白的事物，我们要么通过事物本身来理解，要么通过事物本身来理解。

[ɔː(r)] [θruː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːvd] [θruː] [ɪt'self] ; [ðæt] [ɪz] ,
or through that which is conceived through itself ; that is ,
或者 通过 那 哪个 是 构思 通过 本身 ; 那 是 ,

或者通过自身所构想的事物；也就是说，

[aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][ɪn][ˌjuː 'es] ,
ideas which are clear and distinct in us ,
想法 哪个 是 清除 和 清楚的 在 我们 ，

我们心中清晰明确的想法

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([ˌaɪ 'aɪ] :
or which are referred to the third kind of knowledge (II :
或者 哪个 是 指 到 这 第三 种类 的 知识 (二 :

或者指的是第三类知识（II：

[ˌeks 'el] . [nəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .) ['kænɒt] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][aɪ'diəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['fræɡmənt(ə)ri] , [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
xl . Note . ii .) cannot follow from ideas that are fragmentary , and confused ,
XL . 笔记 . 二、 .) 不能 跟随 从 想法 那 是 片段 , 和 使困惑 ,

xl.注.ii.)不能从零散、混乱的思想中得出，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][kaɪnd] , [bʌt; bət][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] ['ædɪkwət] [aɪ'diəz] ,
and are referred to knowledge of the first kind , but must follow from adequate ideas ,
和 是 指 到 知识 的 这 第一的 种类 , 但 必须 跟随 从 足够的 想法 ,

它们属于第一类知识，但必须建立在充分的观念之上。

[ɔː(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ; ['ðeəfɔː(r)] ([def] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] :
or ideas of the second and third kind of knowledge ; therefore (Def . of the Emotions :
或者 想法 的 这 第二 和 第三 种类 的 知识 ; 所以 (定义 . 的 这 情绪 :

或者第二类和第三类知识的观念；因此（情感的定义：

[ai] .) , [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['kænɒt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ,
i .) , the desire of knowing things by the third kind of knowledge cannot arise from the first ,
我 .) , 这 欲望 的 会心 事物 经过 这 第三 种类 的 知识 不能 出现 从 这 第一的 ,

i.)，通过第三种知识来认识事物的欲望不可能源于第一种知识，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd][kaɪnd] .
but from the second kind .
但 从 这 第二 种类 .

但却是第二种情况。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
Prop . XXIX .
支柱 . 二十九 .

提案 XXIX。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ðə; ði][maɪnd] [ˌʌndə'stændz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
Whatsoever the mind understands under the form of eternity ,
任何 这 头脑 明白 在下面 这 形式 的 永恒 ,

凡是心智在永恒形式下所理解的一切，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['æktʃuəl] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv]
it does not understand by virtue of conceiving the present actual existence of
它 做 不是 理解 经过 美德 的 受孕 这 展示 实际的 存在 的
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

它无法通过构想身体当下的实际存在来理解，

[bʌt; bət][baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
but by virtue of conceiving the essence of the body under the form of
但 经过 美德 的 受孕 这 本质 的 这 身体 在下面 这 形式 的
[ɪ'tɜːnəti] .
eternity .
永恒 .

但由于将身体的本质理解为永恒的形式。

[pruːf] . - [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [kən'siːv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ɪts] ['bɒdi] ,
Proof . - In so far as the mind conceives the present existence of its body ,
证明 . - 在 所以 远的 作为 这 头脑 构思 这 展示 存在 的 它是 身体 ,

证明——只要心灵能够感知到自身身体的当下存在，

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] [kən'siːv] [dju'reɪʃn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [taɪm] ,
it to that extent conceives duration which can be determined by time ,
它 到 那 程度 构思 期间 哪个 能 是 决定 经过 时间 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent]['əʊnli] ,
and to that extent only ,
和 到 那 程度 仅有的 ,

它仅在此程度上构想了可由时间确定的持续时间，并且仅在此程度上如此。

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][taɪm] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ] . ,
has it the power of conceiving things in relation to time (V : xxi . ,
有 它 这 力量 的 受孕 事物 在 关系 到 时间 (V : 二十一 . ,
[ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .) .
II : xxvi .) .
二 : 26 .) .

它具有将事物与时间联系起来的能力（V: xxi., II: xxvi.）。

[bʌt; bət] [ɪ'tɜːnəti] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [dju'reɪʃn] ([ai] : [def] . [eɪtθ] . [ænd; ənd]
But eternity cannot be explained in terms of duration (I : Def . viii . and
但 永恒 不能 是 解释 在 条款 的 期间 (我 : 定义 . 八 . 和
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]) .
explanation) .
解释) .

但永恒不能用持续时间来解释（I：定义viii和解释）。

['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent][ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][nɒt][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [θɪŋz]
Therefore to this extent the mind has not the power of conceiving things
所以 到 这 程度 这 头脑 有 不是 这 力量 的 受孕 事物
['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
under the form of eternity ,
在下面 这 形式 的 永恒 ,

因此，在某种程度上，人的心灵不具备以永恒形式去理解事物的能力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] ,
but it possesses such power ,
但 它 拥有 这样的 力量 ,

但它却拥有如此强大的力量，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [kən'siːv] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm]
because it is of the nature of reason to conceive things under the form
因为 它 是 的 这 自然 的 原因 到 构想 事物 在下面 这 形式
[ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ([ˌaɪ 'aɪ] :
of eternity (II :
的 永恒 (二 :

因为理性的本质就是将事物理解为永恒的形式（II：

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] . ['kɔːrɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .) ,
xliv . Coroll . ii .) ,
xliv . 协罗尔 . 二、 .) ,

xliv.Coroll.ii.),

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði]
and also because it is of the nature of the mind to conceive the
和 还 因为 它 是 的 这 自然 的 这 头脑 到 构想 这
['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ([viː] :
essence of the body under the form of eternity (V :
本质 的 这 身体 在下面 这 形式 的 永恒 (V :

而且，心智的本性就是将身体的本质理解为永恒的形式（V:

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .) , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] [tuː] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
xxiii .) , for besides these two there is nothing which belongs to the
二十三 .) , 为了 除了 这些 二 那里 是 没有什么 哪个 属于 到 这
['es(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .) .
essence of mind (II : xiii .) .
本质 的 头脑 (二 : 十三 .) .

（23.），因为除了这两者之外，没有任何东西属于心灵的本质（II: xiii.）。

['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'siːvɪŋ] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ['əʊnli] [bi'lɔŋz]
Therefore this power of conceiving things under the form of eternity only belongs
所以 这 力量 的 受孕 事物 在下面 这 形式 的 永恒 仅有的 属于
[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz] [kən'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi]
to the mind in virtue of the mind's conceiving the essence of the body
到 这 头脑 在 美德 的 这 心灵的 受孕 这 本质 的 这 身体
['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] .
under the form of eternity .
在下面 这 形式 的 永恒 .

因此，这种以永恒形式构想事物的能力只属于心灵，因为心灵以永恒形式构想了身体的本质。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːvd] [baɪ][ˌjuː 'es][æz; əz]['æktʃuəl][ɪn] [tuː] [weɪz] ;
Things are conceived by us as actual in two ways ;
事物 是 构思 经过 我们 作为 实际的 在 二 方式 ;

我们对事物真实性的认知主要有两种方式;

['aɪðə(r)][æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] ,
either as existing in relation to a given time and place ,
任何一个 作为 现存的 在 关系 到 一个 给定 时间 和 地方 ,

无论是作为与特定时间和地点相关的存在，

[ɔː(r)] [æz; əz] [kən'teɪnd] [ɪn] [gɒd] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] .
or as contained in God and following from the necessity of the divine nature .
或者 作为 包含 在 上帝 和 下列的 从 这 必要性 的 这 神圣的 自然 .

或者说，它包含在上帝之中，并且源于神性的必然性。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wiː; wi] [kən'siːv] [ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [wei] [æz; əz] [truː] [ɔː(r)] ['riːəl] ,
Whatsoever we conceive in this second way as true or real ,
任何 我们 构想 在 这 第二 方式 作为 真的 或者 真实的 ,

无论我们以第二种方式将什么视为真实或现实，

[wiː; wi] [kən'siːv] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
we conceive under the form of eternity ,
我们 构想 在下面 这 形式 的 永恒 ,

我们以永恒的形式构想，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪ'diəz] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] , [æz; əz] [wiː; wi] [ʃəʊd] [ɪn] [ˌaɪ 'aɪ] :
and their ideas involve the eternal and infinite essence of God , as we showed in II :
和 他们的 想法 涉及 这 永恒 和 无限 本质 的 上帝 , 作为 我们 显示 在 二 :

他们的思想涉及上帝永恒和无限的本质，正如我们在第二部分中所展示的那样：

[ˌɛksˌɛl'viː] . & [nəʊt] , [wɪtʃ] [siː] .
xlv . & Note , which see .
xlv . & 笔记 , 哪个 看 .

xlv.&Note，参见。

[prɒp] . [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
Prop . XXX .
支柱 . XXX .

提案 XXX。

['aʊə(r)] [maɪnd] , [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊz] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
Our mind , in so far as it knows itself and the body under the form of eternity ,
我们的 头脑 , 在 所以 远的 作为 它 知道 本身 和 这 身体 在下面 这 形式 的 永恒 ,

我们的心智，就其在永恒形式下对自身和身体的认知而言，

[hæz; həz] [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [nəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [gɒd] ,
has to that extent necessarily a knowledge of God , and knows that it is in God ,
有 到 那 程度 一定 一个 知识 的 上帝 , 和 知道 那 它 是 在 上帝 ,

从这个意义上讲，必然包含对上帝的认识，并且知道一切都在上帝之中。

[ænd; ənd] [ɪz] [kən'siːvd] [θruː] [gɒd] .
and is conceived through God .
和 是 构思 通过 上帝 .

并且是上帝所孕育的。

[pruːf] . - [ɪ'tɜːnəti] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðɪs] [ɪn'vɒlvz] ['nesəsəri]
Proof . - Eternity is the very essence of God , in so far as this involves necessary
证明 . - 永恒 是 这 非常 本质 的 上帝 , 在 所以 远的 作为 这 涉及 必要的
[ɪg'zɪstəns] ([ai] :
existence (I :
存在 (我 :

证明——永恒是上帝的本质，因为这涉及到必然存在（I：

[def] . [eɪtθ] .) .
Def . viii .) .
定义 . 八 .) .

定义viii）。

['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [kən'siːv] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
Therefore to conceive things under the form of eternity ,
所以 到 构想 事物 在下面 这 形式 的 永恒 ,

因此，要以永恒的形式去理解事物，

[ɪz][tuː; tə] [kən'siːv] [θɪŋz] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːvd] [θruː] [θɜːp] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]
is to conceive things in so far as they are conceived through thp essence of
是 到 构想 事物 在 所以 远的 作为 他们 是 构思 通过 thp 本质 的
[gɒd] [æz; əz] ['riːəl] ['entitiz] ,
God as real entities ,
上帝 作为 真实的 实体 ,

就是要从上帝的本质出发，将事物理解为真实存在的实体。

[ɔː(r)][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'vɒlv] [ɪg'zɪstəns] [θruː] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] ; ['weəfɔː(r)]
or in so far as they involve existence through the essence of God ; wherefore
或者 在 所以 远的 作为 他们 涉及 存在 通过 这 本质 的 上帝 ; 因此
['aʊə(r)][maɪnd] ,
our mind ,
我们的 头脑 ,

或者就其通过上帝的本质而存在的层面而言；因此，我们的思想，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'siːv] [ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
in so far as it conceives itself and the body under the form of eternity ,
在 所以 远的 作为 它 构思 本身 和 这 身体 在下面 这 形式 的 永恒 ,

就其将自身和肉体构想为永恒的形式而言，

[hæz; həz][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd] [nəʊz] , & [siː] . [kjuː]
has to that extent necessarily a knowledge of God , and knows , & c . Q
有 到 那 程度 一定 一个 知识 的 上帝 , 和 知道 , & c . 问
. [iː] . [diː] .
. E . D .
. E . D .

就此而言，必然具备对上帝的认识，并且知道等等。证毕。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Prop . XXXI .
支柱 . xxxi .

提案 XXXI。

[ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][maɪnd] , [æz; əz][ɪts]['fɔːm(ə)l] [kɔːz] ,
The third kind of knowledge depends on the mind , as its formal cause ,
这 第三 种类 的 知识 取决于 在 这 头脑 , 作为 它是 正式的 原因 ,

第三种知识依赖于心灵，因为心灵是心灵的形式原因。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ɪt'self][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
in so far as the mind itself is eternal .
在 所以 远的 作为 这 头脑 本身 是 永恒 .

就心灵本身而言，它是永恒的。

[pruːf] . - [ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɒt] [kən'siːv] ['eniθɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,

Proof . - The mind does not conceive anything under the form of eternity ,

证明 . - 这 头脑 做 不是 构想 任何事物 在下面 这 形式 的 永恒 ,

证明——人的心智无法以永恒的形式构想任何事物。

[ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'siːv] [ɪts] [əʊn] ['bɒdi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ([viː] :

except in so far as it conceives its own body under the form of eternity (V :

除了 在 所以 远的 作为 它 构思 它是自己的 身体 在下面 这 形式 的 永恒 (V :

除非它将自己的身体构想为永恒的形式（V:

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .) ; [ðæt] [ɪz] , [ɪk'sept] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ] . ,

xxix .) ; that is , except in so far as it is eternal (V : xxi . ,

二十九 .) ; 那 是 , 除了 在 所以 远的 作为 它 是 永恒 (V : 二十一 . ,

xxix.）；也就是说，除了它是永恒的部分（V: xxi.,

[viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ([baɪ][ðə; ði][lɑːst] [prɒp] .) , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ,

V : xxiii .) ; therefore (by the last Prop .) , in so far as it is eternal ,

V : 二十三 .) ; 所以 (经过 这 最后的 支柱 .) , 在 所以 远的 作为 它 是 永恒 ,

V: xxiii.）；因此（根据最后一个命题），就其永恒性而言，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] , [wɪtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['ædɪkwət] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .) ;

it possesses the knowledge of God , which knowledge is necessarily adequate (II : xlvi .) ;

它 拥有 这 知识 的 上帝 , 哪个 知识 是 一定 足够的 (二 : xlvi .) ;

它拥有关于上帝的知识，这种知识必然是足够的（II: xlvi.）;

[hens] [ðə; ði][maɪnd] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ,

hence the mind , in so far as it is eternal ,

因此 这 头脑 , 在 所以 远的 作为 它 是 永恒 ,

因此，心灵，就其永恒性而言，

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['gɪv(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] ([ˌaɪ 'aɪ] :

is capable of knowing everything which can follow from this given knowledge of God (II :

是 有能力的 的 会心 一切 哪个 能 跟随 从 这 给定 知识 的 上帝 (二 :

能够知道从对上帝的这种既定知识中可以得出的一切（II:

[ˌeks 'el] .) , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([siː] [def] .

xl .) , in other words , of knowing things by the third kind of knowledge (see Def .

XL .) , 在 其他 字 , 的 会心 事物 经过 这 第三 种类 的 知识 (看 定义 .

xl.），换句话说，通过第三种知识来认识事物（参见定义。

[ɪn][ˌaɪ 'aɪ] : [ˌeks 'el] . [nəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .) , [weər'ɒv] [ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði][maɪnd] ([θriː] : [def] . [ai] .) , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ,

in II : xl . Note . ii .) , whereof accordingly the mind (III : Def . i .) , in so far as it is eternal ,

在 二 : XL . 笔记 . 二、 .) , 其中 因此 这 头脑 (三、 : 定义 . 我 .) , 在 所以 远的 作为 它 是 永恒 ,

在第二卷：xl.注.ii.中），因此，心灵（第三卷：定义.i.），就其永恒性而言，

[ɪz][ðə; ði] ['ædɪkwət] [ɔː(r)]['fɔːm(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] .

is the adequate or formal cause of such knowledge .

是 这 足够的 或者 正式的 原因 的 这样的 知识 .

是获得这种知识的充分或正式原因。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] , [ˈðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [mɔː(r)] [ˈpəʊt(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
In proportion , therefore , as a man is more potent in this kind of knowledge ,
在 部分 , 所以 , 作为 一个 男人 是 更多的 强效 在 这 种类 的 知识 ,

因此，一个人在这方面的知识越丰富，他的能力就越强。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [kəmˈpliːtli] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gɒd] ; [ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] ,
he will be more completely conscious of himself and of God ; in other words ,
他 将要 是 更多的 完全地 有意识的 的 他自己 和 的 上帝 ; 在 其他 字 ,

他会更充分地意识到自己和上帝的存在；换句话说，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˈblesɪd; blest] , [æz; əz] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [mɔː(r)] [ˈklɪəli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːkwəl] .
he will be more perfect and blessed , as will appear more clearly in the sequel .
他 将要 是 更多的 完美的 和 蒙福 , 作为 将要 出现 更多的 清楚地 在 这 续集 .

他会变得更加完美和幸福，这一点在续集中会更加明显地体现出来。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [hɪə(r)] [əbˈzɜːv] [ðæt] , [ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [ɪˈtɜːn(ə)l] ,
But we must here observe that , although we are already certain that the mind is eternal ,
但 我们 必须 这里 观察 那 , 虽然 我们 是 已经 肯定 那 这 头脑 是 永恒 ,

但我们必须在此指出，尽管我们已经确信心灵是永恒的，

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsiːv] [θɪŋz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːnəti] , [jet] ,
in so far as it conceives things under the form of eternity , yet ,
在 所以 远的 作为 它 构思 事物 在下面 这 形式 的 永恒 , 然而 ,

就其以永恒的形式构想事物而言，然而，

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈredɪli] [ɪkˈspleɪnd] [ænd; ənd] [ˈbetə(r)] [ˌʌndəˈstʊd] ,
in order that what we wish to show may be more readily explained and better understood ,
在 命令 那 什么 我们 希望 到 展示 可能 是 更多的 容易 解释 和 更好的 理解 ,

为了使我们想要展示的内容更容易解释和更好地理解，

[wiː; wi] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪtˈself] ,
we will consider the mind itself ,
我们 将要 考虑 这 头脑 本身 ,

我们将探讨心灵本身，

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][dʒʌst] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst][ænd; ənd][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [θɪŋz] [ˈʌndə(r)]
as though it had just begun to exist and to understand things under
作为 尽管 它 有 只是 开始 到 存在 和 到 理解 事物 在下面
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːnəti] ,
the form of eternity ,
这 形式 的 永恒 ,

仿佛它才刚刚开始存在，并开始以永恒的形式理解事物，

[æz; əz] [ɪnˈdiːd] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˌhɪðəˈtuː] ; [ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [duː; də] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈdeɪndʒə(r)]
as indeed we have done hitherto ; this we may do without any danger
作为 的确 我们 有 完毕 迄今为止 ; 这 我们 可能 做 没有 任何 危险
[ɒv; əv][ˈerə(r)] ,
of error ,
的 错误 ,

正如我们迄今为止所做的那样；这样做我们完全可以避免出错的危险。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈkeəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [drɔː] [ˈeni] [kənˈkluːʒn] , [ənˈles] [ˈaʊə(r)] [ˈpremɪs]
so long as we are careful not to draw any conclusion , unless our premisses
所以 长的 作为 我们 是 小心 不是 到 画 任何 结论 , 除非 我们的 前提
[ɑː(r); ə(r)] [pleɪn] .
are plain .
是 清楚的 .

只要我们谨慎行事，不妄下结论，除非我们的前提很明确。

[prɒp] . [ˌɛksˈɛksˈtuː] .
Prop . XXXII .
支柱 . xxxii .

提案三十二。

[ˌwɒtsəʊˈevə(r)][wiː; wi] [ˌʌndəˈstænd] [baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] , [wiː; wi] [teɪk] [dɪˈlaɪt] [ɪn] ,
Whatsoever we understand by the third kind of knowledge , we take delight in ,
任何 我们 理解 经过 这 第三 种类 的 知识 , 我们 拿 喜 在 ,

凡是我们通过第三种知识所理解的，我们都乐于接受。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [dɪˈlaɪt] [ɪz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ɡɒd][æz; əz] [kɔːz] .
and our delight is accompanied by the idea of God as cause .
和 我们的 喜 是 伴随 经过 这 主意 的 上帝 作为 原因 .

我们的喜悦源于上帝作为原因的观念。

[pruːf] . - [frɒm; frəm] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [əˈraɪzɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈment(ə)l]
Proof . - From this kind of knowledge arises the highest possible mental
证明 . - 从 这 种类 的 知识 出现 这 最高 可能的 精神的
[ˌækwiˈes(ə)ns] ,
acquiescence ,
默认 ,

证明——从这种知识中可以产生最高程度的心理默许。

[ðæt] [ɪz] ([def] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmoʊʃnz] : [ˌɛksˈɛksˈviː] .) , [ˈpleʒə(r)] ,
that is (Def of the Emotions : xxv .) , pleasure ,
那 是 (定义 的 这 情绪 : 25 .) , 乐趣 ,

即（情绪的定义：xxv.），愉悦，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌækwiˈes(ə)ns] [ɪz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪtˈself] ([viː] .
and this acquiescence is accompanied by the idea of the mind itself (V .
和 这 默认 是 伴随 经过 这 主意 的 这 头脑 本身 (V .
[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪaɪ] .) ,
xxvii .) ,
xxvii .) ,

这种默许伴随着心灵本身的概念（V. xxvii.），

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ([viː] : [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .)
and consequently (V : xxx .)
和 最后 (V : xxx .)

因此（V：xxx。）

[ðə; ði][aɪ'dɪə]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] [kɔːz] .
the idea also of God as cause .
这 主意 还 的 上帝 作为 原因 .

还有一种观点认为上帝是原因。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[kə'rɒləri] . - [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ˌnesə'serəli] [ə'raɪzɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl]
Corollary . - From the third kind of knowledge necessarily arises the intellectual
推论 . - 从 这 第三 种类 的 知识 一定 出现 这 知识分子
[lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] .
love of God .
爱 的 上帝 .

推论——从第三种知识中必然产生对上帝的理性之爱。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪz] ['pleʒə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd]
From this kind of knowledge arises pleasure accompanied by the idea of God
从 这 种类 的 知识 出现 乐趣 伴随 经过 这 主意 的 上帝
[æz; əz] [kɔːz] ,
as cause ,
作为 原因 ,

从这种知识中产生的快乐，伴随着上帝作为原因的观念。

[ðæt] [ɪz] ([def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] : ['sɪksθ] .) , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] ;
that is (Def . of the Emotions : vi .) , the love of God ;
那 是 (定义 . 的 这 情绪 : 六 .) , 这 爱 的 上帝 ;

即（情感的定义：vi.），对上帝的爱；

[nɒt][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][hɪm][æz; əz]['prez(ə)nt] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .) ,
not in so far as we imagine him as present (V : xxix .) ,
不是 在 所以 远的 作为 我们 想象 他 作为 展示 (V : 二十九 .) ,

并非如我们想象的那样，他以在场的形式出现（V: xxix.）。

[bʌt; bət][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ɪ'tɜːn(ə)l] ;
but in so far as we understand him to be eternal ;
但 在 所以 远的 作为 我们 理解 他 到 是 永恒 ;

但就我们所理解的永恒性而言；

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][kɔːl][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] .
this is what I call the intellectual love of God .
这 是 什么 我 称呼 这 知识分子 爱 的 上帝 .

这就是我所说的上帝理性的爱。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'θriː] .
Prop . XXXIII .
支柱 . xxxiii .

提案三十三。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
The intellectual love of God , which arises from the third kind of knowledge ,
这 知识分子 爱 的 上帝 , 哪个 出现 从 这 第三 种类 的 知识 ,
[ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
is eternal .
是 永恒 .

从第三种知识中产生的对上帝的理性之爱是永恒的。

[pruːf] . - [ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ] . , [ai] : [æks] . [θriː] .) ;
Proof . - The third kind of knowledge is eternal (V : xxxi . , I : Ax . iii .) ;
证明 . - 这 第三 种类 的 知识 是 永恒 (V : xxxi . , 我 : 斧头 . 三、 .) ;

证明——第三种知识是永恒的（V: xxxi., I: Ax.iii.）;

['ðeəfɔː(r)] ([baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['æksiəm]) [ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz] [ˌðeə'frɒm] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌnesə'serəli] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
therefore (by the same Axiom) the love which arises therefrom is also necessarily eternal .
所以 (经过 这 相同的 公理) 这 爱 哪个 出现 由此 是 还 一定 永恒 .

因此（根据同样的公理），由此产生的爱也必然是永恒的。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] [hæz; həz] ([baɪ][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [prɒp] .)
Although this love towards God has (by the foregoing Prop .)
虽然 这 爱 向 上帝 有 (经过 这 前文 支柱 .)

虽然这种对上帝的爱（根据前面的论述）

[nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [jet] [pə'zesɪz] [ɔːl][ðə; ði] [pə'fekʃən] [ɒv; əv] [lʌv] ,
no beginning , it yet possesses all the perfections of love ,
不 开始 , 它 然而 拥有 全部 这 完美 的 爱 ,

它没有开始，却拥有爱的所有完美特质。

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][æz; əz][wiː; wi] [feɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrɒl] .
just as though it had arisen as we feigned in the Coroll .
只是 作为 尽管 它 有 出现 作为 我们 假装 在 这 协罗尔 .

就好像它像我们在《科罗尔》中假装的那样出现了一样。

[ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][prɒp] .
of the last Prop .
的 这 最后的 支柱 .

最后一个提案。

[nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][hɪə(r)]['eni] ['dɪfrəns] ,
Nor is there here any difference ,
也不 是 那里 这里 任何 不同之处 ,

两者之间也没有任何区别。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [pə'zesɪz] [æz; əz][ɪ'tɜːn(ə)l] [ðəʊz] [seɪm] [pə'fekʃən] [wɪtʃ] [wiː; wi] [feɪnd] [tuː; tə] [ə'kruː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
except that the mind possesses as eternal those same perfections which we feigned to accrue to it ,
除了 那 这 头脑 拥有 作为 永恒 那些 相同的 完美 哪个 我们 假装 到 累积 到 它 ,

只不过，心灵本身就拥有我们假装拥有的那些永恒的完美品质。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd][æz; əz][ɪ'tɜːn(ə)l] [kɔːz] .
and they are accompanied by the idea of God as eternal cause .
和 他们 是 伴随 经过 这 主意 的 上帝 作为 永恒 原因 .

它们都伴随着上帝作为永恒原因的观念。

[ɪf] ['pleʒə(r)] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] ,
If pleasure consists in the transition to a greater perfection ,
如果 乐趣 由 在 这 过渡 到 一个 更大的 完美 ,

如果快乐在于向更高层次的完美过渡，

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['blesɪdnəs] [mʌst; məst] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] ['biːɪŋ] [ɪn'daʊd] [wɪð]
assuredly blessedness must consist in the mind being endowed with
当然 幸福 必须 由 在 这 头脑 存在 捐赠 和
[pə'fekʃ(ə)n] [ɪt'self] .
perfection itself .
完美 本身 .

真正的幸福必然在于心灵本身具备完美。

[prɒp] . [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] . [ˌaɪ 'viː] .
Prop . XXX . IV .
支柱 . XXX . 第四 .

提案 XXX.IV.

[ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] , ['əʊnli] [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [in'djuə] , ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
The mind is , only while the body endures , subject to those emotions which are
这 头脑 是 , 仅有的 尽管 这 身体 持续 , 主题 到 那些 情绪 哪个 是
[ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['pæʃ(ə)nz] .
attributable to passions .
可归因的 到 激情 .

只有当身体存在时，心灵才会受到激情所引发的情绪的影响。

[pruːf] .
Proof .
证明 .

证明。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [ðə; ði] [maɪnd] ['kɔntəm,pleit] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz]
Imagination is the idea wherewith the mind contemplates a thing as
想像力 是 这 主意 以及 这 头脑 沉思 一个 事物 作为
['prez(ə)nt] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . [nəʊt]) ;
present (II : xvii . Note) ;
展示 (二 : 十七 . 笔记) ;

想象力是心灵将事物视为存在的观念（II: xvii.注）。

[jet] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ['ɪndɪkeɪts] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɒdi] [ðæn; ðən]
yet this idea indicates rather the present disposition of the human body than
然而 这 主意 表示 相当 这 展示 处置 的 这 人类 身体 比
[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [θɪŋ] ([ˌaɪ 'aɪ] :
the nature of the external thing (II :
这 自然 的 这 外部的 事物 (二 :

然而，这种想法更多地表明了人体的当前状态，而不是外部事物的本质（II：

[ˌɛks'viː'aɪ] . ['kɔːrɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .) .
xvi . Coroll . ii .) .
十六 . 协罗尔 . 二、 .) .

xvi.Coroll.ii）。

['ðeəfɔː(r)] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ([siː] ['dʒen(ə)rəl] [def] . [ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz]) [ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Therefore emotion (see general Def . of Emotions) is imagination ,
所以 情感 (看 一般的 定义 . 的 情绪) 是 想像力 ,

因此，情感（参见情感的一般定义）就是想象。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ; ['ðeəfɔː(r)] ([viː] :
in so far as it indicates the present disposition of the body ; therefore (V :
在 所以 远的 作为 它 表示 这 展示 处置 的 这 身体 ; 所以 (V :
[ˌɛks'ɛks'aɪ] .)
xxi .)
二十一 .)

就其所指示的身体现状而言；因此（V: xxi.）

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] , ['əʊnli] [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [in'djuə] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
the mind is , only while the body endures , subject to emotions which are
这 头脑 是 , 仅有的 尽管 这 身体 持续 , 主题 到 情绪 哪个 是
[ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['pæʃ(ə)nz] .
attributable to passions .
可归因的 到 激情 .

只有当身体存在时，心灵才会受到激情所引发的情绪的影响。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[kə'rɒləri] . - [hens] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [nəʊ] [lʌv] [seɪv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
Corollary . - Hence it follows that no love save intellectual love is eternal .
推论 . - 因此 它 跟随 那 不 爱 节省 知识分子 爱 是 永恒 .

推论——由此可知，除了理智上的爱之外，没有其他爱是永恒的。

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] [menz] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] ,
If we look to men's general opinion ,
如果 我们 看 到 男士 一般的 观点 ,

如果我们看看男性的普遍意见，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪnd] ,
we shall see that they are indeed conscious of the eternity of their mind ,
我们 将 看 那 他们 是 的确 有意识的 的 这 永恒 的 他们的 头脑 ,

我们将看到，他们确实意识到了自己心灵的永恒性。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [kən'fjuːz] [ɪ'tɜːnəti] [wɪð] [dju'reɪʃn] ,
but that they confuse eternity with duration ,
但 那 他们 迷惑 永恒 和 期间 ,

但他们却将永恒与持续时间混淆了。

[ænd; ənd][ə'skraɪb][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði] ['meməri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə]
and ascribe it to the imagination or the memory which they believe to
和 归咎于 它 到 这 想像力 或者 这 记忆 哪个 他们 相信 到
[rɪ'meɪn] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
remain after death .
保持 后 死亡 .

并将其归因于想象或他们认为死后仍然存在的记忆。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
Prop . XXXV .
支柱 . xxxv .

提案 XXXV。

[gɒd] [lʌvz] [hɪm'self] [wɪð] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] .
God loves himself with an infinite intellectual love .
上帝 爱 他自己 和 一个 无限 知识分子 爱 .

上帝以无限的理性之爱爱着自己。

[pruːf] . - [ɡɒd][ɪz] ['æbsəluːtli] ['ɪnfɪnət] ([ai] : [def] . ['sɪksθ] .) , [ðæt] [ɪz] ([ˌaɪ 'aɪ] : [def] . ['sɪksθ] .) ,
Proof . - God is absolutely infinite (I : Def . vi .) , that is (II : Def . vi .) ,
证明 . - 上帝 是 绝对地 无限 (我 : 定义 . 六 .) , 那 是 (二 : 定义 . 六 .) ,

证明——上帝是绝对无限的（I：定义六），也就是说（II：定义六），

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] [ri'dʒɔis] [ɪn] ['ɪnfɪnət] [pə'fekʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [sʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪz] ([ˌaɪ 'aɪ] : [θriː] .)
the nature of God rejoices in infinite perfection ; and such rejoicing is (II : iii .)
这 自然 的 上帝 欢欣鼓舞 在 无限 完美 ; 和 这样的 欢欣鼓舞 是 (二 : 三、 .)

神的本性因无限的完美而欢欣鼓舞；这种欢欣鼓舞是（II: iii.）

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪm'self] , [ðæt] [ɪz] ([ai] : [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ] .
accompanied by the idea of himself , that is (I : xi .
伴随 经过 这 主意 的 他自己 , 那 是 (我 : 十一 .

伴随着他自己的想法，即（I：xi。

[ænd; ənd][ai] : [def] . [ai] .) , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔːz] : [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] ([ɪn][viː] :
and I : Def . i .) , the idea of his own cause : now this is what we have (in V :
和 我 : 定义 . 我 .) , 这 主意 的 他的 自己的 原因 : 现在 这 是 什么 我们 有 (在 V :

以及我：Def.i.)，他自身事业的理念：现在这就是我们所拥有的（在V中：

[ˌɛks'ɛks'tuː] . ['kɔːrɒl] .)
xxxii . Coroll .)
xxxii . 协罗尔 .)

xxxii. 推论。)

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] .
described as intellectual love .
描述 作为 知识分子 爱 .

被描述为精神上的爱。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
Prop . XXXVI .
支柱 . xxxvi .

提案 XXXVI。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [tə'wɔːdz] [ɡɒd][ɪz] [ðæt] ['veri] [lʌv] [ɒv; əv][ɡɒd] [weə'baɪ] [ɡɒd] [lʌvz] [hɪm'self] ,
The intellectual love of the mind towards God is that very love of God whereby God loves himself ,
这 知识分子 爱 的 这 头脑 向 上帝 是 那 非常 爱 的 上帝 由此 上帝 爱 他自己 ,

理性的心灵对上帝的爱，正是上帝爱自己的那种爱。

[nɒt][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['ɪnfɪnət] ,
not in so far as he is infinite ,
不是 在 所以 远的 作为 他 是 无限 ,

就他无限的本质而言，并非如此。

[bʌt; bət][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hjuːmən][maɪnd] [rɪ'ɡɑːdɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ;
but in so far as he can be explained through the essence of the human mind regarded under the form of eternity ;
但 在 所以 远的 作为 他 能 是 解释 通过 这 本质 的 这 人类 头脑 认为 在下面 这 形式 的 永恒 ;

但就他而言，只要能从永恒的形式来理解人类心灵的本质；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
in other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [tə'wɔːdz] [gɒd][ɪz][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [lʌv]
the intellectual love of the mind towards God is part of the infinite love
这 知识分子 爱 的 这 头脑 向 上帝 是 部分 的 这 无限 爱
[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][gɒd] [lʌvz] [hɪm'self] .
wherewith God loves himself .
以及 上帝 爱 他自己 .

理性的心灵对上帝的爱，是上帝爱自己的无限之爱的一部分。

[pruːf] . - ([wʌn]) [ðɪs] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [æk'tɪvətiz]
Proof . - (1) This love of the mind must be referred to the activities
证明 . - (1) 这 爱 的 这 头脑 必须 是 指 到 这 活动
[ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ([viː] :
of the mind (V :
的 这 头脑 (V :

证明——（1）这种对心灵的爱必须与心灵的活动联系起来（V：

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
xxxii .
xxxii .

xxxii.

['kɔːrɒl] . [ænd; ənd][θriː] : [θriː] .) ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪt'self] , [ɪn'diːd] ,
Coroll . and III : iii .) ; it is itself , indeed ,
协罗尔 . 和 三、 : 三、 .) ; 它 是 本身 , 的确 ,

推论和 III：iii.)；它本身确实如此，

[æn; ən][æk'tɪvəti] [weə'baɪ] [ðə; ði][maɪnd] [rɪ'gɑːdz] [ɪt'self] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd]
an activity whereby the mind regards itself accompanied by the idea of God
一个 活动 由此 这 头脑 问候 本身 伴随 经过 这 主意 的 上帝
[æz; əz] [kɔːz] ([viː] :
as cause (V :
作为 原因 (V :

一种活动，在这种活动中，心灵将自身视为与上帝作为原因的观念相伴而生（V：

[ˌɛks'ɛks'tuː] . & ['kɔːrɒl] .) ; [ðæt] [ɪz] ([ai] : [ˌɛks'ɛks'viː] .
xxxii . & Coroll .) ; that is (I : xxv .
xxxii . & 协罗尔 .) ; 那 是 (我 : 25 .

xxxii.&Coroll.)；即（I: xxv.

['kɔːrɒl] .
Coroll .
协罗尔 .

连线。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'aɪ] : [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['kɔːrɒl] .) , [æn; ən][æk'tɪvəti] [weə'baɪ] [gɒd] ,
and II : xi . Coroll .) , an activity whereby God ,
和 二 : 十一 . 协罗尔 .) , 一个 活动 由此 上帝 ,

以及 II：xi.Coroll.)，上帝通过这种活动，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [θruː] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,
in so far as he can be explained through the human mind ,
在 所以 远的 作为 他 能 是 解释 通过 这 人类 头脑 ,

就他能够通过人类思维来解释而言，

[rɪ'ɡɑːdz] [hɪm'self] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪm'self] ; ['ðeəfɔː(r)] ([baɪ][ðə; ði][lɑːst][prɒp] .)
regards himself accompanied by the idea of himself ; therefore (by the last Prop .)
问候 他自己 伴随 经过 这 主意 的 他自己 ; 所以 (经过 这 最后的 支柱 .)
,
,
,

他认为自身与自身观念相伴；因此（根据最后一个命题），

[ðɪs] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ɡɒd] [lʌvz] [hɪm'self]
this love of the mind is part of the infinite love wherewith God loves himself
这 爱 的 这 头脑 是 部分 的 这 无限 爱 以及 上帝 爱 他自己
.
.
.

这种对心灵的爱，是上帝爱自己的无限之爱的一部分。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[kə'rɒləri] . - [hens] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ɡɒd] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi] [lʌvz] [hɪm'self] ,
Corollary . - Hence it follows that God , in so far as he loves himself ,
推论 . - 因此 它 跟随 那 上帝 , 在 所以 远的 作为 他 爱 他自己 ,

推论——由此可知，上帝既然爱自己，

[lʌvz] [mæn] , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ɡɒd] [tə'wɔːdz] [men] ,
loves man , and , consequently , that the love of God towards men ,
爱 男人 , 和 , 最后 , 那 这 爱 的 上帝 向 男人 ,

祂爱世人，因此，上帝对世人的爱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [tə'wɔːdz] [ɡɒd] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] .
and the intellectual love of the mind towards God are identical .
和 这 知识分子 爱 的 这 头脑 向 上帝 是 完全相同的 .

理智上对上帝的爱与理性上对上帝的爱是相同的。

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [wiː; wi] ['klɪəli] [ˌʌndə'stænd] , [weər'ɪn] ['aʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)]
From what has been said we clearly understand , wherein our salvation , or
从 什么 有 到过 说 我们 清楚地 理解 , 其中 我们的 救恩 , 或者
['blesɪdnəs] ,
blessedness ,
幸福 ,

从上述内容我们清楚地了解到，我们的救赎或福乐，

[ɔː(r)] ['friːdəm] , [kən'sɪsts] : ['neɪmli] , [ɪn][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [lʌv] [tə'wɔːdz] [ɡɒd] ,
or freedom , consists : namely , in the constant and eternal love towards God ,
或者 自由 , 由 : 即 , 在 这 持续的 和 永恒 爱 向 上帝 ,

或者说，自由在于：即对上帝恒久不变的爱。

[ɔː(r)][ɪn] [ɡɑːdz] [lʌv] [tə'wɔːdz] [men] .
or in God's love towards men .
或者 在 神的 爱 向 男人 .

或者说，是上帝对世人的爱。

[ðɪs] [lʌv] [ɔː(r)] ['blesɪdnəs] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [kɔːld] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd][nɒt] [ˌʌndɪ'zɜːvɪdli] .
This love or blessedness is , in the Bible , called Glory and not undeservedly .
这 爱 或者 幸福 是 , 在 这 圣经 , 称为 荣耀 和 不是 不应得的 .

在圣经中，这种爱或祝福被称为荣耀，这绝非浪得虚名。

[fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [lʌv] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [gɒd] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnd] ,
For whether this love be referred to God or to the mind ,
为了 无论 这 爱 是 指 到 上帝 或者 到 这 头脑 ,

无论这种爱是指对上帝的爱，还是对心灵的爱，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['raɪtli] [biː; bi] [kɔːld] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] ([def] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'məʊʃnz] :
it may rightly be called acquiescence of spirit , which (Def . of the Emotions :
它 可能 没错 是 称为 默认 的 精神 , 哪个 (定义 . 的 这 情绪 :

或许可以恰当地称之为精神上的默许，即（情感的定义：

[ˌɛks'ɛks'viː] . , [ænd; ənd] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .) [ɪz] [nɒt] ['riːəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] ['glɔːri] .
xxv . , and xxx .) is not really distinguished from glory .
25 . , 和 xxx .) 是 不是 真的 杰出的 从 荣耀 .

xxv.和xxx.）与荣耀并没有真正的区别。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [gɒd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'faɪv] .)
In so far as it is referred to God , it is (V : xxxv .)
在 所以 远的 作为 它 是 指 到 上帝 , 它 是 (V : xxxv .)

就其指涉上帝而言，是（V: xxxv.）

['pleʒə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [stɪl] [juːz] [ðæt] [tɜːm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
pleasure , if we may still use that term , accompanied by the idea of itself ,
乐趣 , 如果 我们 可能 仍然 使用 那 学期 , 伴随 经过 这 主意 的 本身 ,

快乐，如果我们还能使用这个词的话，以及伴随而来的快乐本身的概念，

[ænd; ənd] , [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ([viː] :
and , in so far as it is referred to the mind , it is the same (V :
和 , 在 所以 远的 作为 它 是 指 到 这 头脑 , 它 是 这 相同的 (V :
[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .) .
xxvii .) .
xxvii .) .

就心灵而言，情况也是如此（V: xxvii.）。

[ə'gen] , [sɪns] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [maɪnd] [kən'sɪsts] ['səʊlli] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] ,
Again , since the essence of our mind consists solely in knowledge ,
再次 , 自从 这 本质 的 我们的 头脑 由 仅 在 知识 ,

再者，因为我们心灵的本质完全在于知识，

[weər'ɒv] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [gɒd] ([ai] : ['ɛks'viː] . , & [ˌaɪ 'aɪ] : [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
whereof the beginning and the foundation is God (I : xv . , & II : xlvii
其中 这 开始 和 这 基础 是 上帝 (我 : 十五 . , & 二 : xlvii
. [nəʊt]) , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
. Note) , it becomes clear to us ,
. 笔记) , 它 变成 清除 到 我们 ,

其中，万物的开端和根基是神（I: xv.，II: xlvii.注），这一点对我们来说就很清楚了。

[ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [wei] ['aʊə(r)] [maɪnd] , [æz; əz] [tuː; tə] [ɪts] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] ,
in what manner and way our mind , as to its essence and existence ,
在 什么 方式 和 方式 我们的 头脑 , 作为 到 它是 本质 和 存在 ,

我们的心灵以何种方式和途径来理解其本质和存在，

[f'ɒləʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [dɪ'pendz] [ɒn] [gɒd] .
follows from the divine nature and constantly depends on God .
跟随 从 这 神圣的 自然 和 不断地 取决于 在 上帝 .

源于神性，并始终依赖于上帝。

[ai] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
I have thought it worth while here to call attention to this ,
我 有 想法 它 值得 尽管 这里 到 称呼 注意力 到 这 ,

我认为有必要在此提请大家注意这一点。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [baɪ] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [haʊ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] ,
in order to show by this example how the knowledge of particular things ,
在 命令 到 展示 经过 这 例子 如何 这 知识 的 特别的 事物 ,

为了通过这个例子来说明对特定事物的知识是如何产生的，

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [kɔːld] [ɪn'tjuːɪtɪv] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd] ([ˌaɪ 'aɪ] : [ˌeks 'el] . [nəʊt] . [ˌaɪ 'aɪ] .) ,
[ɪz]['pəʊt(ə)nt] ,
which I have called intuitive or of the third kind (II : xl . Note . ii .) , is potent ,
哪个 我 有 称为 直觉的 或者 的 这 第三 种类 (二 : XL . 笔记 . 二、 .) , 是 强效 ,

我称之为直觉的或第三类的（II: xl.注.ii.），是有效的，

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['nɒlɪdʒ] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [staɪld] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][kaɪnd] .
and more powerful than the universal knowledge , which I have styled knowledge of the second kind .
和 更多的 强大的 比 这 普遍的 知识 , 哪个 我 有 风格 知识 的 这 第二 种类 .

而且比普遍知识更强大，我称之为第二类知识。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [pɑːt] [ai] [ʃəʊd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [tɜːmz] , [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ([ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ,
For , although in Part I showed in general terms , that all things (and consequently ,
为了 , 虽然 在 部分 我 显示 在 一般的 条款 , 那 全部 事物 (和 最后 ,

因为，尽管在第一部分中概括地表明，所有事物（因此，

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd]) [dɪ'pend] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [ɒn] [gɒd] ,
also , the human mind) depend as to their essence and existence on God ,
还 , 这 人类 头脑) 依赖 作为 到 他们的 本质 和 存在 在 上帝 ,

此外，人类的心灵）就其本质和存在而言依赖于上帝，

[jet] [ðæt] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [pleɪst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [daʊt] ,
yet that demonstration , though legitimate and placed beyond the chances of doubt ,
然而 那 示范 , 尽管 合法的 和 放置 超过 这 机会 的 怀疑 ,

然而，那次示威游行，虽然合法且毫无疑问，

[dʌz] [nɒt] [ə'fekt] ['aʊə(r)][maɪnd][səʊ] [mʌtʃ] ,
does not affect our mind so much ,
做 不是 影响 我们的 头脑 所以 很多 ,

对我们的思维影响不大，

[æz; əz] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [kən'kluːʒn] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋ] ,
as when the same conclusion is derived from the actual essence of some particular thing ,
作为 什么时候 这 相同的 结论 是 衍生的 从 这 实际的 本质 的 一些 特别的 事物 ,

例如，当同样的结论是从某个特定事物的实际本质中得出的时候，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [seɪ] [dɪ'pendz] [ɒn] [gɒd] .
which we say depends on God .
哪个 我们 说 取决于 在 上帝 .

我们认为这取决于上帝。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
Prop . XXXVII .
支柱 . xxxvii .

提案三十七。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] ,
There is nothing in nature , which is contrary to this intellectual love ,
那里 是 没有什么 在 自然 , 哪个 是 相反 到 这 知识分子 爱 ,

自然界中没有任何事物与这种理性的爱相悖。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
or which can take it away .
或者 哪个 能 拿 它 离开 .

或者可以把它夺走。

[pruːf] . - [ðɪs] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lʌv] [f'ɒləʊz] [ˌnesə'serəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Proof . - This intellectual love follows necessarily from the nature of the mind ,
证明 . - 这 知识分子 爱 跟随 一定 从 这 自然 的 这 头脑 ,

证明——这种理性的爱必然源于心灵的本性。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [θruː] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][gɒd][æz; əz][æn; ən]
in so far as the latter is regarded through the nature of God as an
在 所以 远的 作为 这 后者 是 认为 通过 这 自然 的 上帝 作为 一个
[ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] ([viː] :
eternal truth (V :
永恒 真相 (V :

就后者而言，如果通过上帝的本性将其视为永恒真理（V：

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
xxxiii .
xxxiii .

33.

[ænd; ənd][viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .) .
and V : xxix .) .
和 V : 二十九 .) .

以及 V：xxix。)。

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðɪs] [lʌv] ,
If , therefore , there should be anything which would be contrary to this love ,
如果 , 所以 , 那里 应该 是 任何事物 哪个 会 是 相反 到 这 爱 ,

因此，如果有什么事与这种爱相悖，

[ðæt] [θɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [truː] ; ['kɒnsɪkwəntli] , [ðæt] ,
that thing would be contrary to that which is true ; consequently , that ,
那 事物 会 是 相反 到 那 哪个 是 真的 ; 最后 , 那 ,

那件事与真理相悖；因此，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðɪs] [lʌv] ,
which should be able to take away this love ,
哪个 应该 是 有能力的 到 拿 离开 这 爱 ,

这应该能够夺走这份爱，

[wʊd] [kɔːz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [truː] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ; [æn; ən] ['ɒbviəs] [əb'sɜːdəti] .
would cause that which is true to be false ; an obvious absurdity .
会 原因 那 哪个 是 真的 到 是 错误的 ; 一个 明显的 荒谬 .

这将导致真事变成假事；这显然是荒谬的。

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] , & [siː] . [kjuː] . [iː] . [diː] .
Therefore there is nothing in nature which , & c . Q . E . D .
所以 那里 是 没有什么 在 自然 哪个 , & c . 问 . E . D .

因此，自然界中没有任何东西是这样的，等等。证毕。

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ðə; ði]['æksiəm][ɒv; əv] [pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋz] ,
The Axiom of Part IV . has reference to particular things ,
这 公理 的 部分 第四 . 有 参考 到 特别的 事物 ,

第四部分公理指的是具体事物，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] :
in so far as they are regarded in relation to a given time and place :
在 所以 远的 作为 他们 是 认为 在 关系 到 一个 给定 时间 和 地方 :

就它们与特定时间和地点的关系而言：

[ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] [θɪŋk] , [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [daʊt] .
of this , I think , no one can doubt .
的 这 , 我 思考 , 不 一 能 怀疑 .

这一点，我想，应该没有人会质疑。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
Prop . XXXVIII .
支柱 . 38 .

提案 XXXVIII。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [ˌʌndə'stændz] [mɔː(r)] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd]
In proportion as the mind understands more things by the second and third
在 部分 作为 这 头脑 明白 更多的 事物 经过 这 第二 和 第三
[kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
kind of knowledge ,
种类 的 知识 ,

随着心智通过第二类和第三类知识理解的事物越来越多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][stændz][ɪn] [les] [fɪə(r)]
it is less subject to those emotions which are evil , and stands in less fear
它 是 较少的 主题 到 那些 情绪 哪个 是 邪恶的 , 和 站立 在 较少的 害怕
[ɒv; əv] [deθ] .
of death .
的 死亡 .

它不太容易受到邪恶情绪的影响，也不太惧怕死亡。

[pruːf] . - [ðə; ði][maɪndz] ['es(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] ([ˌaɪ 'aɪ] : [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .) ; ['ðeəfɔː(r)] ,
Proof . - The mind's essence consists in knowledge (II : xi .) ; therefore ,
证明 . - 这 心灵的 本质 由 在 知识 (二 : 十一 .) ; 所以 ,

证明——心灵的本质在于知识（II: xi.）；因此，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [ˌʌndə'stændz] [mɔː(r)] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [θɜːd]
in proportion as the mind understands more things by the second and third
在 部分 作为 这 头脑 明白 更多的 事物 经过 这 第二 和 第三
[kaɪndz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
kinds of knowledge ,
种类 的 知识 ,

随着心智通过第二类和第三类知识理解的事物越来越多，

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [in'djuə] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
the greater will be the part of it that endures (V : xxix .
这 更大的 将要 是 这 部分 的 它 那 持续 (V : 二十九 .

其中最大的部分是能够存留的部分（V: xxix.

[ænd; ənd][viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .) , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ([baɪ][ðə; ði][lɑːst][prɒp] .) ,
and V : xxiii .) , and , consequently (by the last Prop .) ,
和 V : 二十三 .) , 和 , 最后 (经过 这 最后的 支柱 .) ,

以及 V: xxiii.），因此（根据最后一个命题），

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pɑːt] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] ,
the greater will be the part that is not touched by the emotions ,
这 更大的 将要 是 这 部分 那 是 不是 感动 经过 这 情绪 ,

不受情绪影响的那部分会更大。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['iːv(ə)l] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
which are contrary to our nature , or in other words , evil (IV : xxx
哪个 是 相反 到 我们的 自然 , 或者 在 其他 字 , 邪恶的 (第四 : xxx
.) .
.) .
.) .

这违背了我们的本性，或者换句话说，是邪恶的（IV：xxx）。

[ðʌs] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [ˌʌndə'stændz] [mɔː(r)] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd]
Thus , in proportion as the mind understands more things by the second and
因此 , 在 部分 作为 这 头脑 明白 更多的 事物 经过 这 第二 和
[θɜːd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
third kinds of knowledge ,
第三 种类 的 知识 ,

因此，随着心智通过第二类和第三类知识理解的事物越来越多，

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnɪm'peəd] , [ænd; ənd] ,
the greater will be the part of it , that remains unimpaired , and ,
这 更大的 将要 是 这 部分 的 它 , 那 遗迹 未受损 , 和 ,
['kɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,

其中未受损的部分将更大，因此，

[les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪ'moʊʃnz] , & [siː] . [kjuː] . [iː] . [diː] .
less subject to emotions , & c . Q . E . D .
较少的 主题 到 情绪 , & c . 问 . E . D .

较少受情绪影响，等等。证毕。

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[hens] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ai] [tʌtʃt] [ɒn][ɪn][ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
Hence we understand that point which I touched on in IV : xxxix .
因此 我们 理解 那 观点 哪个 我 感动 在 在 第四 : xxxix .

因此，我们理解了我在 IV: xxxix 中提到的那一点。

[nəʊt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪn] [ðɪs] [pɑːt] ; ['neɪmli] , [ðæt] [deθ] [bɪ'kʌmz]
Note , and which I promised to explain in this Part ; namely , that death becomes
笔记 , 和 哪个 我 承诺 到 解释 在 这 部分 ; 即 , 那 死亡 变成
[les] ['hɜːtfl] ,
less hurtful ,
较少的 伤人的 ,

请注意，这一点我承诺会在本部分解释；也就是说，死亡带来的痛苦会减轻。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪndz][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz]['greɪtə(r)] , [ænd; ənd] ,
in proportion as the mind's clear and distinct knowledge is greater , and ,
在 部分 作为 这 心灵的 清除 和 清楚的 知识 是 更大的 , 和 ,
['kɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ,

随着头脑中清晰明确的知识水平的提高，以及由此而来的，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [lʌvz] [gɒd][mɔː(r)] .
in proportion as the mind loves God more .
在 部分 作为 这 头脑 爱 上帝 更多的 .

与心灵对上帝的爱成正比。

[ə'gen] , [sɪns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'raɪzɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ˌækwi'es(ə)ns] ([viː] :
Again , since from the third kind of knowledge arises the highest possible acquiescence (V :
再次 , 自从 从 这 第三 种类 的 知识 出现 这 最高 可能的 默认 (V :

再者，因为第三种知识产生了最高程度的默许（V:

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .) , [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][kæn; kən] [ə'teɪn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] ,
xxvii .) , it follows that the human mind can attain to being of such a nature ,
xxvii .) , 它 跟随 那 这 人类 头脑 能 达到 到 存在 的 这样的 一个 自然 ,

（第 xxvii 页），由此可知，人类的心智可以达到这种状态。

[ðæt] [ðə; ði] [pɑːt] [ˌðeər'ɒv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['perɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ([viː] :
that the part thereof which we have shown to perish with the body (V :
那 这 部分 其中 哪个 我们 有 所示 到 沦 和 这 身体 (V :

我们已经证明，其中一部分会随身体一同消亡（V:

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [in'djuə] .
xxi .) should be of little importance when compared with the part which endures .
二十一 .) 应该 是 的 小的 重要性 什么时候 比较的 和 这 部分 哪个 持续 .

与存续的部分相比，第二十一章的重要性就显得微不足道了。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [suːn] [triːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æt; ət]['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ] .
But I will soon treat of the subject at greater length .
但 我 将要 很快 对待 的 这 主题 在 更大的 长度 .

但我很快会更详细地论述这个问题。

[prɒp] . [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
Prop . XXXIX .
支柱 . xxxix .

提案 XXXIX。

[hiː; hi] , [huː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bɒdi] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] ,
He , who possesses a body capable of the greatest number of activities ,
他 , WHO 拥有 一个 身体 有能力的 的 这 最 数字 的 活动 ,

他，拥有能够进行最多活动的身体，

[pə'zesɪz] [ə; eɪ][maɪnd] [weər'ɒv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
possesses a mind whereof the greatest part is eternal .
拥有 一个 头脑 其中 这 最 部分 是 永恒 .

拥有一个心灵，其中大部分是永恒的。

[pruːf] . - [hiː; hi] , [huː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bɒdi] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] ,
Proof . - He , who possesses a body capable of the greatest number of activities ,
证明 . - 他 , WHO 拥有 一个 身体 有能力的 的 这 最 数字 的 活动 ,

证明——拥有能够进行最多活动的身体的人，

[ɪz] [liːst] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'eɪt] .)
is least agitated by those emotions which are evil (IV : xxxviii .)
是 至少 激动 经过 那些 情绪 哪个 是 邪恶的 (第四 : 38 .)

最不受那些邪恶情绪的影响（IV: xxxviii.）

[ðæt] [ɪz] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .) , [baɪ] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['aʊə(r)]
that is (IV : xxx .) , by those emotions which are contrary to our
那 是 (第四 : xxx .) , 经过 那些 情绪 哪个 是 相反 到 我们的
['neɪtʃə(r)] ; ['ðeəfɔː(r)] ([viː] : [eks] .) ,
nature ; therefore (V : x .) ,
自然 ; 所以 (V : x .) ,

也就是说（IV: xxx.），由于那些与我们本性相悖的情感；因此（V: x.），

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz]
he possesses the power of arranging and associating the modifications
他 拥有 这 力量 的 安排 和 关联 这 修改
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɔːdə(r)] ,
of the body according to the intellectual order ,
的 这 身体 根据 到 这 知识分子 命令 ,

他拥有按照理智秩序安排和协调身体各种变化的能力。

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ,
and , consequently , of bringing it about ,
和 , 最后 , 的 带来 它 关于 ,

因此，促成此事

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]
that all the modifications of the body should be referred to the idea of
那 全部 这 修改 的 这 身体 应该 是 指 到 这 主意 的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

身体的一切变化都应与上帝的理念联系起来；

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ([viː] : ['ɛks'viː] .)
whence it will come to pass that (V : xv .)
何处 它 将要 来 到 经过 那 (V : 十五 .)

由此将会发生（V: xv.）

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'fektɪd] [wɪð] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] , [wɪtʃ] ([viː] :
he will be affected with love towards God , which (V :
他 将要 是 做作的 和 爱 向 上帝 , 哪个 (V :

他将受到对上帝的爱的影响，这（V:

[ˌɛks'viː'aɪ]) [mʌst; məst]['ɒkjupaɪ][ɔː(r)] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ; ['ðeəfɔː(r)] ([viː] :
xvi) must occupy or constitute the chief part of the mind ; therefore (V :
十六) 必须 占据 或者 构成 这 首席 部分 的 这 头脑 ; 所以 (V :

十六）必须占据或构成心灵的主要部分；因此（五：

[ˌɛks'ɛks'θriː] .) , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [pə'zes] [ə; eɪ][maɪnd] [weər'ɒv] [ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːt] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
xxxiii .) , such a man will possess a mind whereof the chief part is eternal .
xxxiii .) , 这样的 一个 男人 将要 具有 一个 头脑 其中 这 首席 部分 是 永恒 .

xxxiii.)，这样的人将拥有一个以永恒为主要部分的思想。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . - [sɪns] ['hjuːmən] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] ,
Note . - Since human bodies are capable of the greatest number of activities ,
笔记 . - 自从 人类 身体 是 有能力的 的 这 最 数字 的 活动 ,

注：由于人体能够进行的活动种类最多，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] ,
there is no doubt but that they may be of such a nature ,
那里 是 不 怀疑 但 那 他们 可能 是 的 这样的 一个 自然 ,

毫无疑问，他们很可能具有这种性质。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][maɪndz] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəm'selvz]
that they may be referred to minds possessing a great knowledge of themselves
那 他们 可能 是 指 到 思想 拥有 一个 伟大的 知识 的 他们自己
[ænd; ənd][ɒv; əv][ɡɒd] ,
and of God ,
和 的 上帝 ,

以便将它们视为对自身和上帝拥有深刻认识的人。

[ænd; ənd] [weər'ɒv] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ɔː(r)] [tʃiːf] [pɑːt] [ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðeɪ]
and whereof the greatest or chief part is eternal , and , therefore , that they
和 其中 这 最 或者 首席 部分 是 永恒 , 和 , 所以 , 那 他们
[ʃʊd; ʃəd] ['skeəsli] [fɪə(r)] [deθ] .
should scarcely fear death .
应该 几乎 害怕 死亡 .

其中最主要的部分是永恒的，因此，他们几乎不必惧怕死亡。

[bʌt; bət] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [mɔː(r)] ['klɪəli] , [wiː; wi][mʌst; məst][hɪə(r)][kɔːl]
But , in order that this may be understood more clearly , we must here call
但 , 在 命令 那 这 可能 是 理解 更多的 清楚地 , 我们 必须 这里 称呼
[tuː; tə][maɪnd] ,
to mind ,
到 头脑 ,

但是，为了更清楚地理解这一点，我们在此必须回顾一下：

[ðæt] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
that we live in a state of perpetual variation , and ,
那 我们 居住 在 一个 状态 的 永久 变化 , 和 ,

我们生活在一个永恒变化的环境中，而且，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
according as we are changed for the better or the worse , we are
根据 作为 我们 是 已更改 为了 这 更好的 或者 这 更糟 , 我们 是
[kɔːld] ['hæpi] [ɔː(r)] [ʌn'hæpi] .
called happy or unhappy .
称为 快乐的 或者 不开心 .

根据我们自身的变化是变好还是变坏，我们就被称为快乐或不快乐。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] , [huː] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [æn; ən]['ɪnfənt][ɔː(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kɔːps] ,
For he , who , from being an infant or a child , becomes a corpse ,
为了 他 , WHO , 从 存在 一个 婴儿 或者 一个 孩子 , 变成 一个 尸体 ,

因为他，从婴儿或孩童变成了尸体，

[ɪz] [kɔːld] [ʌn'hæpi] ; [ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][set] [daʊn] [tuː; tə] ['hæpinəs] ,
is called unhappy ; whereas it is set down to happiness ,
是 称为 不开心 ; 然而 它 是 放 向下 到 幸福 ,

被称为不快乐；而它却被认为是快乐的。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['pɪəriəd][ɒv; əv][laɪf] [wɪð] [ə; eɪ]
if we have been able to live through the whole period of life with a
如果 我们 有 到过 有能力的 到 居住 通过 这 所有的 时期 的 生活 和 一个
[saʊnd] [maɪnd][ɪn][ə; eɪ] [saʊnd] ['bɒdi] .
sound mind in a sound body .
声音 头脑 在 一个 声音 身体 .

如果我们能够以健全的精神和健康的身体度过一生。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi] , [huː] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪnfənt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
And , in reality , he , who , as in the case of an infant or a child ,
和 , 在 现实 , 他 , WHO , 作为 在 这 案件 的 一个 婴儿 或者 一个 孩子 ,

事实上，他就像婴儿或孩子一样，

[hæz; həz] [ə; eɪ] ['bɒdi] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['veri] [fjuː] [æk'tɪvətiz] , [ænd; ənd] [dɪ'pendɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ,
has a body capable of very few activities , and depending , for the most part ,
有 一个 身体 有能力的 的 非常 很少 活动 , 和 取决于 , 为了 这 最多 部分 ,

身体能够进行的活动非常有限，而且在很大程度上依赖于……

[ɒn] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [wɪtʃ] , [kən'sɪdəd] [ɪn] [ɪt'self] [ə'ləʊn] , [ɪz] ['skeəsli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
on external causes , has a mind which , considered in itself alone , is scarcely conscious of itself ,
在 外部的 原因 , 有 一个 头脑 哪个 , 经过考虑的 在 本身 独自的 , 是 几乎 有意识的 的 本身 ,

受外部因素影响，其心智若仅就其自身而言，几乎无法意识到自身的存在。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] ; [ˌweər'æz] , [hiː; hi] , [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['bɒdi] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['veri] ['meni] [æk'tɪvətiz] ,
or of God , or of things ; whereas , he , who has a body capable of very many activities ,
或者 的 上帝 , 或者 的 事物 ; 然而 , 他 , WHO 有 一个 身体 有能力的 的 非常 许多 活动 ,

或指上帝，或指事物；然而，他拥有能够进行多种活动的身体，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [wɪtʃ] , [kən'sɪdəd] [ɪn] [ɪt'self] [ə'ləʊn] , [ɪz] ['haɪli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,
has a mind which , considered in itself alone , is highly conscious of itself ,
有 一个 头脑 哪个 , 经过考虑的 在 本身 独自的 , 是 高度 有意识的 的 本身 ,

它的思维本身就具有高度的自我意识。

[ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
of God , and of things .
的 上帝 , 和 的 事物 .

上帝的，以及万物的。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [praɪ'merəli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
In this life , therefore , we primarily endeavour to bring it about , that the body of a child ,
在 这 生活 , 所以 , 我们 主要 努力 到 带来 它 关于 , 那 这 身体 的 一个 孩子 ,

因此，在今生，我们首要的努力就是实现这一点，即让孩子的身体……

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ə'laʊz] [ænd; ənd] [kən'djuːs] [ˌðeə'tuː] ,
in so far as its nature allows and conduces thereto ,
在 所以 远的 作为 它是 自然 允许 和 促进 到 ,

在它性质允许和促成的范围内，

[meɪ] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [els] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['veri] ['meni] [æk'tɪvətiz] ,
may be changed into something else capable of very many activities ,
可能 是 已更改 进入 某物 别的 有能力的 的 非常 许多 活动 ,

可以改造成能够进行多种活动的其他事物，

[ænd; ənd] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ɪt'self] , [ɒv; əv] [gɒd] ,
and referable to a mind which is highly conscious of itself , of God ,
和 可参考的 到 一个 头脑 哪个 是 高度 有意识的 的 本身 , 的 上帝 ,

并且适用于高度自知、高度敬畏上帝的心灵。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [θɪŋz] ; [ænd; ənd][wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][səʊ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and of things ; and we desire so to change it ,
和 的 事物 ; 和 我们 欲望 所以 到 改变 它 ,

以及事物本身；我们希望改变它，

[ðæt] [wɒt] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪts][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meməri] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] , [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['ɪntəlekt] ,
that what is referred to its imagination and memory may become insignificant , in comparison with its intellect ,
那 什么 是 指 到 它是 想像力 和 记忆 可能 变得 微不足道 , 在 比较 和 它是 智力 ,

与人的智力相比，人的想象力和记忆力可能显得微不足道。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ɪn][ðə; ði][nəʊt][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
as I have already said in the note to the last Proposition .
作为 我 有 已经 说 在 这 笔记 到 这 最后的 主张 .

正如我在上一个提案的注释中已经说过的那样。

[prɒp] . [ˌeks 'el] .
Prop . XL .
支柱 . XL .

XL 道具。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [iːtʃ] [θɪŋ] [pə'zesɪz] [mɔː(r)][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] , [səʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['æktɪv] ,
In proportion as each thing possesses more of perfection , so is it more active ,
在 部分 作为 每个 事物 拥有 更多的 的 完美 , 所以 是 它 更多的 积极的 ,

事物越完美，其活跃程度就越高。

[ænd; ənd] [les] ['pæsɪv] ; [ænd; ənd] , [vaɪs] ['vɜːsə] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['æktɪv] ,
and less passive ; and , vice versa , in proportion as it is more active ,
和 较少的 被动的 ; 和 , 副 反之亦然 , 在 部分 作为 它 是 更多的 积极的 ,

并且越是积极主动，其被动性就越低；反之亦然。

[səʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .
so is it more perfect .
所以 是 它 更多的 完美的 .

所以它更完美。

[pruːf] . - [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [iːtʃ] [θɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] , [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [mɔː(r)][ɒv; əv][ri'æləti] ([ˌaɪ 'aɪ] :
Proof . - In proportion as each thing is more perfect , it possesses more of reality (II :
证明 . - 在 部分 作为 每个 事物 是 更多的 完美的 , 它 拥有 更多的 的 现实 (二 :

证明——事物越完美，就越接近真实（II：

[def] . ['sɪksθ] .) , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ([θriː] : [θriː] . [ænd; ənd] [nəʊt]) , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent][mɔː(r)] ['æktɪv] [ænd; ənd] [les] ['pæsɪv] .
Def . vi .) , and , consequently (III : iii . and Note) , it is to that extent more active and less passive .
定义 . 六 .) , 和 , 最后 (三、 : 三、 . 和 笔记) , 它 是 到 那 程度 更多的 积极的 和 较少的 被动的 .

定义六），因此（三：三和注），它在某种程度上更主动，更被动。

[ðɪs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'vɜːst] , [ænd; ənd] [ðʌs] [pruːv] [ðæt] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['æktɪv] ,
This demonstration may be reversed , and thus prove that , in proportion as a thing is more active ,
这 示范 可能 是 反转 , 和 因此 证明 那 , 在 部分 作为 一个 事物 是 更多的 积极的 ,

这一论证可以反过来进行，从而证明，事物越活跃，其活跃程度就越高。

[səʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .
so is it more perfect .
所以 是 它 更多的 完美的 .

所以它更完美。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[kə'rɒləri] . - [hens] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪtʃ] [in'djuə] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] ,
Corollary . - Hence it follows that the part of the mind which endures , be it great or small ,
推论 . - 因此 它 跟随 那 这 部分 的 这 头脑 哪个 持续 , 是 它 伟大的 或者 小的 ,

推论——由此可知，心灵中持续存在的那部分，无论大小，

[ɪz][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] .
is more perfect than the rest .
是 更多的 完美的 比 这 休息 .

比其他所有东西都更完美。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ([viː] : [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
For the eternal part of the mind (V : xiii .
为了 这 永恒 部分 的 这 头脑 (V : 十三 .

对于心灵的永恒部分（V: xiii.

[ænd; ənd][viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .)
and V : xxix .)
和 V : 二十九 .)

以及 V：xxix。）

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [θruː] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][ækt] ([θriː] : [θriː] .) ;
the understanding , through which alone we are said to act (III : iii .) ;
这 理解 , 通过 哪个 独自的 我们 是 说 到 行为 (三、 : 三、 .) ;

据说，只有通过理解，我们才能行动（III: iii.）。

[ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['perɪʃ] [ɪz][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ] .) ,
the part which we have shown to perish is the imagination (V : xxi .) ,
这 部分 哪个 我们 有 所示 到 沦 是 这 想像力 (V : 二十一 .) ,

我们已经证明会消亡的部分是想象力（V: xxi.）。

[θruː] [wɪtʃ] ['əʊnli][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪv] ([θriː] : [θriː] . [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [def] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz]) ;
through which only we are said to be passive (III : iii . and general Def . of the Emotions) ;
通过 哪个 仅有的 我们 是 说 到 是 被动的 (三、 : 三、 . 和 一般的 定义 . 的 这 情绪) ;

只有通过这种方式，我们才被认为是被动的（III：iii. 和情绪的一般定义）；

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] , [ɪz][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lætə(r)] .
therefore , the former , be it great or small , is more perfect than the latter .
所以 , 这 以前的 , 是 它 伟大的 或者 小的 , 是 更多的 完美的 比 这 后者 .

因此，无论大小，前者都比后者更完美。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [p'ɜ:pəsd] [tu:; tə][set] [fɔ:θ] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]
Such are the doctrines which I had purposed to set forth concerning the
这样的 是 这 教义 哪个 我 有 目的 到 放 前进 有关 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

这就是我原本打算阐述的关于心灵的教义。

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ; [wens] ,
in so far as it is regarded without relation to the body ; whence ,
在 所以 远的 作为 它 是 认为 没有 关系 到 这 身体 ; 何处 ,

就其与身体无关而言；由此，

[æz; əz]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm][ai] : [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
as also from I : xxi .
作为 还 从 我 : 二十一 .

也来自 I: xxi。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] [ðæt] ['aʊə(r)][maɪnd] , [ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndə'stændz] ,
and other places , it is plain that our mind , in so far as it understands ,
和 其他 地方 , 它 是 清楚的 那 我们的 头脑 , 在 所以 远的 作为 它 明白 ,

而在其他地方，很明显，我们的思维，就其理解范围而言，

[ɪz][æn; ən][ɪ'tɜ:n(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [məʊd] [ɒv; əv]
is an eternal mode of thinking , which is determined by another eternal mode of
是 一个 永恒 模式 的 思维 , 哪个 是 决定 经过 其他 永恒 模式 的
['θɪŋkɪŋ] ,
thinking ,
思维 ,

是一种永恒的思维模式，它由另一种永恒的思维模式决定。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ʌðə(r)][baɪ][ə; eɪ] [θɜ:d] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][tu:; tə] [ɪn'fɪnəti] ;
and this other by a third , and so on to infinity ;
和 这 其他 经过 一个 第三 , 和 所以 在 到 无穷大 ;

另一个再乘以三分之一，如此往复，直至无穷；

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l]['teɪkən] [tə'geðə(r)] [æt; ət][wʌns] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['ɪntəlekt]
so that all taken together at once constitute the eternal and infinite intellect
所以 那 全部 已采取 一起 在 一次 构成 这 永恒 和 无限 智力
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 .

因此，所有这些加在一起就构成了上帝永恒无限的智慧。

[prɒp] . ['ɛks'ɛl'aɪ] .
Prop . XLI .
支柱 . xli .

提案 XLI。

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)][maɪnd][ɪz][ɪ'tɜ:n(ə)l] ,
Even if we did not know that our mind is eternal ,
甚至 如果 我们 做过 不是 知道 那 我们的 头脑 是 永恒 ,

即使我们不知道我们的思想是永恒的，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [kən'sɪdə(r)][æz; əz][ɒv; əv]['praɪməri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['paɪəti][ænd; ənd][rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd]
we should still consider as of primary importance piety and religion , and
我们 应该 仍然 考虑 作为 的 基本的 重要性 虔诚 和 宗教 ， 和
['dʒen(ə)rəli][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] ,
generally all things which ,
一般来说 全部 事物 哪个 ，

我们仍然应该将虔诚和宗教视为最重要的事，以及所有与此相关的事物。

[ɪn] [pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . , [wiː; wi] [ʃəʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [haɪ] -
in Part IV . , we showed to be attributable to courage and high -
在 部分 第四 . ， 我们 显示 到 是 可归因的 到 勇气 和 高的 -
['maɪndɪdnəs] .
mindedness .
心智 .

在第四部分中，我们证明了这归功于勇气和高尚的品格。

[pruːf] . - [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['əʊnli] , [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [raɪt] ['lɪvɪŋ]
Proof . - The first and only , foundation of virtue , or the rule of right living
证明 . - 这 第一的 和 仅有的 ， 基础 的 美德 ， 或者 这 规则 的 正确的 活的
[ɪz] ([ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
is (IV : xxii .
是 (第四 : 二十二 .

证明——美德的首要且唯一的基础，或正确生活的准则是（IV: xxii.

['kɔːrɒl] .
Coroll .
协罗尔 .

连线。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'viː] : [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .)
and IV : xxiv .)
和 第四 : 二十四 .)

以及 IV：xxiv。）

[siːkɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [truː] ['ɪntrəst] .
seeking one's own true interest .
寻求 一个人的 自己的 真的 兴趣 .

追求自身真正的利益。

[naʊ] , [waɪl] [wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɒt] ['riːz(ə)n] [prɪ'skraɪbz] [æz; əz]['juːsf(ə)l] , [wiː; wi] [tʊk] [nəʊ] [ə'kaʊnt]
Now , while we determined what reason prescribes as useful , we took no account
现在 ， 尽管 我们 决定 什么 原因 规定 作为 有用 ， 我们 采取 不 帐户
[ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz] [ɪ'tɜːnəti] ,
of the mind's eternity ,
的 这 心灵的 永恒 ，

现在，当我们确定理性认为什么是有用的时，我们却没有考虑到心灵的永恒性。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['əʊnli] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [fɪfθ] [pɑːt] .
which has only become known to us in this Fifth Part .
哪个 有 仅有的 变得 已知 到 我们 在 这 第五 部分 .

这是我们在本第五部分中才了解到的。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɪɡnərənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ,
Although we were ignorant at that time that the mind is eternal ,
虽然 我们 是 无知 在 那 时间 那 这 头脑 是 永恒 ，

虽然当时我们并不知道心灵是永恒的，

[wiː; wi] [ˌnevəðə'les] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [haɪ] -
we nevertheless stated that the qualities attributable to courage and high -
我们 尽管如此 声明 那 这 品质 可归因的 到 勇气 和 高的 -
['maɪndɪdnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['praɪməri] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
mindedness are of primary importance .
心智 是 的 基本的 重要性 .

尽管如此，我们还是指出，勇气和高尚情操所体现的品质至关重要。

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] ,
Therefore , even if we were still ignorant of this doctrine ,
所以 ， 甚至 如果 我们 是 仍然 无知 的 这 教义 ，

因此，即使我们当时对这一教义一无所知，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [jet] [pʊt] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
we should yet put the aforesaid precepts of reason in the first place .
我们 应该 然而 放 这 上述 戒律 的 原因 在 这 第一的 地方 .

我们仍然应该把上述理性原则放在首位。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
The general belief of the multitude seems to be different .
这 一般的 信仰 的 这 民众 似乎 到 是 不同的 .

但大多数人的看法似乎有所不同。

[məʊst] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] ,
Most people seem to believe that they are free ,
最多 人们 似乎 到 相信 那 他们 是 自由的 ,

大多数人似乎都认为自己是自由的。

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [ə'beɪ] [ðeə(r)] [lʌst] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [siːd] [ðeə(r)] [raɪts] ,
in so far as they may obey their lusts , and that they cede their rights ,
在 所以 远的 作为 他们 可能 服从 他们的 欲望 , 和 那 他们 放弃 他们的 权利 ,

只要他们能够顺从自己的欲望，并且放弃自己的权利，

[ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændmənts]
in so far as they are bound to live according to the commandments
在 所以 远的 作为 他们 是 边界 到 居住 根据 到 这 诫命
[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔː] .
of the divine law .
的 这 神圣的 法律 .

只要他们有义务按照神圣律法的诫命生活。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'liːv] [ðæt] ['paɪəti] , [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] , ['dʒen(ə)rəli] , [ɔːl] [θɪŋz] [ə'trɪbjətəb(ə)l]
They therefore believe that piety , religion , and , generally , all things attributable
他们 所以 相信 那 虔诚 , 宗教 , 和 , 一般来说 , 全部 事物 可归因的
[tuː; tə] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv] [maɪnd] ,
to firmness of mind ,
到 硬度 的 头脑 ,

因此，他们认为虔诚、宗教，以及一般来说，所有归因于坚定意志的事物，

[ɑː(r); ə(r)] ['bəːdən] , [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] [deθ] , [ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] ,
are burdens , which , after death , they hope to lay aside ,
是 负担 , 哪个 , 后 死亡 , 他们 希望 到 躺 旁边 ,

这些都是他们死后希望摆脱的负担。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bɒndɪdʒ] , [ðæt] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['paɪəti] ,
and to receive the reward for their bondage , that is , for their piety ,
和 到 收到 这 报酬 为了 他们的 束缚 ， 那 是 ， 为了 他们的 虔诚 ，

并获得因其奴役，即因其虔诚而应得的奖赏。

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['əʊnli][baɪ] [ðɪs] [həʊp] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] ['tʃiːfli] ,
and religion ; it is not only by this hope , but also , and chiefly ,
和 宗教 ； 它 是 不是 仅有的 经过 这 希望 ， 但 还 ， 和 主要 ，

以及宗教；这不仅是出于这种希望，而且，最重要的是，

[baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hɒrəbli] ['pʌnɪʃt] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
by the fear of being horribly punished after death ,
经过 这 害怕 的 存在 糟糕透了 受到惩罚 后 死亡 ，

出于对死后遭受可怕惩罚的恐惧，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [kə'mændmənts] ,
that they are induced to live according to the divine commandments ,
那 他们 是 诱导 到 居住 根据 到 这 神圣的 诫命 ，

使他们被引导去按照神的诫命生活，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)]['fiːb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'fɜːm]['spɪrɪt] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] .
so far as their feeble and infirm spirit will carry them .
所以 远的 作为 他们的 微弱 和 虚弱 精神 将要 携带 他们 .

尽其所能，走得越远越好。

[ɪf] [men][hæd; həd][nɒt] [ðɪs] [həʊp][ænd; ənd] [ðɪs] [fɪə(r)] ,
If men had not this hope and this fear ,
如果 男人 有 不是 这 希望 和 这 害怕 ，

如果人们没有这种希望和恐惧，

[bʌt; bət] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] ['perɪʃɪz] [wɪð] [ðə; ði]['bɒdi] ,
but believed that the mind perishes with the body ,
但 相信 那 这 头脑 死亡 和 这 身体 ，

但他相信，精神会随着肉体消亡。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][həʊp][ɒv; əv] [prə'lɒŋd] [laɪf] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [retʃ] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
and that no hope of prolonged life remains for the wretches who are
和 那 不 希望 的 延长 生活 遗迹 为了 这 可怜虫 WHO 是
['brəʊkən] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv]['paɪəti] ,
broken down with the burden of piety ,
破碎的 向下 和 这 负担 的 虔诚 ，

而那些被虔诚的重担压垮的苦命人，已经没有长寿的希望了。

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˌinkli'neiʃən] , [kən'trəʊlɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]
they would return to their own inclinations , controlling everything in accordance with
他们 会 返回 到 他们的 自己的 倾向 ， 控制 一切 在 根据 和
[ðeə(r)] [lʌst] ,
their lusts ,
他们的 欲望 ，

他们会回归自己的本性，按照自己的欲望掌控一切。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [ə'beɪ] ['fɔːtʃuːn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
and desiring to obey fortune rather than themselves .
和 渴望 到 服从 财富 相当 比 他们自己 .

他们宁愿听从命运的安排，也不愿听从自己的意愿。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][nɒt] [les] [əb'sɜːd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ,
Such a course appears to me not less absurd than if a man ,
这样的 一个 课程 出现 到 我 不是 较少的 荒诞 比 如果 一个 男人 ，

在我看来，这种做法与一个人这样做一样荒谬，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][baɪ] ['həʊlsəm] [fuːd] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,
because he does not believe that he can by wholesome food sustain his body for ever ,
因为 他 做 不是 相信 那 他 能 经过 健康 食物 维持 他的 身体 为了 曾经 ，

因为他不相信自己能够永远靠健康的食物来维持身体的正常运转。

[ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə][kræm][hɪm'self] [wɪð] ['pɔɪznz] [ænd; ənd] ['dedli] [feə(r)] ; [ɔː(r)] [ɪf] ,
should wish to cram himself with poisons and deadly fare ; or if ,
应该 希望 到 塞满 他自己 和 毒药 和 致命 票价 ； 或者 如果 ，

想要让自己摄入大量毒药和致命食物；或者如果，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [siːz] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɒt][ɪ'tɜːn(ə)l][ɔː(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
because he sees that the mind is not eternal or immortal ,
因为 他 看到 那 这 头脑 是 不是 永恒 或者 不朽 ，

因为他明白，人的心灵并非永恒不朽。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ˌɔːltə'geðə(r)] ,
he should prefer to be out of his mind altogether ,
他 应该 更喜欢 到 是 出去 的 他的 头脑 共 ，

他最好还是彻底疯掉吧。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['riːz(ə)n] ;
and to live without the use of reason ;
和 到 居住 没有 这 使用 的 原因 ；

并且不运用理性而生活；

[ðiːz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [əb'sɜːd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['skeəsli] [wɜːθ] [rɪ'fjuːtɪŋ] .
these ideas are so absurd as to be scarcely worth refuting .
这些 想法 是 所以 荒诞 作为 到 是 几乎 值得 反驳 .

这些想法荒谬至极，几乎不值得反驳。

[prɒp] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
Prop . XLII .
支柱 . xlii .

提案 XLII。

['blesɪdnəs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [bʌt; bət]['vɜːtʃuː][ɪt'self] ; ['naɪðə(r)][duː; də][wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ˌðeər'ɪn] ,
Blessedness is not the reward of virtue , but virtue itself ; neither do we rejoice therein ,
幸福 是 不是 这 报酬 的 美德 ， 但 美德 本身 ； 两者都不 做 我们 麾 其中 ，

福乐并非美德的奖赏，而是美德本身；我们也不因美德而欢欣鼓舞。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kən'trəʊl]['aʊə(r)] [lʌst] , [bʌt; bət] , [kən'treəriwaɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ˌðeər'ɪn] ,
because we control our lusts , but , contrariwise , because we rejoice therein ,
因为 我们 控制 我们的 欲望 ， 但 ， 相反地 ， 因为 我们 麾 其中 ，

因为我们克制了自己的欲望，但相反，因为我们却从中获得快乐，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl]['aʊə(r)] [lʌst] .
we are able to control our lusts .
我们 是 有能力的 到 控制 我们的 欲望 .

我们能够控制自己的欲望。

[pruːf] . - ['blesɪdnəs] [kən'sɪsts] [ɪn] [lʌv] [tə'wɔːdz] [gɒd] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
Proof . - Blessedness consists in love towards God (V : xxxvi .
证明 . - 幸福 由 在 爱 向 上帝 (V : xxxvi .

证明——幸福在于对上帝的爱（V: xxxvi.

[ænd; ənd]
and
和

和

[nəʊt]) , [wɪtʃ] [lʌv] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'tuː] .
Note) , which love springs from the third kind of knowledge (V : xxxii .
笔记) , 哪个 爱 弹簧 从 这 第三 种类 的 知识 (V : xxxii .

注意），这种爱源于第三种知识（V: xxxii.

['kɔːrɒl] .) ; ['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] [lʌv] ([θriː] : [θriː] . [ænd; ənd][θriː] : [lɪks] .) [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'fɜːd]
Coroll .) ; therefore this love (III : iii . and III : lix .) must be referred
协罗尔 .) ; 所以 这 爱 (三、 : 三、 . 和 三、 : 利克斯 .) 必须 是 指
[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,
to the mind ,
到 这 头脑 ,

推论）；因此，这种爱（III: iii. 和 III: lix.）必定是指心灵的爱，

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz] ['æktɪv] ; ['ðeəfɔː(r)] ([ˌaɪ 'viː] : [def] . [eɪtθ] .)
in so far as the latter is active ; therefore (IV : Def . viii .)
在 所以 远的 作为 这 后者 是 积极的 ; 所以 (第四 : 定义 . 八 .)

就后者而言，只要它有效；因此（IV：定义viii.）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vɜːtʃuː] [ɪt'self] .
it is virtue itself .
它 是 美德 本身 .

它本身就是美德。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['aʊə(r)][fɜːst] [pɔɪnt] .
This was our first point .
这 曾是 我们的 第一的 观点 .

这是我们的第一点。

[ə'gen] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [ri'dʒɔis] [mɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɔː(r)] ['blesɪdnəs] ,
Again , in proportion as the mind rejoices more in this divine love or blessedness ,
再次 , 在 部分 作为 这 头脑 欢欣鼓舞 更多的 在 这 神圣的 爱 或者 幸福 ,

再次强调，随着心灵对这种神圣的爱或幸福的感受越来越强烈，

[səʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mɔː(r)] [ˌʌndə'stænd] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'tuː] .) ; [ðæt] [ɪz] ([viː] : [θriː] . ['kɔːrɒl] .) ,
so does it the more understand (V : xxxii .) ; that is (V : iii . Coroll .) ,
所以 做 它 这 更多的 理解 (V : xxxii .) ; 那 是 (V : 三、 . 协罗尔 .) ,

所以越理解就越清楚（V: xxxii.）；也就是说（V: iii.推论），

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)]['paʊə(r)][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] ([viː] : [ˌɛks'ɛks'eɪt] .)
so much the more power has it over the emotions , and (V : xxxviii .)
所以 很多 这 更多的 力量 有 它 超过 这 情绪 , 和 (V : 38 .)

它对情绪的影响力就越大，（V：xxxviii。）

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)l] ;
so much the less is it subject to those emotions which are evil ;
所以 很多 这 较少的 是 它 主题 到 那些 情绪 哪个 是 邪恶的 ;

因此，它就更不容易受到邪恶情绪的影响；

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd] [ri'dʒɔis] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [lʌv] [ɔː(r)] ['blesɪdnəs] ,
therefore , in proportion as the mind rejoices in this divine love or blessedness ,
所以 , 在 部分 作为 这 头脑 欢欣鼓舞 在 这 神圣的 爱 或者 幸福 ,

因此，心灵越是沉浸在这种神圣的爱或幸福之中，就越能感受到快乐。

[səʊ][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [lʌst] .
so has it the power of controlling lusts .
所以 有 它 这 力量 的 控制 欲望 .

所以它拥有控制欲望的力量。

[ænd; ənd] , [sɪns] ['hjuːmən]['paʊə(r)][ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [kən'sɪsts] ['səʊlli] [ɪn][ðə; ði]
And , since human power in controlling the emotions consists solely in the
和 , 自从 人类 力量 在 控制 这 情绪 由 仅 在 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

而且，由于人类控制情绪的力量完全在于理解，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ri'dʒɔis] [ɪn] ['blesɪdnəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz]
it follows that no one rejoices in blessedness , because he has controlled his
它 跟随 那 不 一 欢欣鼓舞 在 幸福 , 因为 他 有 受控 他的
[lʌst] ,
lusts ,
欲望 ,

因此，没有人会因为克制了自己的欲望而享受幸福。

[bʌt; bət] , [kən'treəriwaɪz] , [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌst] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [ðɪs]
but , contrariwise , his power of controlling his lusts arises from this
但 , 相反地 , 他的 力量 的 控制 他的 欲望 出现 从 这
['blesɪdnəs] [ɪt'self] .
blessedness itself .
幸福 本身 .

但恰恰相反，他控制自己欲望的能力正是源于这种幸福本身。

[kjuː] . [iː] . [diː] .
Q . E . D .
问 . E . D .

QED

[nəʊt] . -
Note . -
笔记 . -

笔记。-

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [kəm'plitɪd] [ɔːl] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [maɪndz] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)]
I have thus completed all I wished to set forth touching the mind's power over
我 有 因此 完全的 全部 我 希望 到 放 前进 接触 这 心灵的 力量 超过
[ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪndz] ['friːdəm] .
the emotions and the mind's freedom .
这 情绪 和 这 心灵的 自由 .

至此，我已经完成了所有我想阐述的关于心灵对情绪的控制力和心灵自由的内容。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [haʊ] ['pəʊt(ə)nt][ɪz][ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi]
Whence it appears , how potent is the wise man , and how much he
何处 它 出现 , 如何 强效 是 这 明智的 男人 , 和 如何 很多 他
[sə'pɑːs, -'pæs][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn] ,
surpasses the ignorant man ,
超越 这 无知 男人 ,

由此可见，智者的力量是多么强大，他远远胜过愚者。

[huː] [ɪz] ['drɪvn] ['əʊnli][baɪ][hɪz; ɪz] [lʌst] .
who is driven only by his lusts .
WHO 是 驱动 仅有的 经过 他的 欲望 .

他完全受欲望驱使。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [mæn][ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'stræktɪd] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [baɪ][ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz]
For the ignorant man is not only distracted in various ways by external causes
为了 这 无知 男人 是 不是 仅有的 愣 在 各种各样的 方式 经过 外部的 原因
[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['geɪnɪŋ] ,
without ever gaining ,
没有 曾经 获得 ,

无知的人不仅容易被各种外在因素分散注意力，而始终无法获得真正的益处，

[ðə; ði] [truː] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] , [bʌt; bət][mɔːr'əʊvə(r)][laɪvz; lɪvz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪtɪŋ] [ɒv; əv][hɪm'self] ,
the true acquiescence of his spirit , but moreover lives , as it were unwitting of himself ,
这 真的 默认 的 他的 精神 ， 但 而且 生活 ， 作为 它 是 不知情 的 他自己 ，

他内心真正地顺从了这种状态，而且仿佛浑然不觉自己存在。

[ænd; ənd][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ,
and of God , and of things , and as soon as he ceases to suffer ,
和 的 上帝 ， 和 的 事物 ， 和 作为 很快 作为 他 停止 到 遭受 ，

以及上帝，以及万物，一旦他不再受苦，

[siːsɪz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] .
ceases also to be .
停止 还 到 是 .

也不再存在了。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
Whereas the wise man , in so far as he is regarded as such ,
然而 这 明智的 男人 ， 在 所以 远的 作为 他 是 认为 作为 这样的 ，

而智者，就其被视为智者而言，

[ɪz] ['skeəsli] [æt; ət][ɔːl] [dɪ'stɜːbd] [ɪn]['spɪrɪt] , [bʌt] , ['biːɪŋ] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɒv; əv][gɒd] ,
is scarcely at all disturbed in spirit , but , being conscious of himself , and of God ,
是 几乎 在 全部 不安 在 精神 ， 但 ， 存在 有意识的 的 他自己 ， 和 的 上帝 ，

他的精神几乎没有受到任何干扰，而是因为他意识到自己和上帝，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [θɪŋz] , [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪ'tɜːn(ə)l] [nə'sesəti] , ['nevə(r)] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ,
and of things , by a certain eternal necessity , never ceases to be ,
和 的 事物 ， 经过 一个 肯定 永恒 必要性 ， 绝不 停止 到 是 ，

万物由于某种永恒的必然性，永不消逝。

[bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [pə'zesɪz] [truː] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
but always possesses true acquiescence of his spirit .
但 总是 拥有 真的 默认 的 他的 精神 .

但他始终对自己的精神抱有真正的顺从。

[ɪf] [ðə; ði] [wei] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt][æz; əz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [siːm] [ɪk'siːdɪŋli] [hɑːd] ,
If the way which I have pointed out as leading to this result seems exceedingly hard ,
如果 这 方式 哪个 我 有 尖 出去 作为 领导 到 这 结果 似乎 非常 难的 ，

如果我指出的这条通往这一结果的道路看起来极其艰难，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ˌnevəðə'les] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
it may nevertheless be discovered .
它 可能 尽管如此 是 发现 .

不过，它或许还是会被发现的。

[niːdz] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɑːd] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['seldəm] [faʊnd] .
Needs must it be hard , since it is so seldom found .
需求 必须 它 是 难的 ， 自从 它 是 所以 很少 成立 .

想必很难找到，因为它太稀有了。

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [ɪf] [sæl'veɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə]['aʊə(r)][hænd] ,
How would it be possible , if salvation were ready to our hand ,
如何 会 它 是 可能的 , 如果 救恩 是 准备好 到 我们的 手 ,

如果救赎已然摆在我们面前，那又怎能如此呢?

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['leɪbə(r)][biː; bi] [faʊnd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][baɪ]['ɔːlməʊst][ɔːl] [men] [nɪ'glektɪd] ?
and could without great labour be found , that it should be by almost all men neglected ?
和 可以 没有 伟大的 劳动 是 成立 , 那 它 应该 是 经过 几乎 全部 男人 被忽视的 ?

难道无需费多大力气就能发现它，以至于几乎所有人都忽视了它吗?

[bʌt; bət][ɔːl] [θɪŋz] ['eksələnt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
But all things excellent are as difficult as they are rare .
但 全部 事物 出色的 是 作为 难的 作为 他们 是 稀有的 .

但所有美好的事物都像它们一样稀少且难以获得。

[end][ɒv; əv] [pɑːt] [viː] .
End of Part V .
结尾 的 部分 V .

第五部分结束。

[end][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [ðə; ði] ['eθɪks] [[pɑːt] [viː]] , [baɪ] ['benɪˌdɪkt] [diː][spi'nəuzə]
End of Project Gutenberg's The Ethics [Part V] , by Benedict de Spinoza
结尾 的 项目 古腾堡的 这 伦理 [部分 V] , 经过 本尼迪克特 德 斯宾诺莎

古腾堡计划《伦理学》（第五部分）结束，作者：本尼迪克特·德·斯宾诺莎

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神